

SILVERCREST®



MÁQUINA DE COSER SNMD 33 A1

(ES)

MÁQUINA DE COSER

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

MÁQUINA DE COSTURA

Instruções de utilização e de segurança

(GB) (IE)

SEWING MACHINE

Operation and Safety Notes

(DE) (AT) (CH)

NÄHMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 74612

(ES)

(PT)

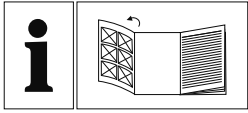
(GB)

(IE)

(DE)

(AT)

(CH)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

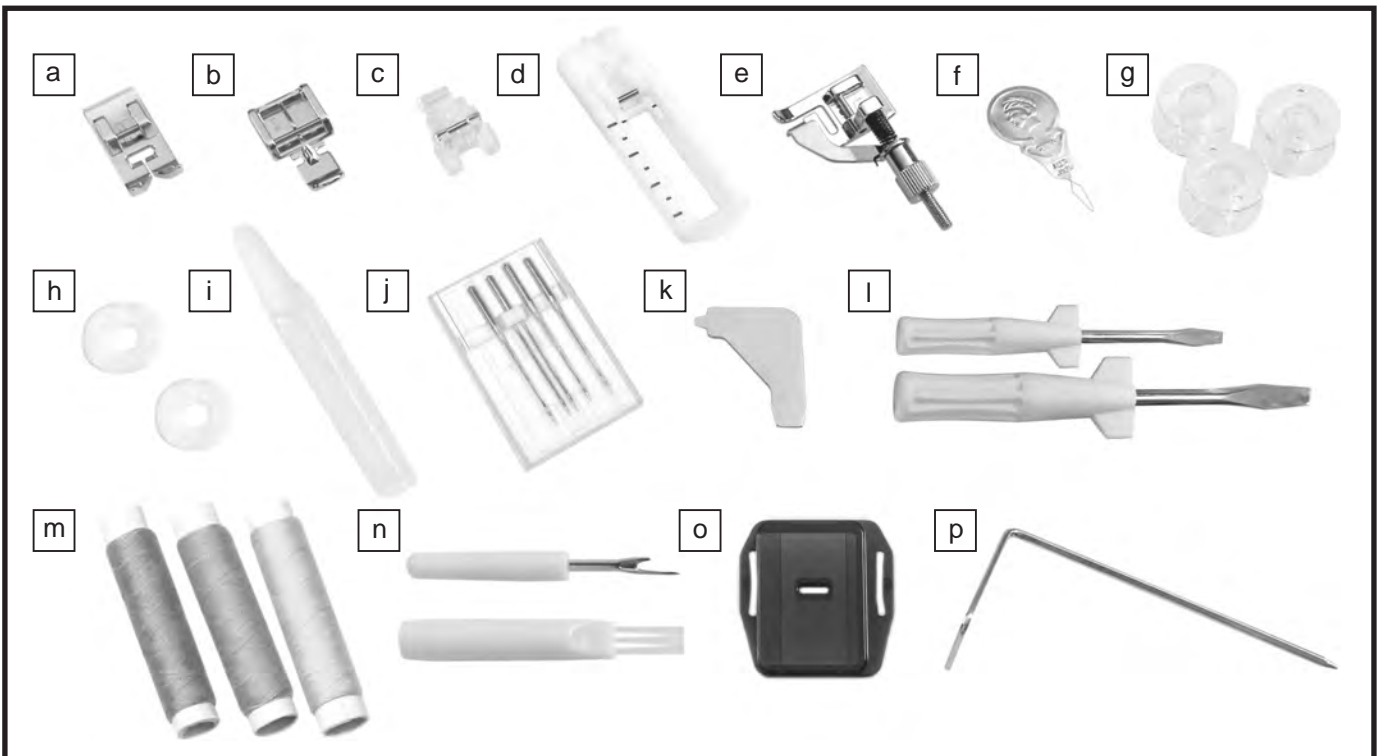
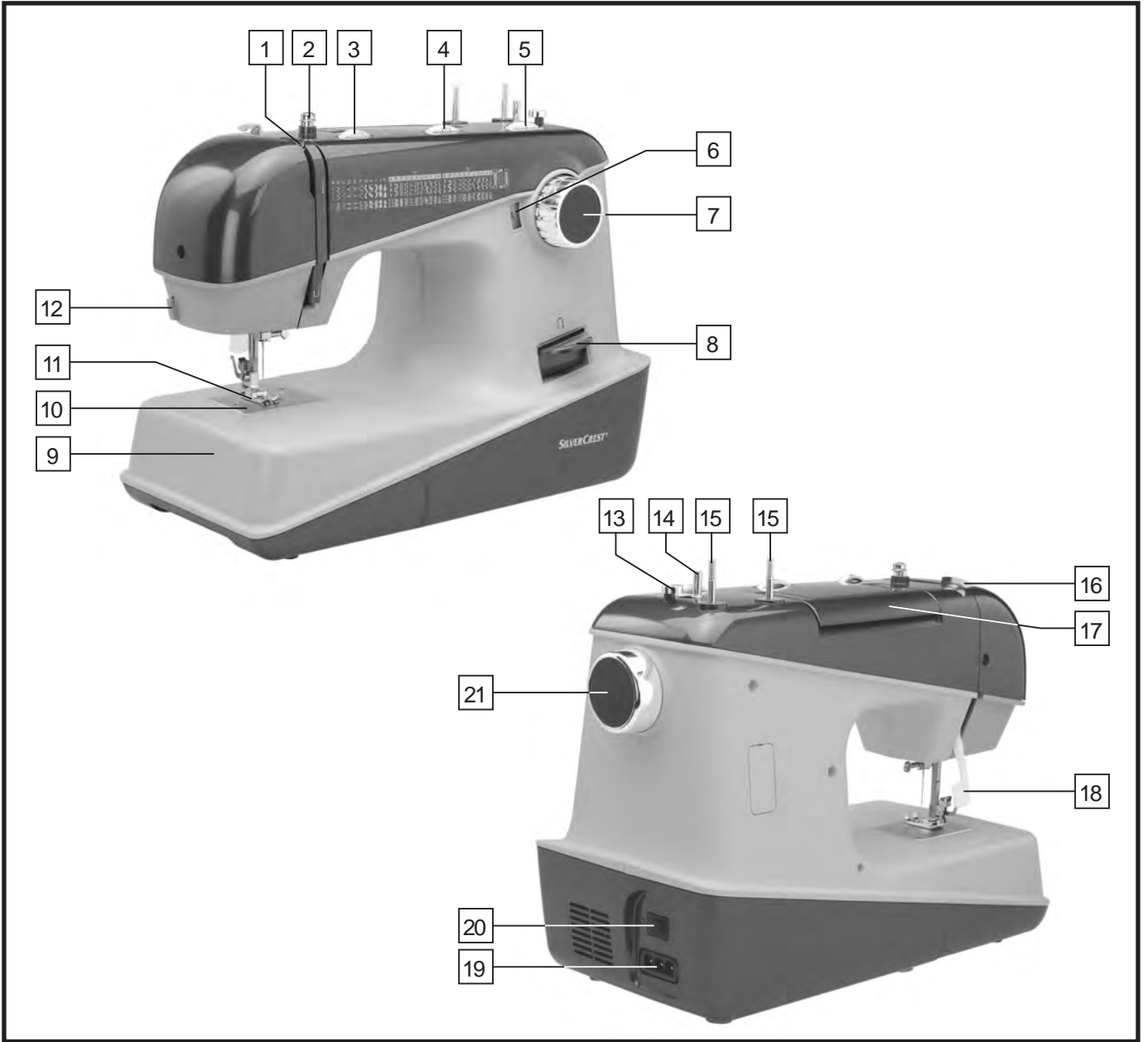
(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	27
GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	49
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71



Introducción

Introducción	Página	6
Uso debido.....	Página	6
Detalles de la máquina	Página	6
Accesorios	Página	6
Datos técnicos	Página	7

Importante instrucciones de seguridad	Página	8
--	---------------	----------

Alistándose

Conecta la máquina al fuente eléctrico.....	Página	9
Ajusta la snap-in mesa plana corrediza	Página	9
Colocación de la aguja.....	Página	10
Palanca alza-prensateles con dos escalones.....	Página	10
Montaje del porta-pié	Página	11
Ajuste los portacarretes	Página	11
Bobinado del hilo inferior	Página	12
Colocación de la bobina.....	Página	12
Enhebrado del hilo superior	Página	13
Tensión del hilo	Página	14
Subir el hilo inferior	Página	14

Conceptos básicos de costura

Costura / Aplicaciones útiles	Página	15
Guía de selección de aguja/ tejido/ hilo	Página	15
Como seleccionar el puntada	Página	16
Costura recta y posición de la aguja.....	Página	16
Zig-Zag.....	Página	17
Pié para cremalleras	Página	17
Pié para punto invisible.....	Página	18
Pié para coser botones	Página	18
Pié para ojales	Página	19
Puntada overlock	Página	20
Costura Zig-Zag	Página	20
Puntada elástica	Página	21
Patch work	Página	21
Creación de monogramas y recamado con aro de bordar*	Página	22
Aplicación.....	Página	22
Cierre de festón	Página	23
Aguja doble	Página	23

Mantenimiento

Manutención de la máquina.....	Página	24
Eliminación de averías.....	Página	25

Eliminación de residuos	Página	26
--------------------------------------	---------------	-----------

Garantía	Página	26
-----------------------	---------------	-----------

Servicio

Número del servicio técnico.....	Página	26
----------------------------------	--------	----

Fabricante	Página	26
-------------------------	---------------	-----------

Introducción

Felicidades por la compra de su máquina de coser.
Ha adquirido un producto de calidad fabricado con el máximo cuidado.
Este manual de instrucciones le hará saber todo lo necesario acerca de las posibilidades de aplicación de su máquina de coser.
Le deseamos que la disfrute y le proporcione muchos éxitos.

Antes de usar la máquina de coser por primera vez, es esencial que se familiarice plenamente con las funciones del aparato y averigüe cómo utilizar correctamente la máquina de coser. Lea las siguientes instrucciones de uso, así como las instrucciones de seguridad. Guarde estas instrucciones. Al entregar el dispositivo a un tercero, entregue también estas instrucciones.

Uso debido

La máquina de coser está **prevista** ...

- para su uso como aparato portátil,
- para coser textiles normales del hogar y ...
- sólo para uso en el ámbito privado del hogar.

La máquina de coser **no está prevista** ...

- para una instalación fija,
- para elaborar otros materiales (por ejemplo, piel, tela de tiendas, velas y materiales pesados similares)
- para utilizar en los ámbitos comercial e industrial.

Detalles de la máquina

1 Tirahilos	2 Guía del hilo superior
3 Tensión del hilo	4 Disco de la anchura de puntada
5 Disco de la longitud de puntada	6 Puntada indicator ventada
7 Botón selector de puntos	8 Control de retroceso
9 Mesa plana deslizable y caja de accesorios	10 Chapa aguja
11 Pié prensatela	12 Cortahilos
13 Tapón de bobina	14 Devanador
15 Portacarretes	16 Guía del devanador
17 Manija de transporte	18 Palanca alza-prensatelas
19 Enchufe de conexión a la red	20 Interruptor eléctrico
21 Volante	

Accesorios

a Pié universal	b Pié para cremalleras
c Pié para coser botones	d Pié para ojales
e Pié para punto invisible	f Enhebrador de aguja
g Bobinas (3x)	h Cojín de fieltro (2x)
i Aceitera	j Caja de la aguja (3x aguja singular, 1x aguja doble)
k L-Destornillador	l Destornilladores (grande y pequeño)
m Hilos (1x azul, 1x rosa, 1x amarillo)	n Cepillo y abre ojales
o Zurcida plancha	p Guía para coser bordes/ edredones

Datos técnicos

Tensión nominal		230 Volt/ 50 Hz
Potencia nominal	- Máquina	70 Volt
	- Luz	100 mW
	- Total	70 Volt
Dimensiones	- Con el asa plegada	Aprox. 397 x 277 x 194.5 mm (anch. x alt. x fondo)
Longitud de cable	- Cable de alimentación	Aprox. 1,8 m
	- Cable del pedal	Aprox. 1,4 m
Peso	- Máquina	Aprox. 6.0 kg
Material		Aluminio / plástico
Elementos de manejo	- Interruptor de encendido	Disponible
	- Pedal de velocidad	Disponible
Elementos indicadores	- Indicador de puntada	Disponible
	- Luz	Disponible
Sistema de lanzadera		Lanzadera CB
Sistema de aguja		130/705H
Protegido contra interferencias		Según Directiva UE
Probado por la TÜV		Sí
Garantía del producto		3 años
Clase		II

Importante instrucciones de seguridad

Cuando se utiliza un dispositivo eléctrico, debe seguirse siempre precauciones de seguridad básica, incluyendo las siguientes:

Leer todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

PELIGRO - Para reducir el riesgo de descarga eléctricas:

1. Un dispositivo eléctrico nunca debe dejarse desatendido cuando está conectado.
2. Por favor desconecte siempre este artefacto del enchufe inmediatamente después del uso y antes de la limpieza y otros mantenimientos.
3. La máquina de coser está equipada con un diodo de luz LED. Si el diodo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico para evitar riesgos.

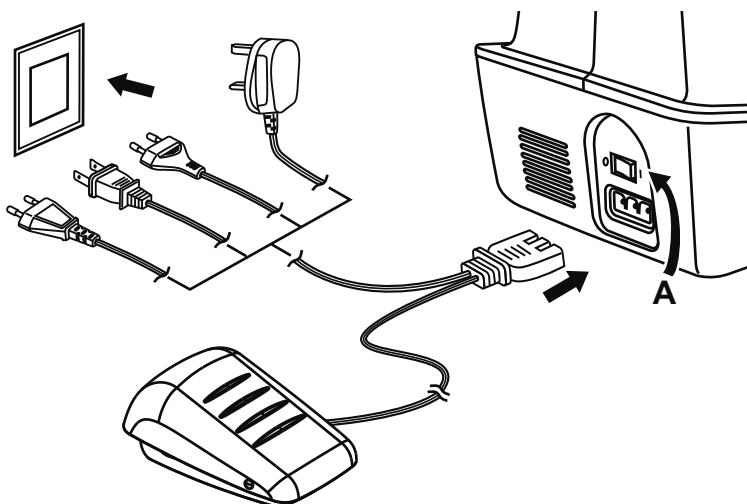
ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descarga eléctricas o lesiones corporales:

1. No permitir que se utilice como un juguete. Prestar especial atención cuando se utilice por o cerca de niños.
2. Utilice esta máquina solamente para su uso previsto, según se describe en este manual. Usar solamente accesorios recomendados por el fabricante, indicados en este manual.
3. Nunca haga funcionar esta máquina si tiene un conector o cable deteriorado, si no está funcionando adecuadamente o si ha resultado deteriorada o expuesta a la acción del agua.
4. Nunca haga funcionar la máquina con ninguna apertura de aire bloqueada. Mantenga la apertura de ventilación de la máquina de coser y el dispositivo de control del pedal libre de acumulación de suciedad, polvo y tela suelta.
5. Mantener los dedos alejados de todas las piezas móviles. Cuide de mantener los dedos alejados de la aguja para evitar accidentes.
6. Utilice siempre la chapa aguja adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
7. No utilizar agujas en mal estado.
8. No empujar ni tirar la tela mientras se cose. Esto puede ocasionar que la aguja se rompa.
9. Desconectar la máquina de coser (posición "O") cuando se realice cualquier ajuste en la zona de la aguja, tal como el enhebrado de la aguja, el cambio de aguja, el enhebrado de la bobina o el cambio del pié prensatela u operaciones similares.
10. Desconecte siempre la máquina de coser de la toma de corriente cuando se retiren tapas, se engrase o cuando se haga cualquier otro ajuste por el usuario mencionado en el manual de instrucciones.
11. Nunca dejar caer ni insertar ningún objeto a través de ninguna abertura.
12. No utilizar la máquina en exteriores.
13. No hacer funcionar la máquina en presencia de aerosol (si se están utilizando productos pulverizados o donde se administre oxígeno).
14. Para desconectarla, girar todos los mandos a la posición OFF ("O") y luego retirar el enchufe del tomacorriente.
15. No desconectar tirando del cable. Para desconectar tome el conector y no el cable.
16. El nivel de intensidad sonora bajo condiciones normales de manejo es 75dB(A).
17. Apague la máquina y desconéctela si no funciona correctamente.
18. Nunca coloque nada encima del pedal.
19. Si el cable de alimentación fijado al pedal está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico u otra persona debidamente calificada a fin de evitar riesgos.
20. Este aparato no está previsto para ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
21. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
22. Mantenga el manual de instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máquina, y adjúntelo si pasa la máquina a un tercero.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

Esta máquina de coser está prevista para uso doméstico solamente.

Conecta la máquina al fuente eléctrico

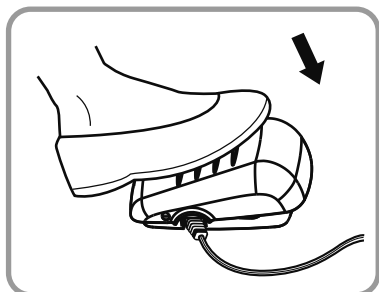


Atención:

Desenchufe la máquina del toma corriente cuando no la use.

Atención:

Consulte a un electricista capacitado si tiene la duda cuando Usted conecta la máquina al fuente eléctrico.
Desenchufe la máquina del toma corriente cuando no la use.
El pedal debe ser usado con el dispositivo de enchufe FC-2902B (220-240V área) manufacturado por FDM (zhejiang founder motor corporation ltd, China)



Conecte la máquina a un fuente eléctrico según la ilustración.

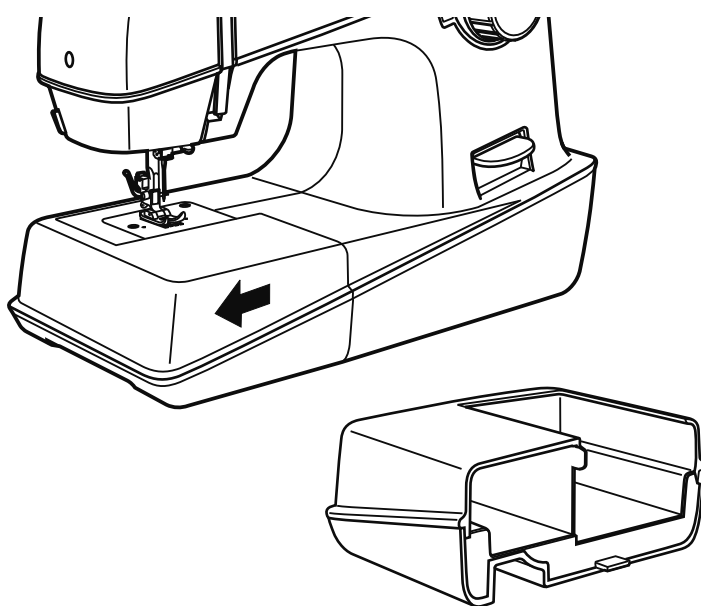
Alumbrado del trabajo

Conectar el interruptor principal (A) para la electrico y la luz (" I ").

Pedal de control

El pedal de control puede regular la velocidad de coser.

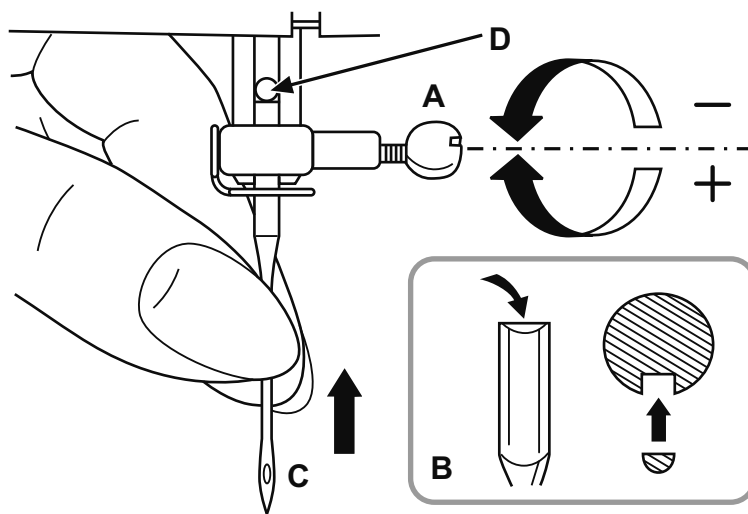
Ajusta la snap-in mesa plana corrediza



Guarde la horizontalidad de la snap-in mesa plana corrediza y lo empuje a la dirección de saeta.

El interior de la snap-in puede utilizar como una caja accesoria.

Colocación de la aguja



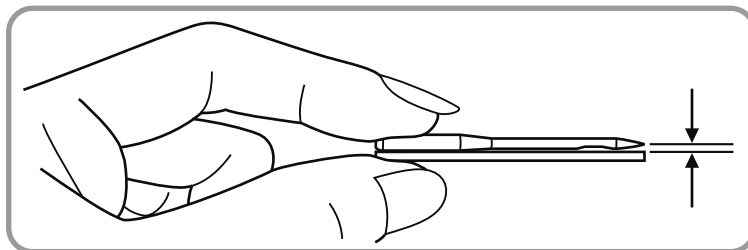
Atención:

El interruptor principal tiene que estar a ("0").

Cambiar la aguja con frecuencia, sobre todo cuando aparezcan las primeras dificultades en el cosido.

Montar la aguja según la ilustración:

- A. Aflojar el tornillo del porta-agujas y después de haber colocado la aguja, apretarlo de nuevo.
- B. El lado plano tiene que estar hacia atrás.
- C/D. Introducir la aguja hasta el tope.

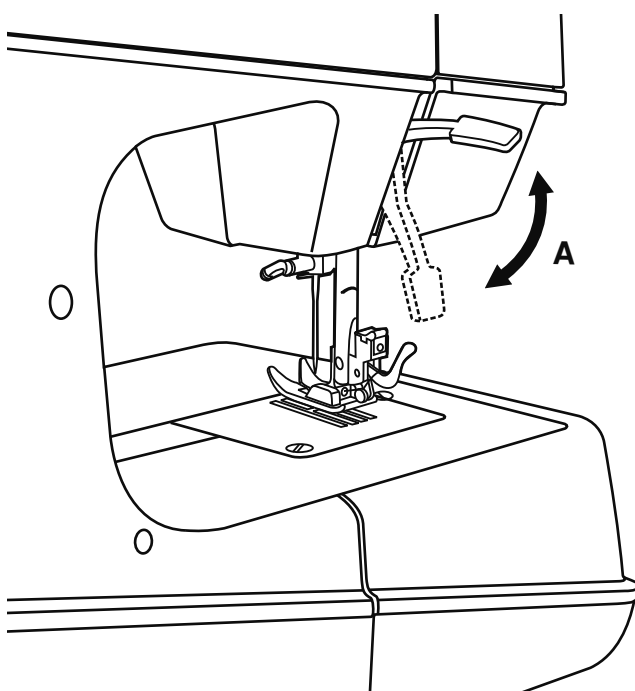


Utilizar sólo agujas en perfecto estado:

Pueden surgir problemas si se utilizan:

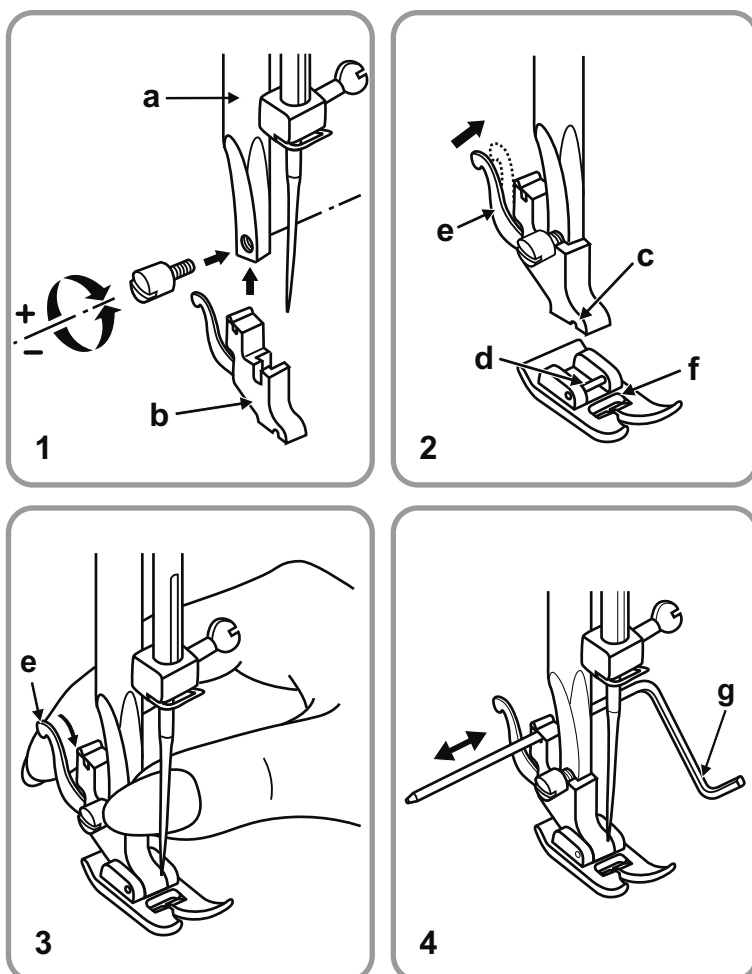
- Agujas dobladas
- Agujas con la punta gastada
- Agujas con la punta dañada

Palanca alza-prensatejas con dos escalones



Para coser ropas extremadamente gruesas se puede ensanchar el pasaje de la ropa debajo del pié subiendo la palanca del alza-prensatejas de un escalón. (A)

Montaje del porta-pié

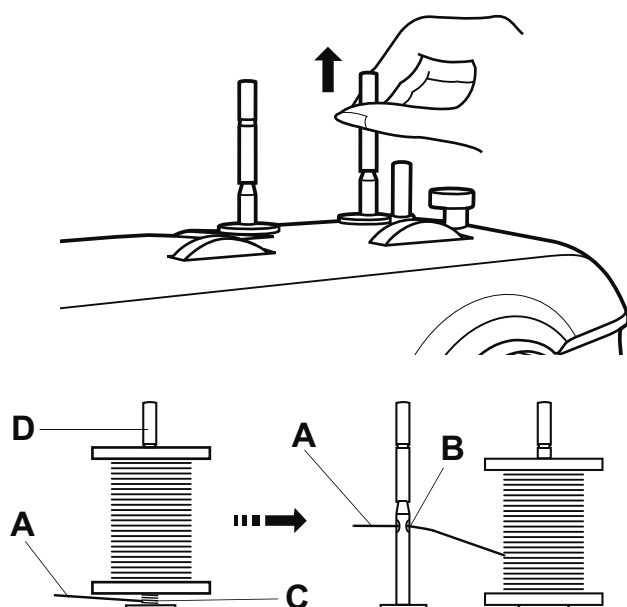


Atención:

Cualquier manipulación debe efectuarse con el interruptor principal a ("O")!

1. Levantar la barra presatelas (a) e introducir el porta-pié (b) como en la ilustración.
2. **Montaje del pié**
Bajar el porta-pié (b) hasta que la ranura (c) esté directamente sobre la espiga (d). Empujar ligeramente la palanca (e) hacia adelante. Bajar el porta-pié (b) y el pié (f) se quedará enganchado al porta-pié.
3. **Desmontaje del pié**
Levantar el pié.
Apretar ligeramente la palanca (e) hacia adelante y entonces el pié quedará libre.
4. **Montaje de la guía para coser bordes/edredones**
Montar la guía para coser bordes/edredones (g) con cuidado, como en la ilustración.
Para dobladillos, pliegues, etc.

Ajuste los portacarretes



Los portacarretes se utilizan para sostener los carretes de hilo y alimentar el hilo a la máquina.

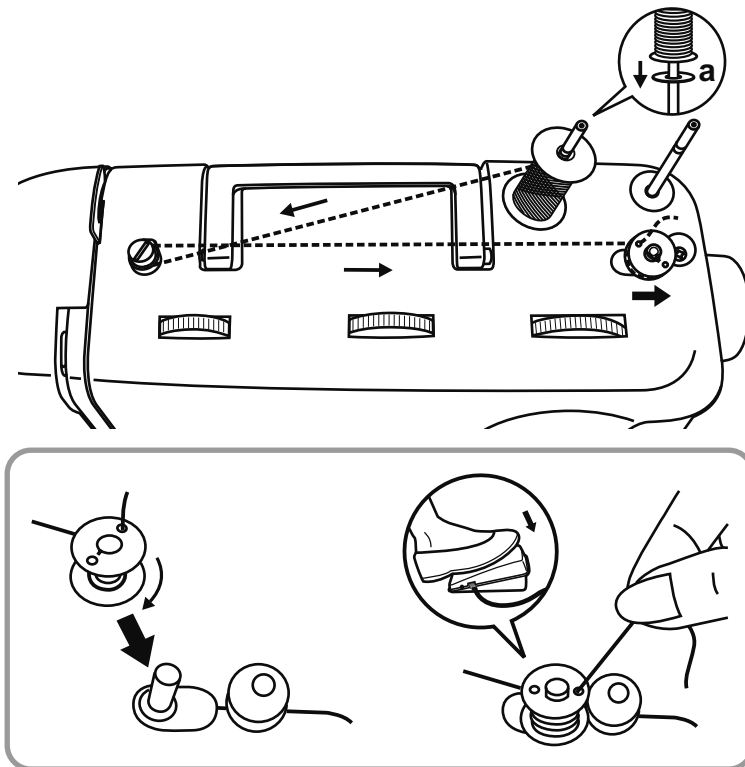
Para utilizar, tire hacia arriba los portacarretes. Empuje hacia abajo para su almacenamiento.

- A. Hilo superior
- B. Agujero
- C. Maraña
- D. Portacarrete

Nota:

Cuando se utiliza hilo que tiene tendencia a enredarse alrededor de un portacarrete (D), pase el hilo a través del orificio (B) de portacarrete como se muestra. El agujero debe estar frente al carrete de hilo.

Bobinado del hilo inferior



Poner la bobina vacía en el eje de la devanadora.

a. Cojín de fieltro

Tirar el hilo de la bobina y hacerlo pasar por las guías.

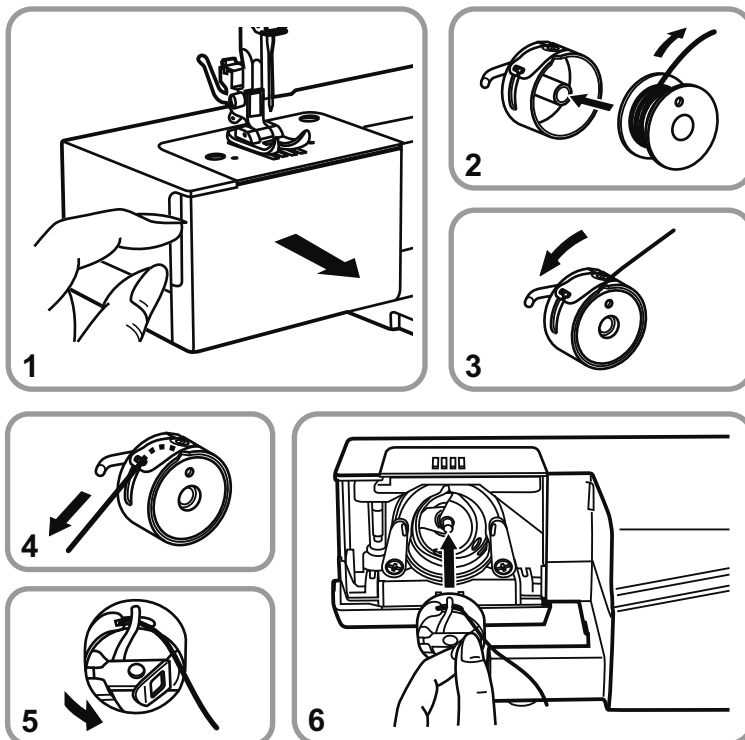
Enrollar el hilo a mano en la bobina en el sentido contrario a las agujas del reloj. Desplazar hacia la derecha la bobina.

Poner en marcha el motor accionando el pedal. Cuando la bobina esté llena el bobinado para automáticamente. Desplace la canilla hacia la izquierda y extraígalas.

Nota:

Mientras la bobina se encuentre en la "posición de canilla", no se puede coser. Para volver a coser, llevar la bobina hacia la izquierda (hasta la "posición de coser").

Colocación de la bobina



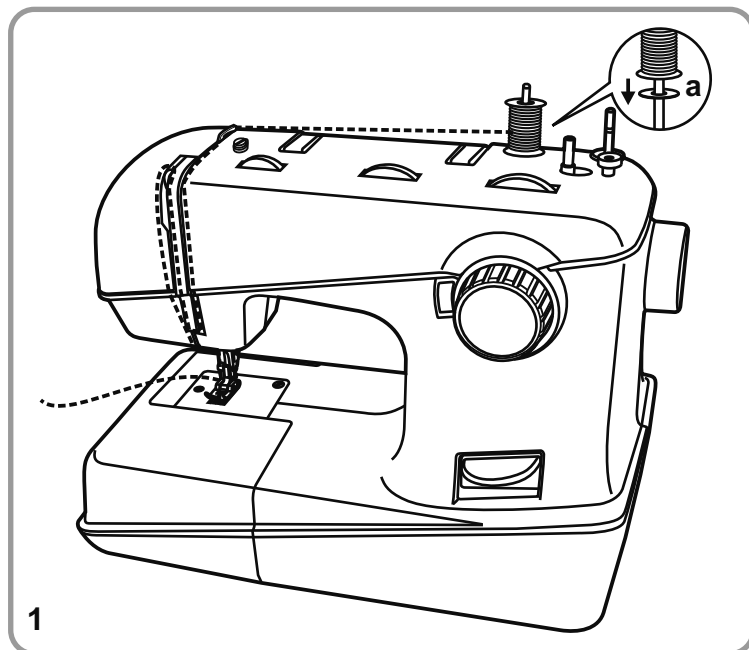
Atención:

El interruptor principal tiene que estar apagado ("O").

La aguja tiene que estar siempre en la posición más alta al colocar y quitar la bobina.

1. Abrir la tapa con bisagras.
2. Sujetar la caja bobina con una mano.
3. Colocar la bobina (2) de manera que el hilo gire en el sentido de las agujas del reloj (flecha). (3)
4. Pasar el hilo por la ranura y por debajo del muelle.
5. Introducir la caja bobina en el carril de la lanzadera sujetando el seguro con el pulgar y el índice.

Enhebrado del hilo superior



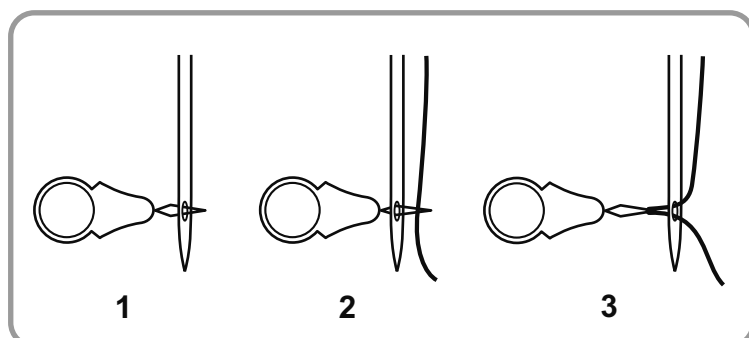
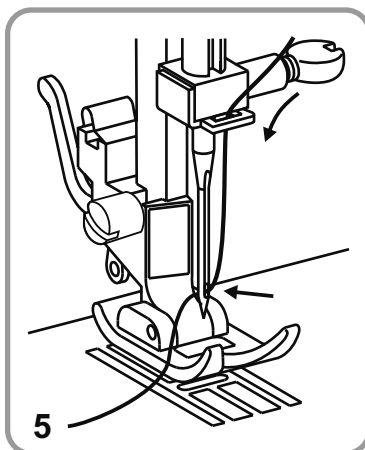
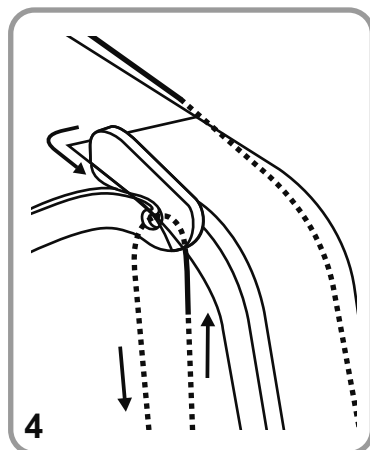
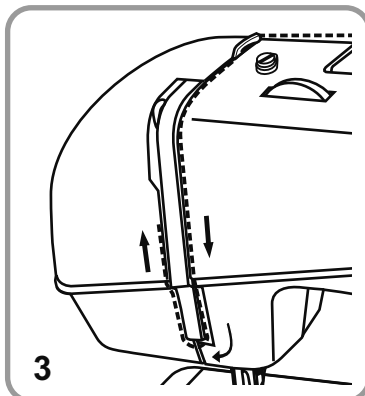
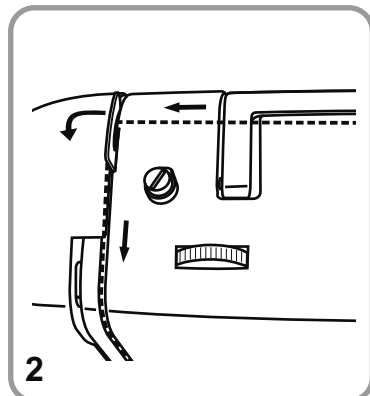
Atención:

El interruptor principal debe estar en ("0"). Subir el pie prensatela.

a. Cojín de fieltro

Enhebre la aguja siguiendo este procedimiento: Guía hilo de la parte superior, regulador de tensión, resorte del tensor del hilo, palanca tira hilos, guía hilo del brazo, guía hilo de la barra aguja. (1-5)

Enhebre la aguja pasando el hilo de adelante hacia atrás por el ojo de la aguja.

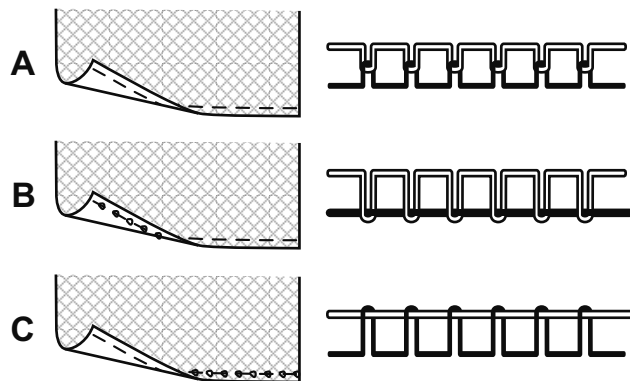
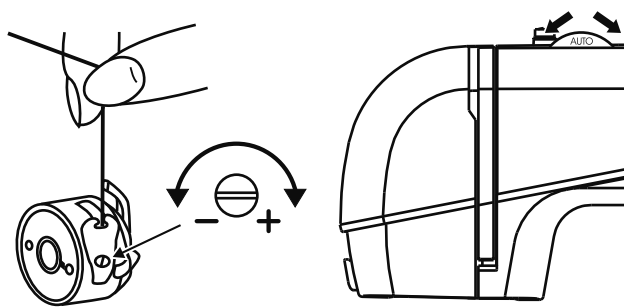


Enhebrador de aguja

Como ayuda para enhebrar puede utilizar el enhebrador de aguja.

1. Pasar el enhebrador de aguja atrás hacia adelante por el ojo de una aguja.
2. Pasar el hilo superior a través del aro de alambre del enhebrador de aguja.
3. Tire hacia atrás el enhebrador de aguja con el hilo por el ojo de la aguja.

Tensión del hilo



Nota:

Generalmente no es necesario cambiar la tensión del hilo inferior.

Tensión del hilo inferior

Para regular la tensión del hilo inferior, tomar la caja de bobina llena por la punta del hilo y dejarlo colgando. Si la bobina no se desenrolla mientras la caja oscila ligeramente, es que la tensión está demasiado alta. Si por el contrario cae al suelo o se desenrolla muy rápidamente quiere decir que la tensión está demasiado floja. La tensión es correcta cuando la caja de bobina baja unos 10 cm y luego para y queda colgada.

Tensión del hilo superior

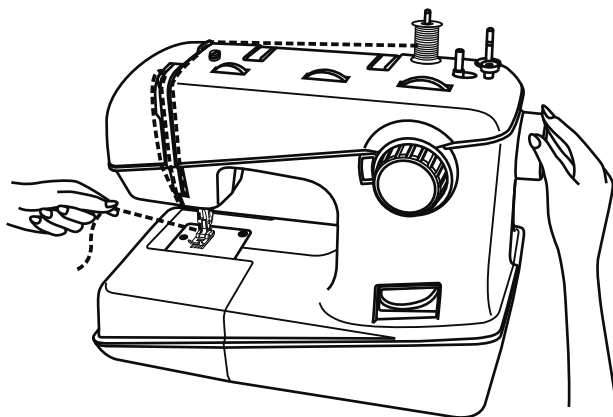
Regulación de base de la tensión del hilo: "AUTO".

Para aumentar la tensión del hilo superior hay que girar el botón de regulación hacia un número más alto.

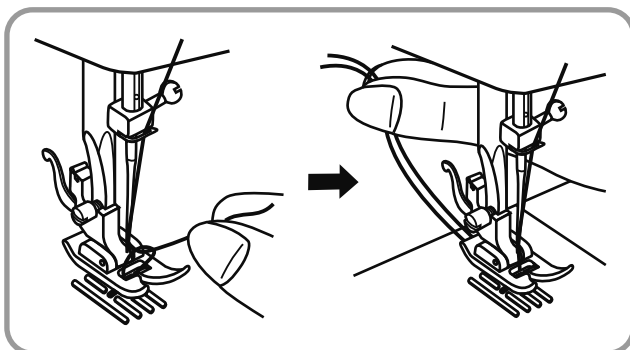
Para aflojar la tensión del hilo se gira dicho botón hacia un número más bajo.

- A. Tensión del hilo normal
- B. Tensión del hilo superior muy floja
- C. Tensión del hilo superior demasiado fuerte

Subir el hilo inferior

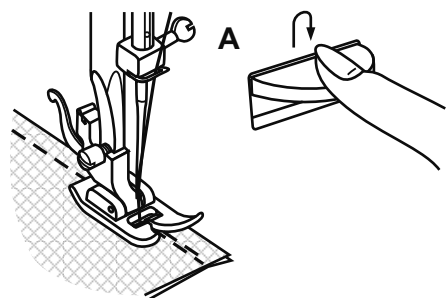


Sujetar la punta del hilo superior con la mano. Girar el volante hacia adelante hasta que la aguja esté de nuevo en su posición más alta.



Tirar del hilo superior con lo que se hace subir el hilo inferior a través del agujero de la placa de la aguja. Llevar los dos hilos hacia atrás, por debajo del pie.

Costura / Aplicaciones útiles

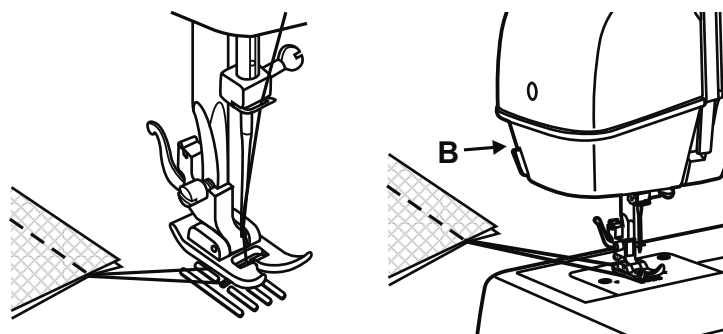


Coser

Al final de la costura apretar el botón de retroceso. Coser algunos puntos hacia atrás. Apenas se suelta el botón, la máquina cose de nuevo hacia adelante. (A)

Como sacar la labor de la máquina

Colocar la palanca tensora del hilo en su posición más alta (girar el volante hacia adelante), levantar el pie y retirar la labor tirando hacia atrás.



Cortar el hilo

Sujetar los hilos con las dos manos detrás de la prensatela. Hacerlos entrar en la ranura (B) de la barra prensatelas y tirar los hilos hacia abajo hasta que se corten.

Guía de selección de aguja/ tejido/ hilo

GUÍA DE SELECCIÓN DE AGUJA, TEJIDO, HILO

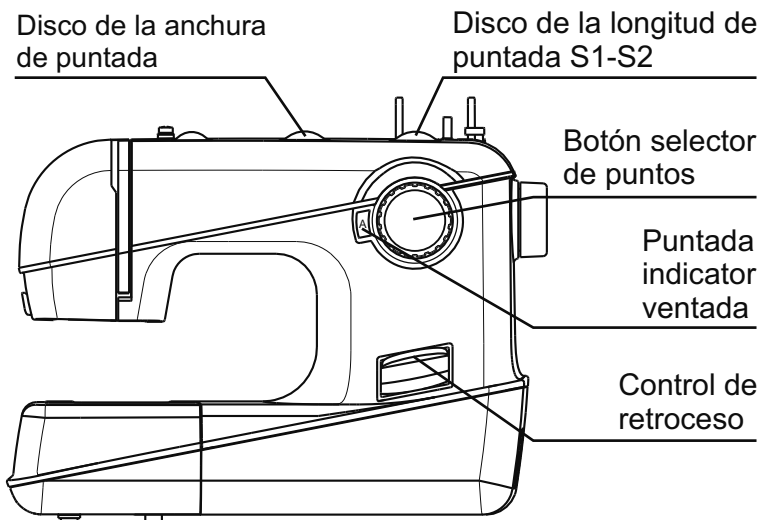
TAMAÑO DE AGUJA	TEJIDO	HILO
9-11(65-75)	Tejido de peso ligero-Algodón delgado, Voile, Sarga, Seda Muselina, Quiana, Traba, Tejedura de algodón, Tricot, Jersey, Crepes, Tejido poliésterico, Camisa & Tejido de blusa.	Hilo liviano de algodón, nilon o poliéstero.
12(80)	Tejido de peso medio-Algodón, Raso, Lona, Telo doble, Tejido de lana de peso ligero.	La mayor parte de hilo son medio tamaño y conviene a estos tejidos y tamaño de aguja. Si usa el hilo de poliéstero en materiales sintéticos, algodón y tejido natural, obtendrá buen resultado. Siempre usa el mismo hilo en el hilo superior y bajo.
14(90)	Tejido de peso medio-Algodón de dril, Tejido de lana, Tejidura más pesada, Dril de algodón.	
16(100)	Tejido pesado-Lienzos, Tejido de lana, Dril de algodón, Material de tapiceria (lígero hasta medio).	
18(110)	Tejido de lana pesado, Tejido de abrigo, Tejido de tapiceria, unos cueros y vinilo.	Hilo de derecho pesado, hilo de alfombra (usa la prensatela pesada-grande número)

NOTA IMPORTANTE: Hay que adaptar el tamaño de la aguja al tamaño del hilo y al peso del la tela.

Nota sobre las agujas dobles:

1. Agujas gemelas, pueden ser compradas para su utilidad y el trabajo decorativo.
2. Cuando cose con agujas gemelas, la anchura del punto del disco debe de estar puesto e menos "3".
3. Agujas europeas tiene tamaños de 65,70,80 etc. Americano y de Japón tiene tamaños de 9,11,12 etc.
4. Cambiar siempre la aguja (aproximadamente cada otra prenda) y/o la primera rotura del hilo o salto de puntos.

Como seleccionar el puntada

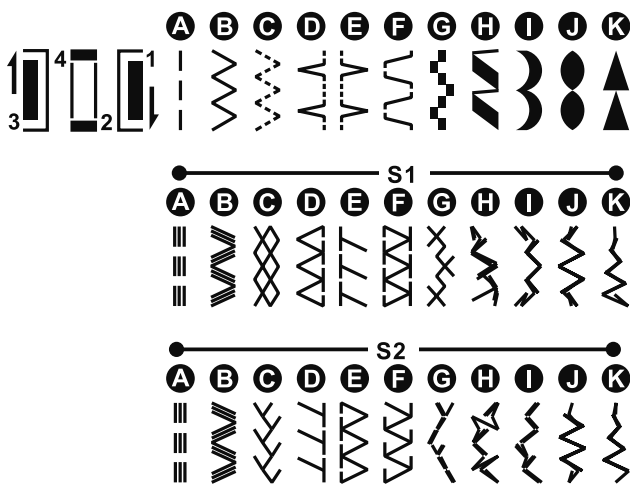


Para **costura recta** seleccione el dibujo " | " con el botón selector de puntos. Ajuste la longitud de la puntada con el dial correspondiente. Puede elegir cualquier posición de aguja, girando el disco de la anchura de puntada.

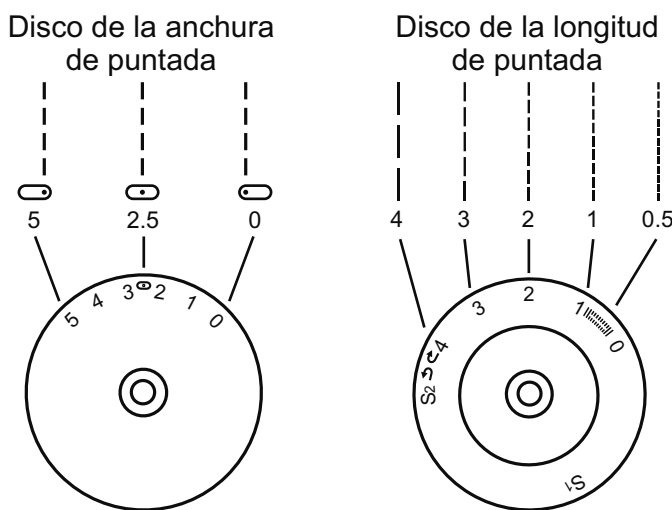
Para **punto en zig-zag**, seleccione el dibujo " ≈ " con el botón selector de puntos. Ajuste la longitud y el ancho de la puntada de acuerdo con la tela que va a utilizar.

Para obtener cualquiera de los otros **dibujos mostrados**, seleccione la letra encima de la puntada con el botón selector de puntos, a través del panel de selección. Ajuste la longitud y la anchura de las puntadas con los diales de mando, de acuerdo con el resultado deseado.

Para obtener cualquiera de los **dibujos mostrados en la segunda hilera**, gire el disco selector de longitud de puntadas en "S1". Para obtener cualquiera de los **dibujos mostrados en la tercera hilera**, gire el disco selector de longitud de puntadas en "S2", seleccione el dibujo deseado con el botón selector de puntos y ajuste el ancho de la puntada con el disco correspondiente.



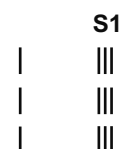
Costura recta y posición de la aguja



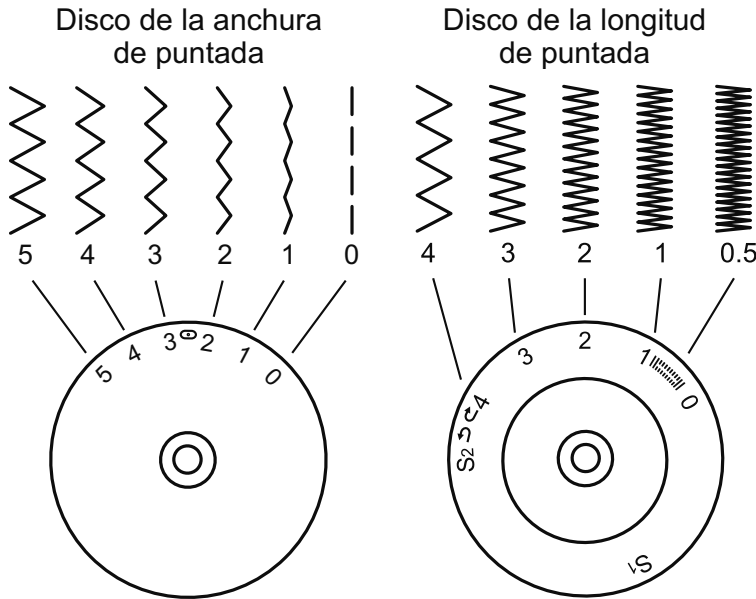
Girar el botón selector de puntos de manera que el indicador se haya fijado en la posición de "A" (costura recta).

Norma de orientación: Cuando más fuerte es el tejido tanto más grueso tiene que ser el hilo y la aguja y tanto más largo el punto.

Seleccione la posición de su aguja, desde la posición izquierda a la posición derecha de la aguja, girando el disco de la anchura de puntada desde "0" a "5".



Zig-Zag



Gire el botón selector de puntos a "B".

Función del disco de la anchura de puntada

El ancho máximo de la puntada en zig-zag es de "5"; sin embargo, el ancho puede reducirse en cualquier dibujo. El ancho aumenta cuando desplaza el dial del zig-zag desde "0" a "5".

Función del disco de la longitud de puntada mientras se realiza el zig-zag

La densidad de las puntadas en zig-zag aumenta cuando el ajuste del disco de la longitud de puntada se aproxima a "0". Las puntadas en zig-zag mejor ejecutadas se suelen conseguir en "2.5" o menor.

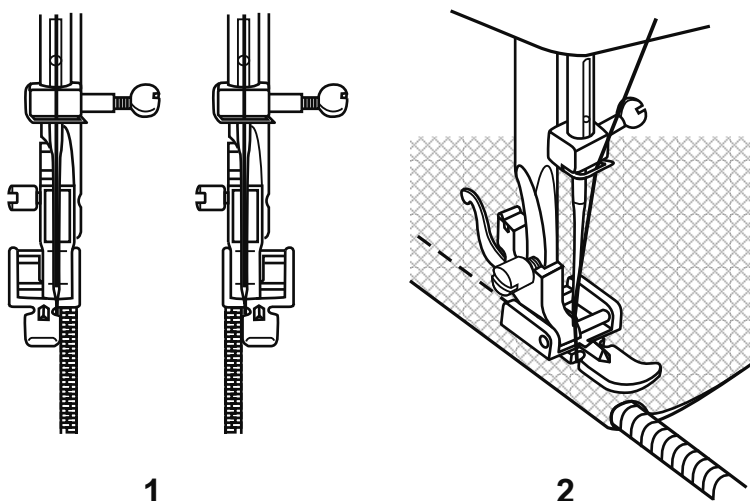
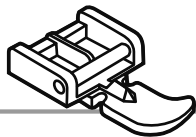
Satinado de puntada

Cuando la longitud de puntada se fija entre "0"- "1", los puntos están muy próximos entre sí que producen el satinado de puntada, que se utiliza para hacer ojales y puntadas decorativas.

Tejido fino

Cuando costura en tela muy fina, coloque un pedazo de papel debajo de la fina tela. Es fácil de rasgar el papel y retire el papel después de haber acabado su parecer.

Pié para cremalleras



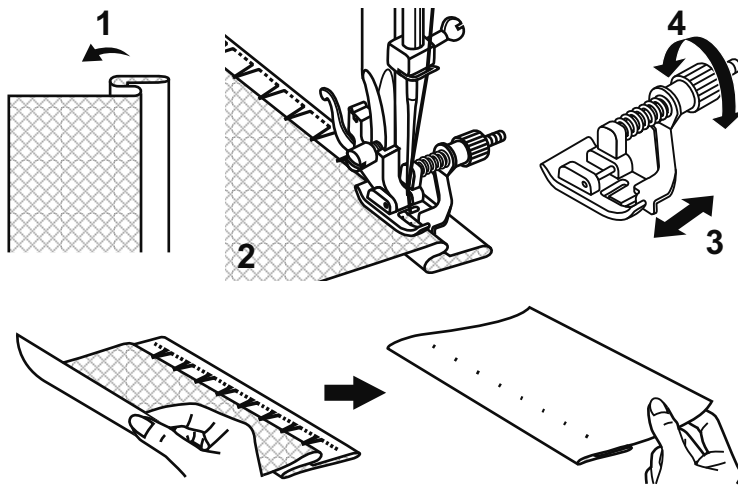
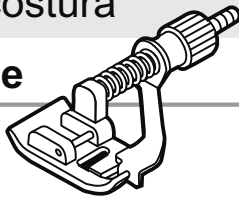
Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
A	2.5	1~4

El pie para cremalleras puede ser insertado a la derecha o a la izquierda, depende con qué lado del pie Ud. va a coser. (1)

Para coser el tirón de cremallera, bajar la aguja dentro la tela, levantar el pie prensatela y empujar el tirón de cremallera debajo del pie prensatela. Bajar el pie y continuar el coser.

Es posible coser la longitud de la cuerda, dentro una banda diagonal desde una "vira". Puesta el control de la longitud de puntada dentro "1" - "4" (de conformidad con el grueso de la tela). (2)

Pié para punto invisible



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
D	1~2	3~5

Para dobladillos, cortinas, pantalones, faldas, etc.

... Costura invisible/ punto de lencería para tejidos fuertes.

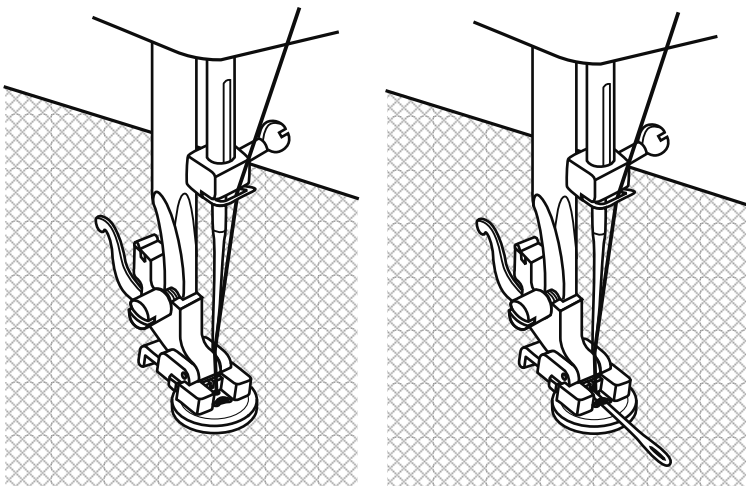
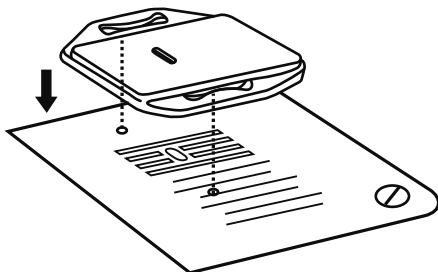
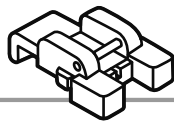
Doblar la tela como en la ilustración con el revés hacia arriba. (1) Poner la tela doblada debajo del pie. Girar el volante a mano hacia adelante hasta que la aguja se encuentre en el extremo izquierdo. La aguja tiene que picar sólo un poco en el pliegue de la tela.

Si no es el caso, entonces hay que corregir la anchura de la tela. (2)

Poner la regla de borde (3) en el pliegue girando el botón. (4)

Coser lentamente y guiar la tela cuidadosamente para que la regla de borde no cambie su posición.

Pié para coser botones



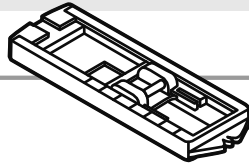
Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
B	0~5	0

Instalar la zurcida plancha. Este debe cubrir el alimentador y la longitud de costura debe ser desactivada.

Poner la labor debajo del pie. Colocar el botón en el sitio marcado. Bajar el pie. Girar el disco de la anchura de puntada a "0" y coser primero unos puntos de remate. Regular el anchura de la puntada. Hacer un punto de prueba dándole al volante con la mano hasta que la aguja entre exactamente en el agujero izquierdo (según el botón puede variar el ancho de la puntada). Coser el botón. Girar el disco de la anchura de puntada a "0" y hacer algunos puntos de remate.

Para coser un botón que quede separado del tejido (con cuello), colocar una aguja sobre el botón y coser por encima de ella. En caso de botones con 4 agujeros, empezar siempre con los dos anteriores, después correr el cosido hacia adelante y continuar el trabajo como indicado anteriormente.

Pié para ojales



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
	5	0.5~1

Preparativos:

Retire el pie zigzag y monte el pie para ojales. Gire el disco de la longitud de puntada entre "0,5" y "1". La densidad de los puntos depende del grosor de la tela.

Nota: Siempre haga un ojal de prueba.

Preparación de la tela:

Mida el diámetro del botón y añada 0,3 cm para las barras de refuerzo. Si el botón es muy grueso, añada más con respecto al diámetro medido.

Marque la posición y la longitud del ojal en la tela.

Coloque la tela de manera que la aguja se encuentre sobre la marca más alejada de Usted.

Tire del pie para ojales hacia Usted lo más lejos que pueda ir.

Baje el pie.

a. Gire el disco de selección de puntada hasta "". Cosa a velocidad moderada hasta que llegue a la marca terminal.

b. Gire el disco de selección de puntada hasta "" y cosa 5 a 6 puntos de refuerzo.

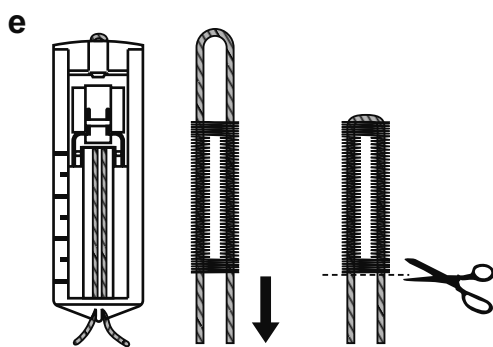
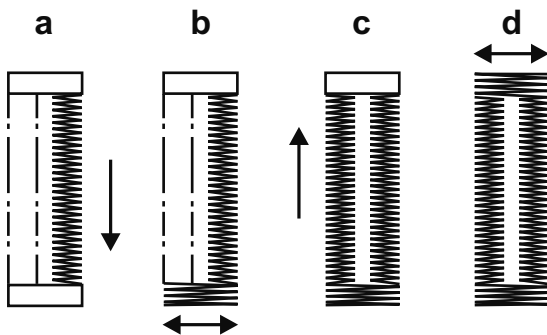
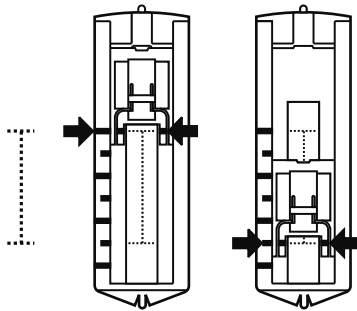
c. Gire el disco de selección de puntada hasta "" y cosa la parte izquierda del ojal hasta la marca que se encuentra en el extremo más alejado de Usted.

d. Gire el disco de selección de puntada hasta "" y cosa algunos puntos de refuerzo.

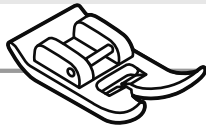
Saque la tela de la parte debajo del pie. Tire del hilo superior a través del revés de la tela y anude los hilos superior e inferior. Corte el centro del ojal mediante la cuchilla de ojal, teniendo cuidado de no cortar los puntos de ninguno de los lados.

Consejos:

- Reduzca ligeramente la tensión del hilo superior para obtener mejores resultados.
- Para las telas finas y extensibles, utilice un material de refuerzo.
- Para las telas extensibles y los géneros de punto, se aconseja utilizar un griñón. El punto zigzag debe pasar por encima del griñón (e).



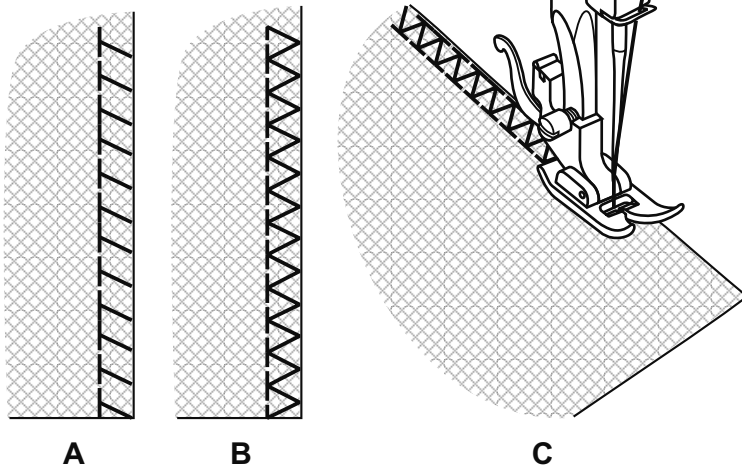
Puntada overlock



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
E, F	3~5	S1, S2

Nota:

Usar una aguja nueva o una aguja con punta esférica!



Costura, alisando, orillas visibles.

Overlock elástico:

Para terminar dobladillos, costuras decorativas.

Adecuado para dobladillos y costuras decorativas en materiales elásticos. (A)

Overlock Standardizado:

Para géneros de punto finos, partes de punto hechas a mano, costuras overlock. (B)

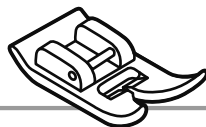
Overlock doble:

Para géneros de punto finos, escotes, puños. (C)

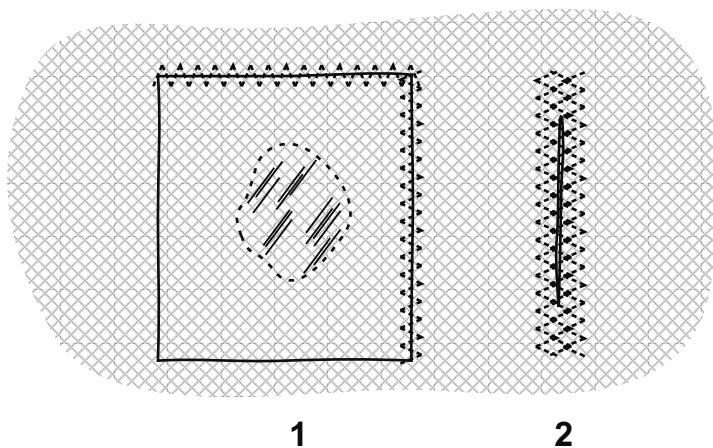
Todos los puntos de overlock son adecuados para coser y alisarse fillos y orillas visibles en una operación.

Cuando alisando, la aguja debe pasar el filo de la tela.

Costura Zig-Zag



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
C	3~5	1~2

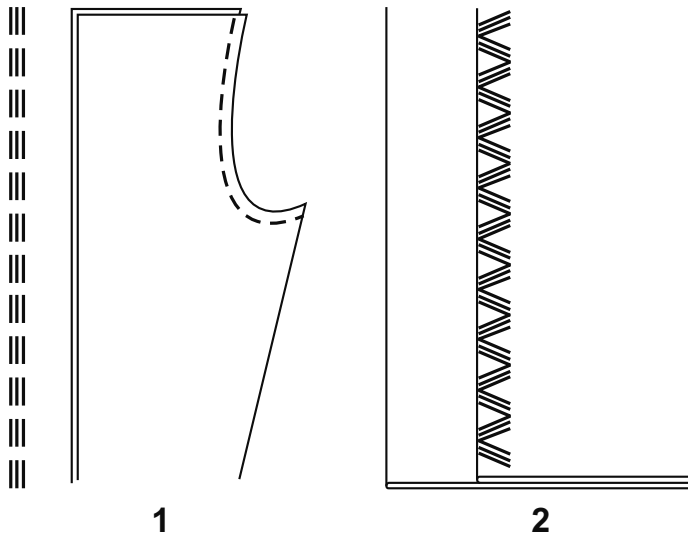


Para aplicar elásticos y puntillas, colocar remiendos, remendar desgarros, reforzar los bordes.

Aplicar el remiendo. El longitud de la puntada puede reducirse hasta que los puntos estén bien juntos. (1)

Cuando se remiendan rasgones es aconsejable poner debajo de la tela un tejido (refuerzo). El espesor de los puntos se puede variar cambiando la longitud de la puntada. Coser primero en el centro y después sobrepasar un poco los dos lados. Según el tejido y el daño coser de 3 a 5 fillos. (2)

Puntada elástica



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
A	2.5	S1, S2

Triple punto recto: (1)

Para resistente de costura.

La máquina cose dos puntos adelante y un punto atrás.

Esto da triple reforzamiento.

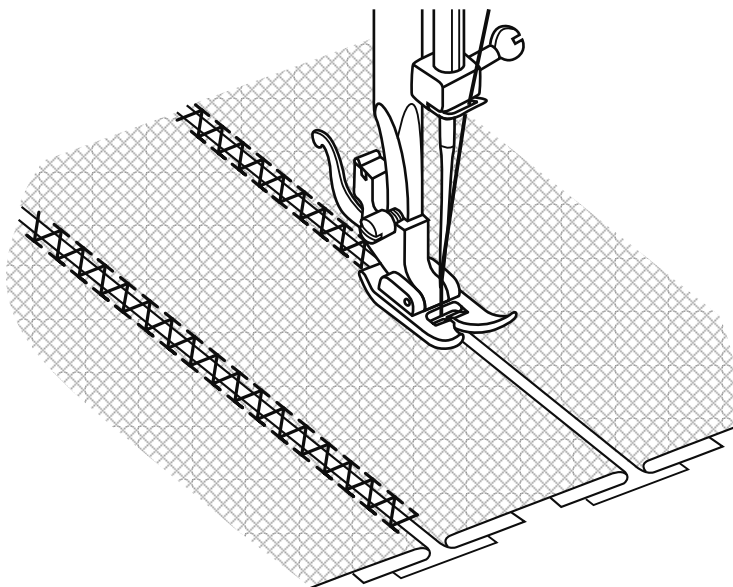
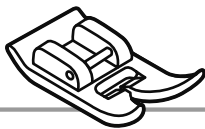
Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
B	3~5	S1, S2

Triple zig-zag: (2)

Para resistente de costura, orillas y costuras decorativas.

Triple zig-zag es adecuado para telas firmes como dril, pana, etc.

Patch work



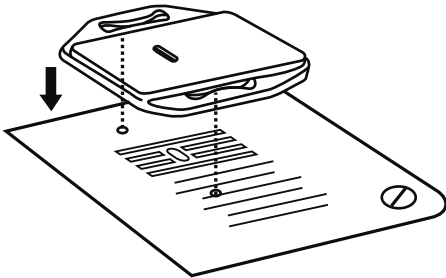
Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
F	3~5	S1

Estas puntadas sirven para juntar dos piezas de tejido, dejando un espacio entre las dos orillas.

- Doble las orillas de las dos piezas de tejido para el dobladillo e hilvánelas a un papel fino dejando un pequeño espacio entre ambas piezas.
- Cosa a lo largo de las orillas, tirando ligeramente de ambos hilos al comienzo.
- Use hilos más gruesos de lo normal.
- Después de coser, quite los hilvos y el papel. Anude los cabos de los hilos del comienzo y final de la costura por el revés.

Creación de monogramas y recamado con aro de bordar*

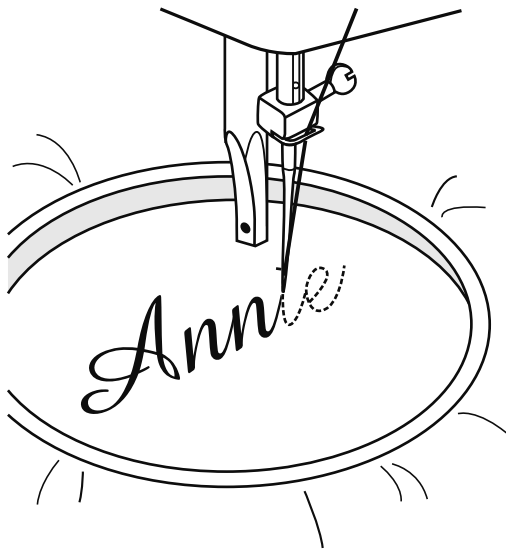
* Coordine la velocidad de cosido y el movimiento del aro.



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
B	1~5	0

Instalar la zurcida plancha

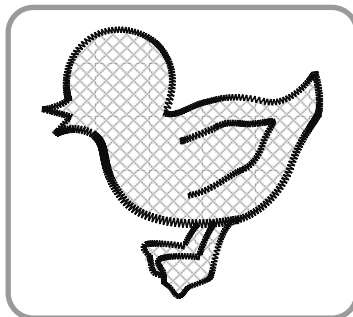
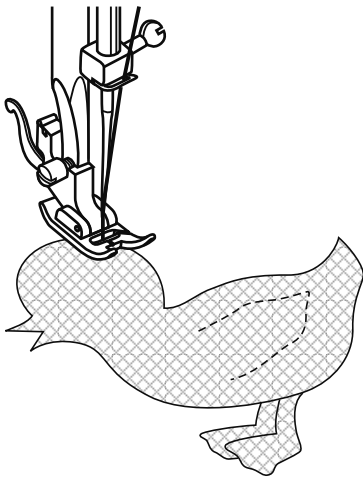
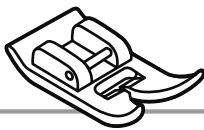
- Remueva el pié prensatela y la asa del pié prensatela.
- Instalar la zurcida plancha.
- Baje la palanca del prensatelas antes de comenzar a coser.
- Gire el ancho de acuerdo con el tamaño de las letras del monograma o dibujo.



Preparación para la creación del monograma y recamado*

- Trace las letras o el dibujo deseado en el lado derecho de la tela.
- Extienda la tela dentro el aro de bordar con la mayor firmeza posible.
- Coloque la tela bajo la aguja. Cerciérese de que la barra del prensatelas está en la posición más baja.
- Gire el volante hacia Usted para elevar el hilo inferior a través de la tela. Proceda a coser unas pocas puntadas en el punto inicial.
- Sujete el aro con los dedos pulgar e índice de ambas manos.
- Coordinar la velocidad de costura y el movimiento del fleje.

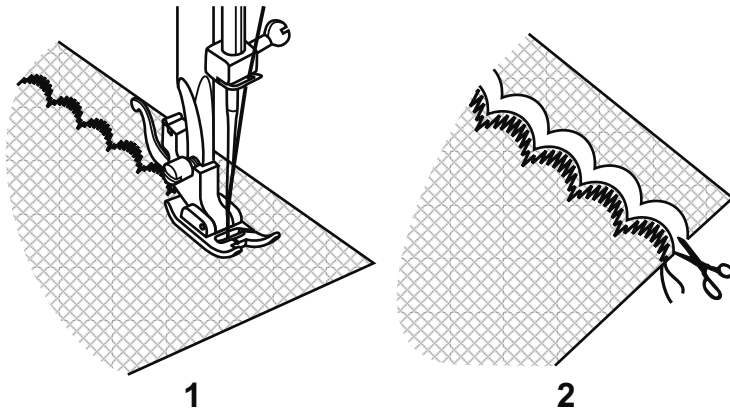
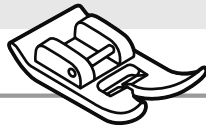
Aplicación



Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
B	3~5	0.5~1

- Cortar el diseño del encaje y hilvanarlo a la tela.
- Coser lentamente alrededor del filo del diseño.
- Cortar material excesos fuera de puntos. No cortar puntos.
- Remover el hilo hilvás.
- Estirar la tapa y el fondo del hilo bajo el encaje para evitar desenmarañar.

Cierre de festón

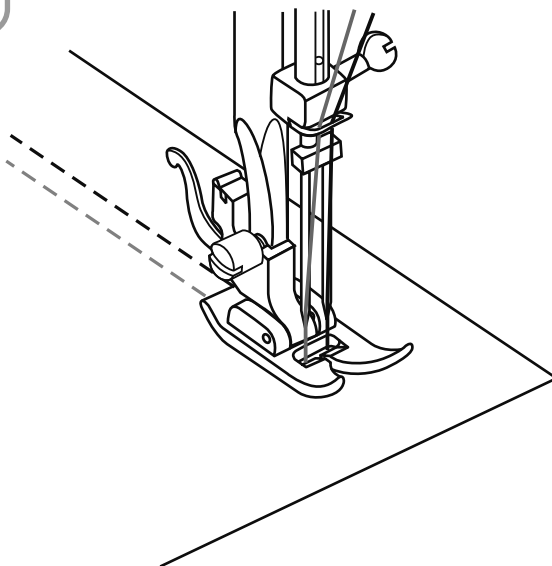
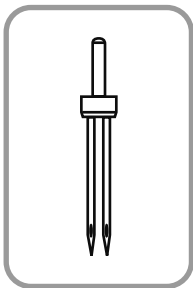


Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
I	3~5	1~2

Esta máquina puede realizar automáticamente unas puntadas festón que pueden servir para decorar los bordes de la tela.

1. Cosa las puntadas festón a lo largo del borde del tejido.
2. Si lo desea, corte el borde con tijeras, siguiendo las puntadas, para crear un borde festonado. Sin embargo, tenga sumo cuidado en no cortar el hilo.

Aguja doble



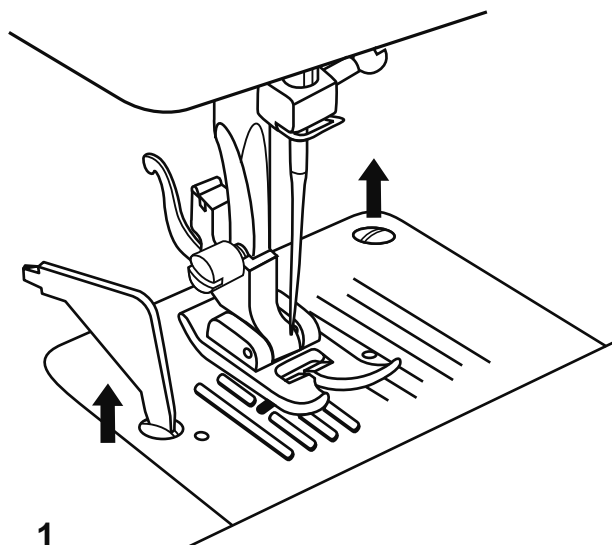
Puntada	Anchura de puntada	Longitud de puntada
A	2.5	1~4

Nota:

Cuando este cosiendo con doble aguja proceda lentamente y este seguro que mantenga la misma velocidad para asegurarse de la costura y de la calidad de la puntada. Cuando este usando la doble aguja en Zig-Zag asegurese que la anchura de la puntada este programada de "0" a "3". No use doble aguja en puntadas mayores de "3".

- Asegurese que los hilos utilizados sean del mismo grosor y peso para las dobles agujas. Usted puede utilizar uno o dos colores.
- Introduzca la doble aguja de la misma manera que la simple aguja. La parte plana de la aguja debe estar mirando hacia atrás.
- Siga las instrucciones relativas al enhebrar una aguja. Enhebre cada aguja por separado.

Manutención de la máquina

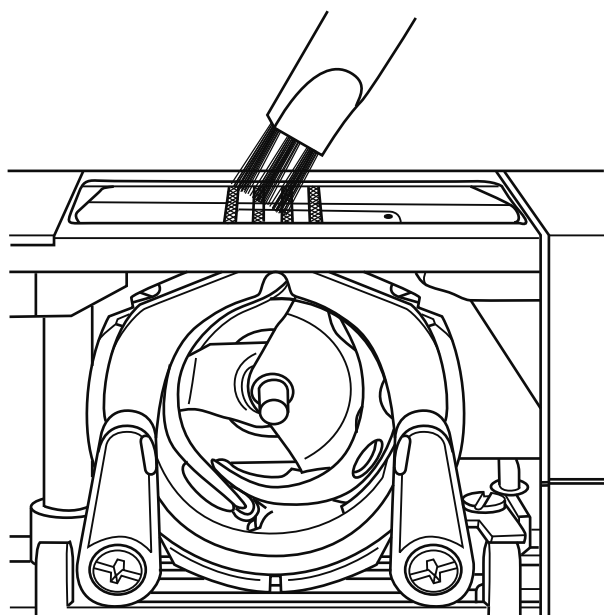


Atención:
Antes de la limpieza desconectar la máquina quitando el enchufe de la red eléctrica.

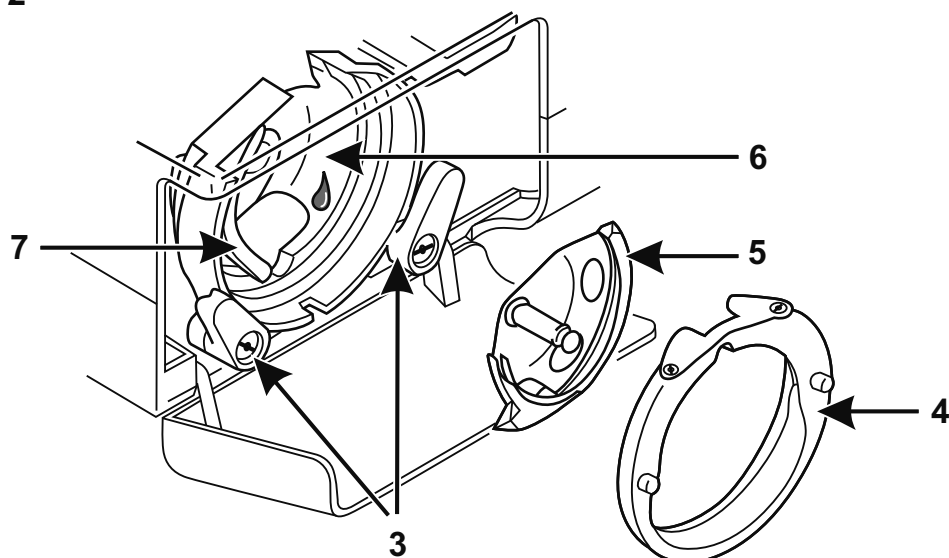
Quitar la chapa aguja (1):
Girar el volante hasta que la aguja este en el punto más alto. Abrir la tapa con charnela y sacar el tornillo de la placa de aguja con el destornillador.

Limpieza del transportador (2):
Sacar la caja de bobina. Limpiar bien toda la zona con un pincel.

Limpieza y aceitado de la lanzadera (3-7):
Sacar la caja de bobina. Girar los dos gatillos de sujeción hacia afuera como en la ilustración. Sacar la tapa del carril (4) y la lanzadera (5). Limpiar todo con un paño suave. Poner 1-2 gotas de aceite de máquina de coser en el (6). Girar el volante hasta que el carril de la lanzadera (7) esté en la izquierda. Poner la lanzadera (5) y la tapa del carril (4). Cerrar de nuevo los dos gatillos de sujeción (3). Meter de nuevo la caja de bobina y la chapa aguja.



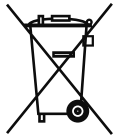
Importante:
Para que su máquina de coser este siempre en buenas condiciones, debe quitar de vez en cuando los residuos de hilo y el polvo. Recomendamos un control periódico por nuestra asistencia técnica.



Eliminación de averías

Problemas	Causas	Soluciones
Rotura del hilo superior	<ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina no está enhebrada correctamente. 2. El hilo está demasiado tenso. 3. El hilo es demasiado grueso para la aguja. 4. La aguja no ha sido colocada correctamente. 5. El hilo está enrollado alrededor de la varilla del soporte de bobina. 6. La aguja está dañada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vuelva a enhebrar la máquina. 2. Reduzca la tensión del hilo (cifra más pequeña). 3. Escoja una aguja más gruesa. 4. Retire la aguja y vuelva a colocarla (lado plano hacia atrás). 5. Retire la bobina y enrolle el hilo encima. 6. Reemplace la aguja.
Rotura del hilo inferior	<ol style="list-style-type: none"> 1. La caja de bobina no ha sido colocada correctamente. 2. La caja de bobina está mal enhebrada. 3. El hilo inferior está demasiado tenso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire la caja de bobina, vuelva a colocarla y tire del hilo. El hilo debe venir fácilmente. 2. Verifique la canilla y la caja de bobina. 3. Reduzca la tensión del hilo inferior como está descrito.
Puntos saltados	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja no ha sido colocada correctamente. 2. La aguja está dañada. 3. La aguja utilizada no es del tamaño correcto. 4. El pié no está fijado correctamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire la aguja y vuelva a colocarla (lado plano hacia atrás). 2. Monte una aguja nueva. 3. Escoja una aguja que sea conveniente para el hilo y la tela. 4. Verifique y fijelo correctamente.
Rotura de la aguja	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja está dañada. 2. La aguja no ha sido colocada correctamente. 3. La aguja no tiene el tamaño correcto para la tela. 4. El pié colocado no es el correcto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Monte una aguja nueva. 2. Monte la aguja correctamente (lado plano hacia atrás). 3. Escoja una aguja que sea conveniente para el hilo y la tela. 4. Escoja el pié que sea conveniente.
Puntos demasiado flojos	<ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina no ha sido enhebrada correctamente. 2. La caja de bobina no ha sido enhebrada correctamente. 3. La combinación aguja/tela/hilo no es correcta. 4. La tensión del hilo no es correcta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique el enhebrado. 2. Enhebre la caja de bobina tal como está ilustrado. 3. El tamaño de la aguja debe obligatoriamente ser el adecuado para el hilo y la tela. 4. Corrija la tensión del hilo.
Uniones que forman frunces o pliegues	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja es demasiado gruesa para la tela. 2. La longitud del punto está mal ajustada. 3. El hilo está demasiado tenso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Escoja una aguja más fina. 2. Repita el ajuste de longitud de punto. 3. Afloje el hilo.
Puntos irregulares, avance irregular	<ol style="list-style-type: none"> 1. El hilo es de mala calidad. 2. La caja de bobina está mal enhebrada. 3. La tela ha sido estirada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Escoja un hilo de mejor calidad. 2. Saque la caja de bobina, vuelva a enhebrarla y colóquela de vuelta correctamente. 3. No tire de la tela mientras cose. Deje que la máquina se encargue del arrastre.
Máquina ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina debe ser lubricada obligatoriamente. 2. Se ha acumulado borra o aceite en el gancho o el montante de aguja. 3. Se ha utilizado un aceite de mala calidad. 4. La aguja está dañada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubrique tal como está indicado. 2. Limpie el gancho y las garras de accionamiento tal como está indicado. 3. Utilice exclusivamente aceite para máquinas de coser de buena calidad. 4. Reemplace la aguja.
Atasco de la máquina	El hilo está atascado en el gancho.	Retire el hilo superior y la caja de bobina, gire el volante hacia atrás y hacia adelante con la mano y luego quite los restos de hilo. Lubrique tal como está indicado.

Eliminación de residuos



- Desechar inmediatamente los equipos con defectos peligrosos y asegurarse de que no puedan volver a ser utilizados.
- En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica.
- Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC
- Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.
- Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.
- Desechar los materiales de embalaje de manera ecológica

Guarde el embalaje de transporte de la máquina de coser. Por una parte puede ser útil para guardar la máquina de coser - principalmente cuando tenga que enviarla para su reparación. La mayoría de los daños se producen durante el transporte.

Garantía

Con este equipo recibe 3 años de garantía desde la fecha de compra.

El equipo ha sido probado cuidadosamente y a conciencia antes del suministro.

Conserve el ticket para justificar la compra.

En caso de necesitar la garantía, póngase en contacto telefónico con su punto de servicio técnico. Sólo así se puede garantizar un envío gratuito de sus productos.

La prestación de garantía sólo es válida para los defectos del material o de fabricación, pero no para piezas de desgaste o daños en piezas frágiles, p. ej. interruptores. El producto sólo está destinado al uso privado y no a usos industriales.

Si se manipula de forma negligente o inadecuada, con violencia o en caso de reparaciones no efectuadas por nuestro servicio técnico autorizado, expira la garantía.

Sus derechos legales no se ven mermados por esta garantía.

Número del servicio técnico

Este manual de instrucciones no puede contemplar todos los usos imaginables.

Para información adicional o en caso de problemas que no se traten en este manual de instrucciones o bien no se traten con detalle suficiente, diríjase al número del servicio técnico **00800 555 00 666 (sin costo)**

Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones y entrégueselo en todo caso a los futuros usuarios.

Línea de atención al cliente:

CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster

sewingguide-service-es@teknihall.com

IAN 74612

Fabricante

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Por favor, contacte primero con el servicio antes mencionado.

Crown Technics GmbH
Lerchenstrasse 2
DE-74226 Nordheim

Introdução

Introdução	Página	28
Utilização correcta	Página	28
Peças principais da máquina	Página	28
Acessórios	Página	28
Datos técnicos	Página	29

Instruções de segurança importantes	Página	30
--	--------	----

Preparação

Ligar a máquina à fonte de energia	Página	31
Colocação da mesa de extensão	Página	31
Colocação da agulha	Página	32
Levantamento do calcador de duas posições	Página	32
Fixação do suporte de calcador	Página	33
Ajustar os pinos das bobinas	Página	33
Encher a canela	Página	34
Colocação da canela	Página	34
Enfiamento do fio superior	Página	35
Tensão da linha	Página	36
Subida da linha inferior	Página	36

Costura básica

Costura / Aplicações Úteis	Página	37
Seleccção das agulhas / tecidos / linhas	Página	37
Seleccção dos pontos	Página	38
Costura com ponto a direito e posição da agulha	Página	38
Costura com ponto ziguezague	Página	39
Calcador para fechos de correr	Página	39
Calcador para bainha invisível	Página	40
Calcador para aplicar botões	Página	40
Calcador para casas	Página	41
Ponto overlock	Página	42
Ponto ziguezague cosido	Página	42
Costura elástica	Página	43
Patchwork	Página	43
Realização de monogramas e bordados com bastidor*	Página	44
Aplique	Página	44
Embainhar em concha	Página	45
Agulha dupla	Página	45

Manutenção

Manutenção da máquina	Página	46
Como resolver você mesma os pequenos problemas	Página	47

Eliminação	Página	48
-------------------------	--------	----

Garantia	Página	48
-----------------------	--------	----

Assistência

Número de Apoio a Clientes	Página	48
----------------------------------	--------	----

Fabricante	Página	48
-------------------------	--------	----

Introdução

Felicitemo-lo pela aquisição da sua máquina de costura. Adquiriu um produto de qualidade que foi concebido com o maior dos cuidados.

Este manual de instruções oferece-lhe tudo o que precisa de saber sobre a utilização correcta da sua máquina de costura.

Desejamos-lhe muito prazer e grandes sucessos para a costura.

Antes de utilizar a sua máquina de costura pela primeira vez, é essencial familiarizar-se com as funções do aparelho e aprender a utilizar correctamente a máquina de costura. Leia as instruções de utilização seguintes, bem como as instruções de segurança. Guarde estas instruções. Se este aparelho for entregue a terceiros, estas instruções também o devem acompanhar.

Utilização correcta

A máquina de costura **destina-se** ...

- a ser utilizada como aparelho móvel,
- a coser tecidos habituais e ...
- apenas para fins domésticos particulares.

A máquina de costura **não se destina** ...

- a uma instalação permanente,
- a transformação de outros materiais (por ex. pele, tecidos de tendas e velas e tecidos semelhantes)
- ao uso comercial ou industrial.

Peças principais da máquina

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Elevador do fio | 2 Guia do fio do canelador |
| 3 Regulador de tensão do fio | 4 Botão para a largura do ponto |
| 5 Botão para o comprimento do ponto | 6 Visor de pontos |
| 7 Selector de ponto | 8 Alavanca de inversão de movimento |
| 9 Mesa de extensão e caixa de acessórios | 10 Placa de agulha |
| 11 Calcador | 12 Corta-fio |
| 13 Batente do canelador | 14 Canelador |
| 15 Espigão porta-canela | 16 Guia do fio superior |
| 17 Pega | 18 Alavanca do calcador |
| 19 Tomada | 20 Interruptor principal |
| 21 Volante | |

Acessórios

- | | |
|---|--|
| a Calcador universal | b Calcador para fechos de correr |
| c Calcador para aplicar botões | d Calcador para casas |
| e Calcador para bainha invisível | f Enfiador de agulhas |
| g Canelas (3x) | h Feltro de canela (2x) |
| i Oleador | j Caixa da agulha (3x agulha único, 1x agulha dupla) |
| k Chave de fenda | l Chave de fendas (grande e pequena) (L&S) |
| m Linhas (1x azul, 1x rosa, 1x amarelo) | n Pincel/ Instrumento de descoser |
| o Placa de passajar | p Guia para costura |

Datos técnicos

Tensão		230 Volt / 50 Hz
Potência	- Máquina	70 Watt
	- Lâmpada	100 mW
	- Total	70 Watt
Medidas	- Pega dobrada	Cerca 397 x 277 x 194.5 mm
Comprimento do cabo	- Cabo de alimentação	Cerca 1,8 m
	- Cabo do pedal (de controlo)	Cerca 1,4 m
Peso	- Máquina	Cerca 6.0 kg
Material		Alumínio/ plástico
Elementos de manuseio	- Ficha de alimentação Ligado/ Desligado	Existente
	- Pedal (de controlo) para velocidade da costura	Existente
Elementos do ecrã	- Índice de pontos	Existente
	- Lâmpada	Existente
Sistema de laçadeira		CB gancho
Sistema de agulhas		130/705H
Anti bloqueio		Conforme normas da EU
Inspeccionado		Sim
Garantia do produto		3 anos
Classe		II

Instruções de segurança importantes

Sempre que se utiliza um electrodoméstico, devem-se tomar cuidados de segurança, incluindo a que se segue: Leia todas as instruções, antes de utilizar a máquina de costura.

PERIGO - Para reduzir o risco de choque eléctrico:

1. Nunca se deve deixar um electrodoméstico ligado.
2. Desligue sempre este aparelho da tomada eléctrica imediatamente depois de o utilizar, bem como antes de o limpar ou de outra manutenção.
3. A máquina de costura está equipada com uma lâmpada LED. Se a lâmpada LED fundir, deve ser substituída pelo fabricante ou pelo seu agente da assistência técnica, para evitar riscos.

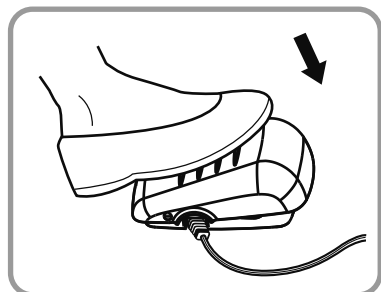
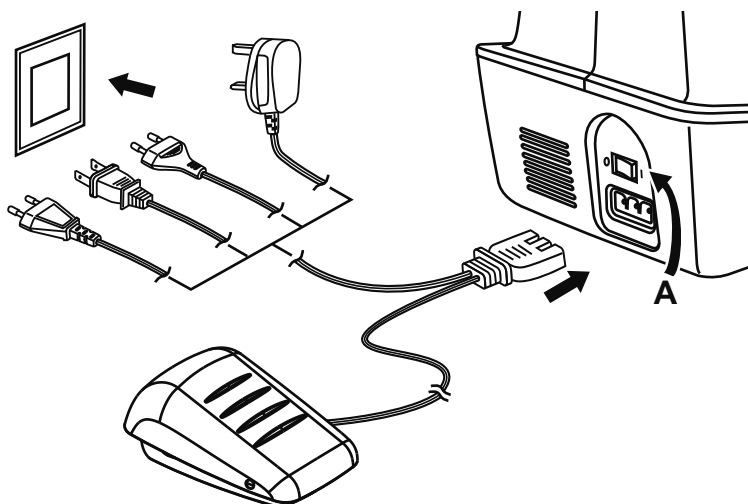
AVISO - Para reduzir o risco de queimaduras, fogo, choque eléctrico ou danos nas pessoas:

1. Não deixe que utilizem a máquina como se fosse um brinquedo. Tenha sempre muita atenção quando estiver a ser utilizada por crianças ou quando estão crianças por perto.
2. Utilize este aparelho exclusivamente para os efeitos descritos neste manual. Utilize apenas os extras recomendados pelo fabricante, como se define neste manual.
3. Nunca utilize a máquina de costura quando o cabo ou a ficha estão danificadas, quando não está a funcionar adequada-mente, depois de cair, de se avariar ou cair na água. Leve a máquina ao agente autorizado ou ao centro de assistência mais próximos, para ser examinada, reparada ou efectuar afinação eléctrica ou mecânica.
4. Nunca ponha a máquina a funcionar quando as aberturas do ar estão bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina e o controlador do pedal sem acumulação de restos de linha e poeiras.
5. Mantenha os dedos afastados de todas as peças móveis. Devem-se tomar cuidados especiais à volta da área da agulha da máquina.
6. Utilize sempre a placa de agulha adequada. Uma placa inadequada pode fazer com que a agulha se parta.
7. Não utilize agulhas rombas.
8. Não puxe nem empurre o tecido ao costurar. Pode deflectir a agulha, partindo-a.
9. Comute a máquina para a posição off ("O"), sempre que efectuar afinações na área da agulha, tal como enfiar a linha, substituir a agulha, enfiar a linha no carrinho ou mudar o calcador e operações semelhantes.
10. Desligue a tomada da parede, sempre que retirar as tampas, lubrificar ou quando executar outras afinações autorizadas ao utilizador, de acordo com as instruções deste manual.
11. Nunca deixe cair nem introduza qualquer objecto nas ranhuras.
12. Não utilize fora de casa.
13. Nunca ponha a máquina a funcionar, quando se estão a utilizar produtos de spray ou quando se administra oxigénio.
14. Para desligar, rode todos os comandos para a posição off ("O") e depois retire a ficha da tomada de parede.
15. Não desligue puxando pelo cabo. Para desligar, agarre pela ficha e não pelo cabo.
16. O nível de ruído em condições de funcionamento normal é de 75dB (A).
17. Por favor, desligue a máquina ou retire a ficha da tomada se a máquina não estiver a funcionar correctamente.
18. Nunca coloque nada no pedal de controlo.
19. Se o cabo de alimentação fixo com o pedal de controlo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de manutenção ou por uma pessoa com habilitações equivalentes afim de evitar um perigo.
20. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham tido supervisão ou formação relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
21. As crianças devem ser supervisionadas para certificar de que não brincam com o aparelho.
22. Mantenha as instruções num local adequado perto da máquina e entregue-as com esta, se transmitir a máquina a terceiros.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Esta máquina de costura foi concebida para funcionar exclusiva-mente em casa.

Ligar a máquina à fonte de energia



Atenção:

Quando a máquina não está a ser utilizada, desligue a corrente eléctrica.

Atenção:

Se tiver dúvidas na ligação da máquina, consulte um electricista qualificado. Desligue, sempre que não utilizar a máquina. Devese usar o comando do pedal com esta máquina a FC-2902B (área de 220-240V), fabricado pela FDM (zhejiang founder motor corporation ltd, China)

Ligue a máquina a uma fonte de energia como está ilustrado em.

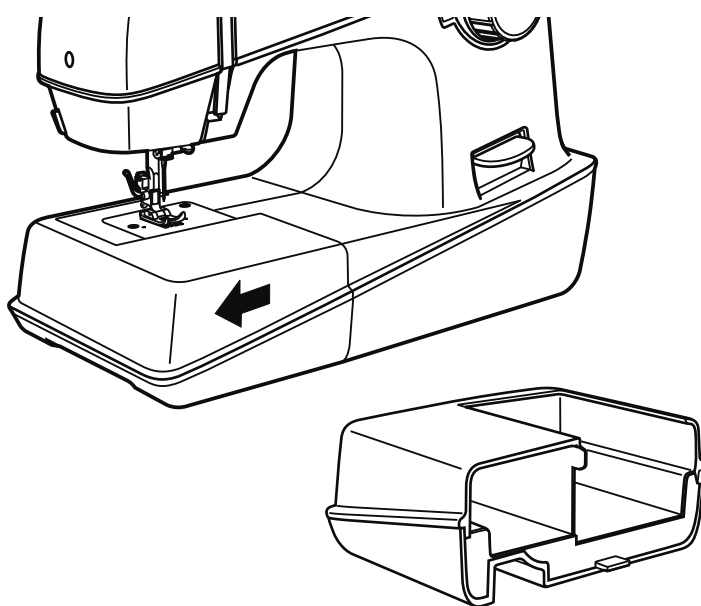
Luz de costura

Para ligar e acender, prima o interruptor principal (A).

Controlo do calcador

O pedal de controlo do calcador regula a velocidade de costura.

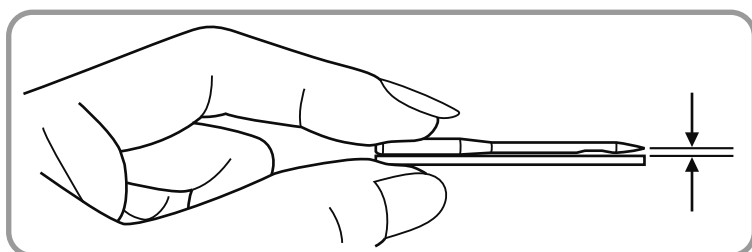
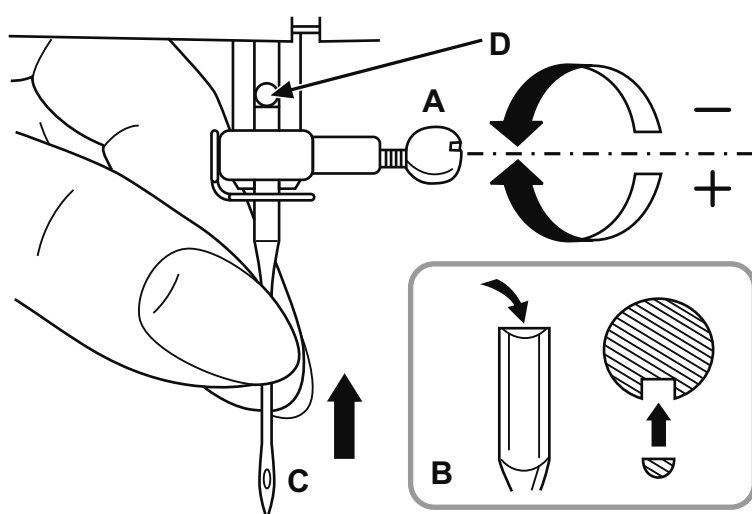
Colocação da mesa de extensão



Segure a mesa de extensão escamoteável horizontalmente e empurre-a no sentido da seta .

O interior da mesa de extensão escamoteável pode ser utilizado como caixa de acessórios.

Colocação da agulha



Atenção:

Ponha o interruptor Liga / Desliga em Desliga (posição "O").

Substitua a agulha regularmente, nomeadamente se ela mostrar indícios de desgaste e causar problemas.

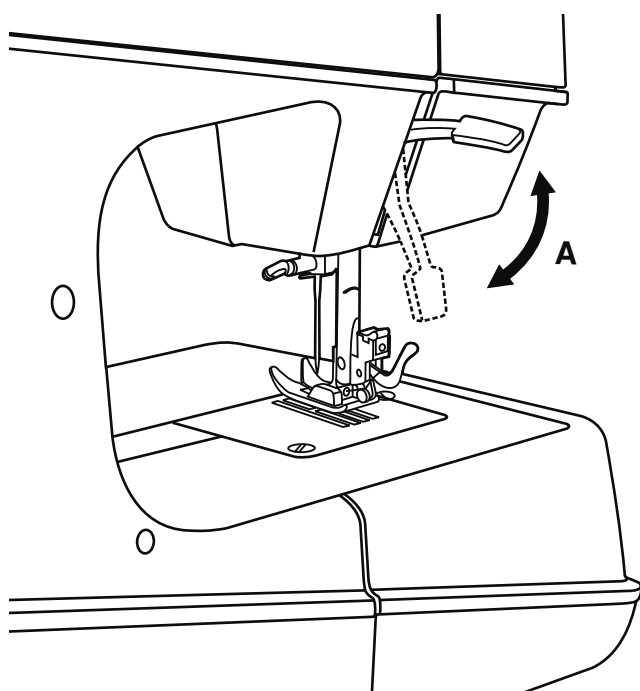
Ponha a agulha no seu devido lugar seguindo as instruções indicadas ao lado.

- A. Desaperte o parafuso de fixação da agulha e aperte-o depois de ter posto uma agulha nova.
- B. O lado achatado da parte mais espessa da agulha deve ficar dirigido para trás.
- C/D. Introduza a agulha o máximo possível para cima.

Usare solo aghi in condizioni perfette: Possono verificarsi problemi in caso di utilizzo di:

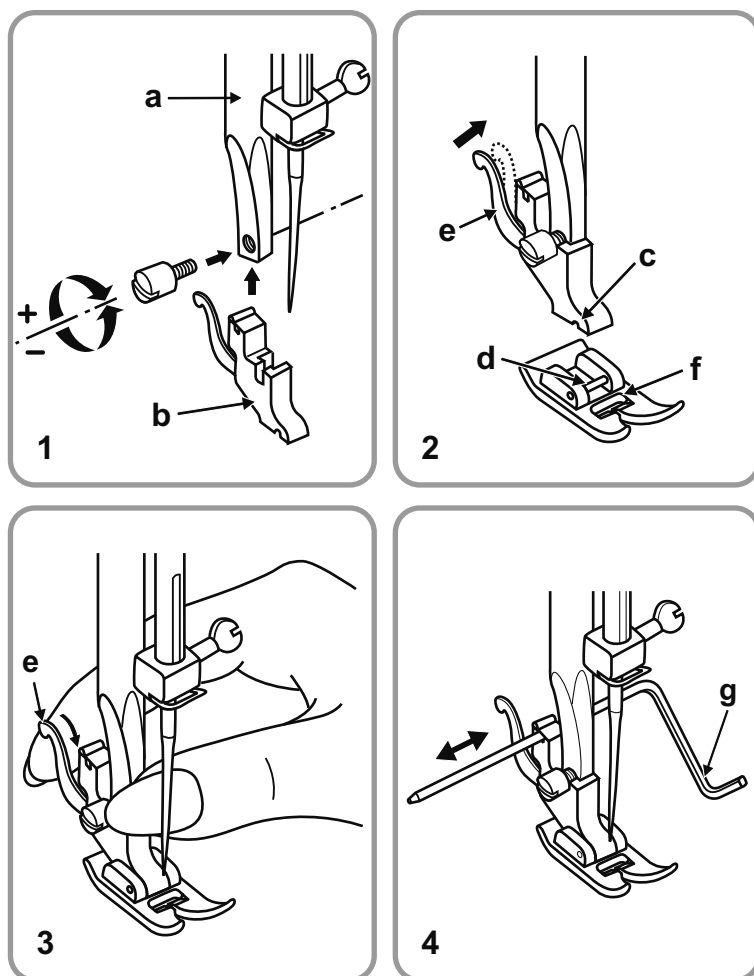
- aghi piegati
- aghi spuntati
- punte danneggiate

Levantamento do calcador de duas posições



Para facilitar a inserção de tecidos muito espessos sob o calcador, pode-se aumentar o espaço entre o calcador e a placa de agulha, levantando a alavanca do calcador de um entalhe. (A)

Fixação do suporte de calcador

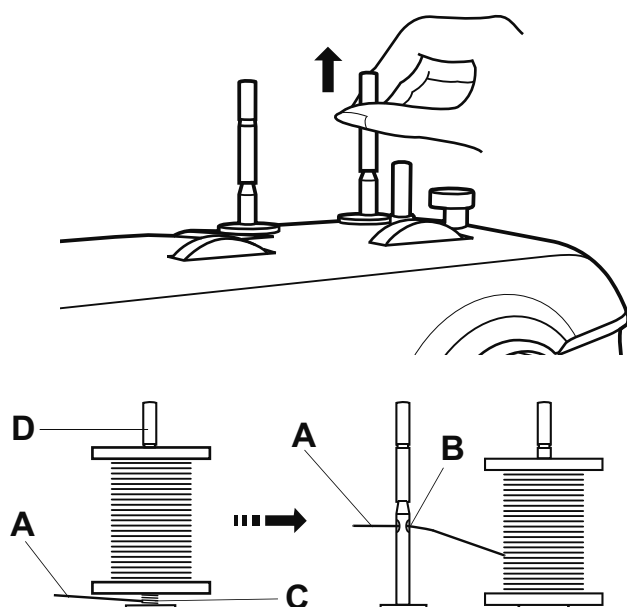


Atenção:

Ponha o interruptor Liga / Desliga na posição Desliga ("O") para realizar as operações supra indicadas.

1. Levante a barra de calcador (a).
Fixe o suporte de calcador (b) como ilustrado.
2. **Fixação do calcador**
Baixe o suporte de calcador (b) até que o recorte (c) fique directamente por cima do eixo (d).
Empurre a alavanca (e) no sentido indicado pela seta.
Baixe o suporte de calcador (b) de forma que o calcador (f) encaixe automaticamente.
3. **Extracção do calcador**
Levante o calcador.
Empurre a alavanca (e) no sentido indicado pela seta e o calcador fica livre.
4. **Fixação da guia para debruar/ acolchoar**
Enfie a guia para debruar/acolchoar (g) na ranhura como ilustrado. Ajuste-a em função das necessidades para as bainhas, pregas, etc.

Ajustar os pinos das bobinas



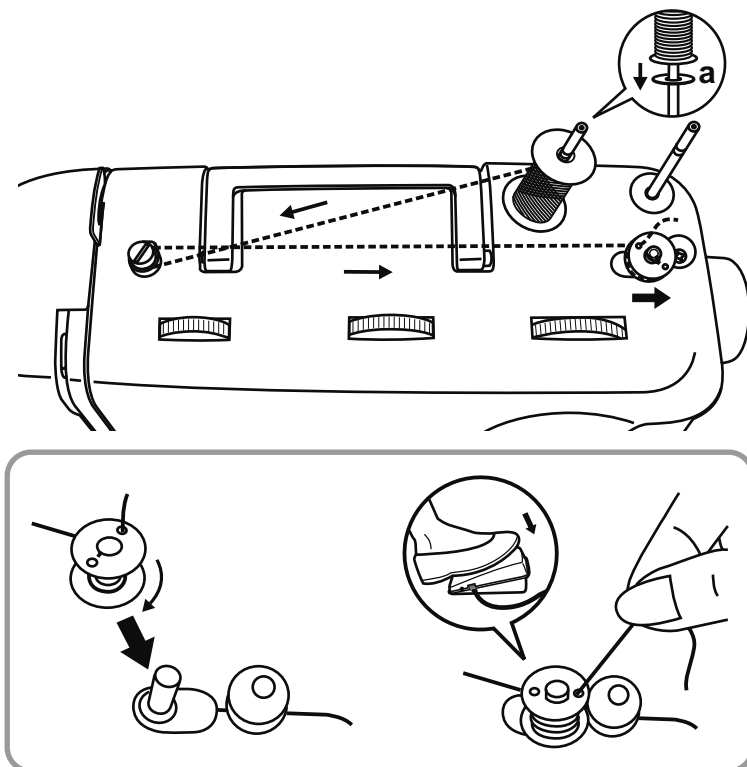
Os pinos das bobinas são utilizados para segurar as bobinas de fios, quando os fios são alimentados para a máquina. Para utilizar, puxe para cima os pinos das bobinas. Carregue para baixo para arrumar.

- A. Fio superior
- B. Furo
- C. Eixo
- D. Espigão porta-canela

Nota:

Ao utilizar um fio que tenha tendência para se enrolar à volta do pino da bobina (D), passe o fio através do furo (B) do pino da bobina, conforme indicado. O furo deve ficar de frente para a bobina do fio.

Encher a canela



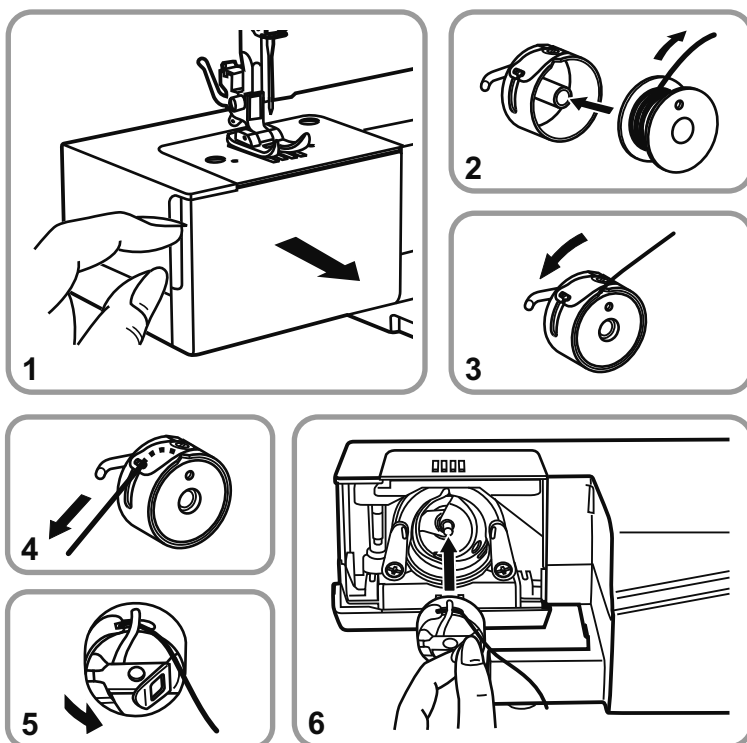
a. Filtro de canela.

Enrole a linha no sentido dos ponteiros do relógio à volta dos discos do tensor do bobinador. Enfie a canela como ilustrado e ponha-a no eixo. Empurre a canela para a direita. Segure a ponta da linha. Carregue no pedal de comando. Corte a linha. Empurre a canela para a esquerda e retire-a.

Nota:

Quando o eixo do bobinador estiver na posição de “bobinagem da canela”, a máquina não pode coser. Para começar a coser, empurre o eixo do bobinador para a esquerda (posição de costura).

Colocação da canela



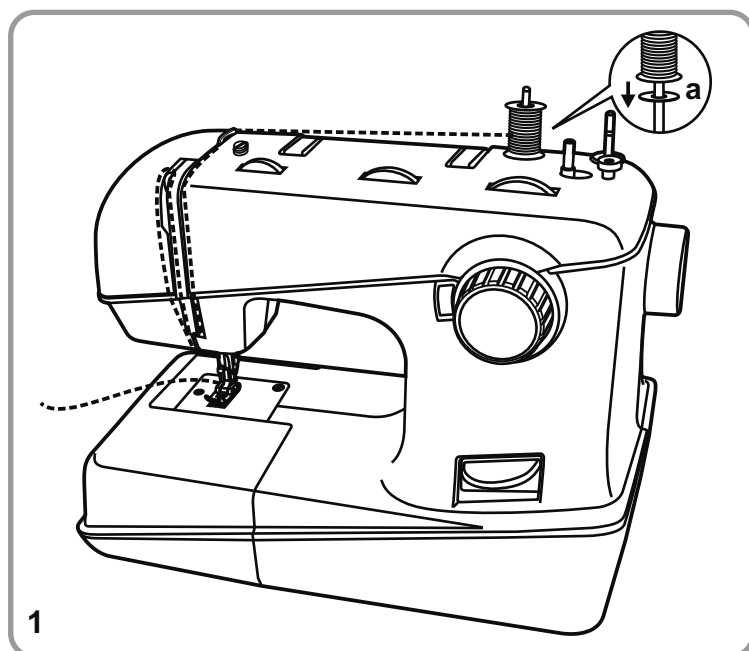
Atenção:

Ponha o interruptor Liga/ Desliga em Desliga (posição "O").

Ao inserir ou remover a bobina, a agulha deve ser totalmente levantado.

1. Abra a tampa articulada.
2. Segure a caixa da canela com uma mão.
3. Introduza a canela (2) de modo que a linha se desenrole no sentido dos ponteiros do relógio (ver a seta). (3)
4. Passe a linha sob a mola de tensão.
5. Segure a caixa da canela por meio do ferrolho articulado.
6. Introduza-a na lançadeira.

Enfiamento do fio superior



Atenção:

Colocar o interruptor principal em "0".

a. Feltro de canela

Subir a agulha até à sua posição mais alta. Levantar o calcador.

Colocar uma canela no eixo porta-canela e a segurar com o retentor.

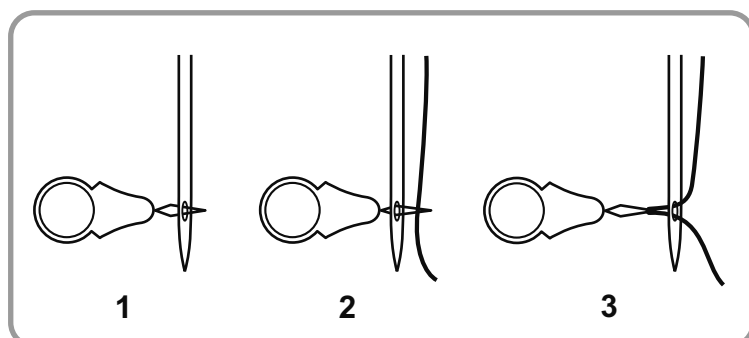
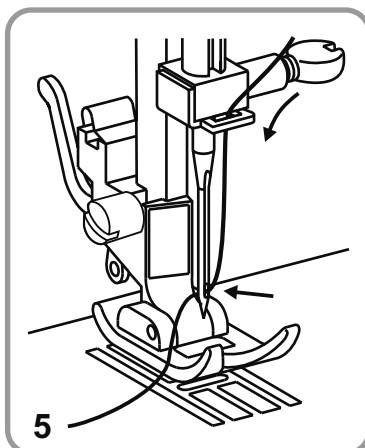
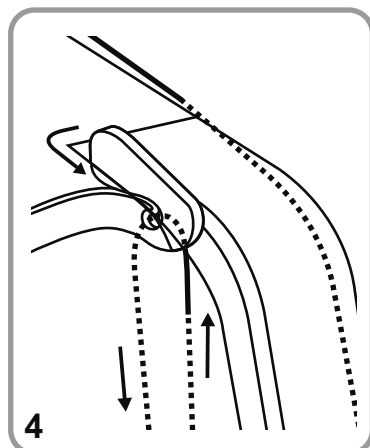
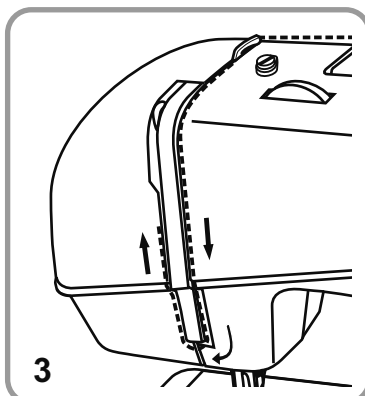
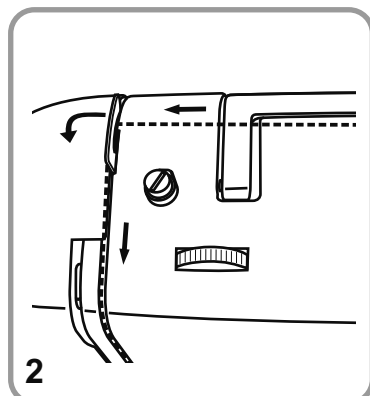
Puxar o fio para a esquerda e passá-lo através das duas guias do fio na parte superior da máquina.

Levar o fio para a frente na ranhura de cima para baixo, à direita da placa de separação. Puxar o fio para si verificando se penetra bem nos discos de tensão. (1-5)

Passando sob a placa de separação, subir o fio à esquerda da placa de separação e passá-lo da direita para esquerda no elevador do fio. Continuar a guiar o fio para baixo.

Passar o fio na guia do fio inferior e na guia do fio do prende-agulha.

Enfiar a agulha de frente para trás.

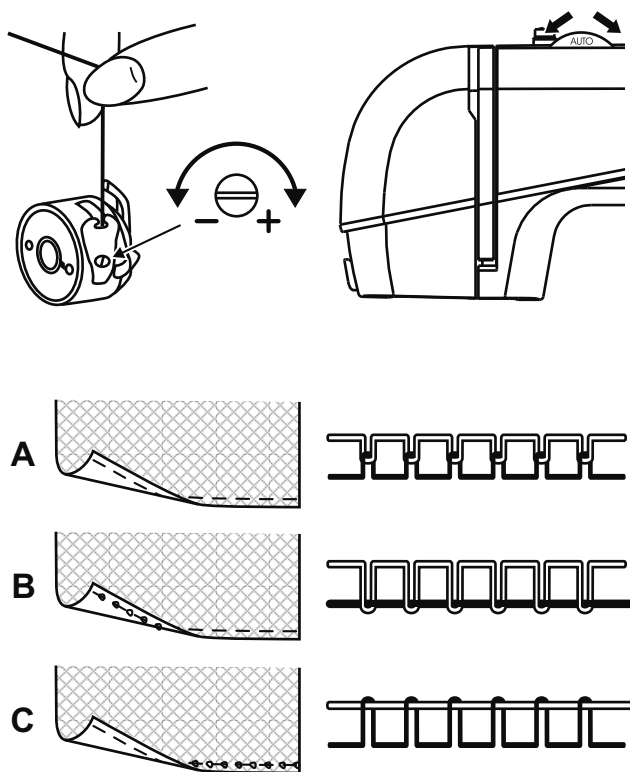


Enfiador de agulhas

Pode utilizar o enfiador de agulhas como ajuda para enfiar as suas agulhas.

1. Introduzir o enfiador de agulhas de trás para a frente no buraco da agulha.
2. Enfiar a ponta do fio através do nó de arame do enfiador de agulha.
3. Puxar o enfiador de agulhas com o fio através do buraco da agulha.

Tensão da linha



Nota:

Normalmente, não é necessário ajustar a tensão da linha da canela.

Tensão da linha inferior

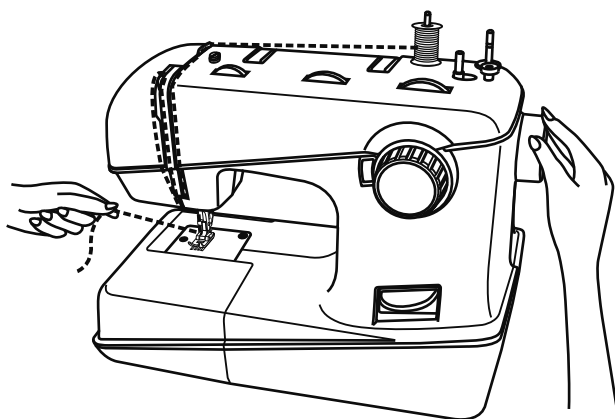
Para testar a tensão da linha da canela, retire a caixa da canela e a canela e segure-a suspendendo-a pela linha. Abane-a uma ou duas vezes. Se a tensão da linha estiver correcta, esta vai desenrolar-se de cerca de 3 a 5 cm. Se a linha estiver muito esticada, ela não vai desenrolar-se. Em contrapartida, se a tensão for muito fraca, a caixa da canela vai descer muito para baixo. Para ajustar a tensão, rode o pequeno parafuso situado no lado da caixa da canela.

Tensão da linha superior

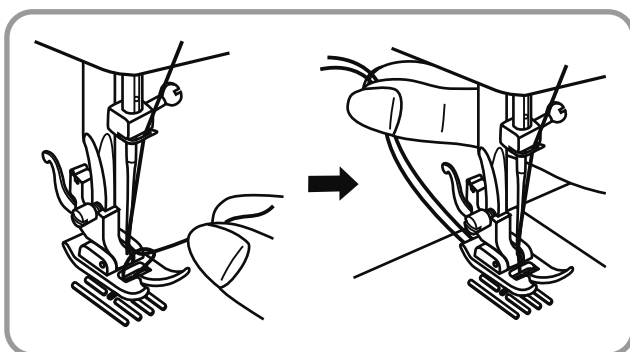
Ajuste normal da tensão da linha: "AUTO"
Para aumentar a tensão, rode a regulador até ao número seguinte no sentido crescente.
Para diminuir a tensão, rode a regulador até ao número seguinte no sentido decrescente.

- A. Tensão normal da linha
- B. Linha superior não suficientemente esticada
- C. Linha superior muito esticada

Subida da linha inferior

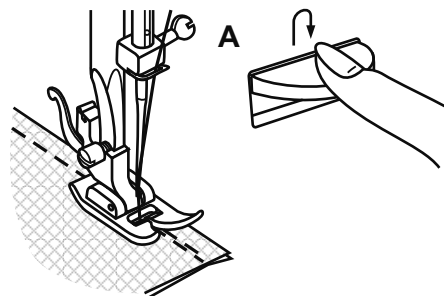


Segure a linha superior com a mão esquerda. Rode o volante para a frente até que a agulha fique completamente subida.



Puxe a linha superior de forma a fazer subir a linha inferior através do orifício da chapa de agulha. Extraia as duas linhas atrás, por baixo do calcador.

Costura / Aplicações Úteis

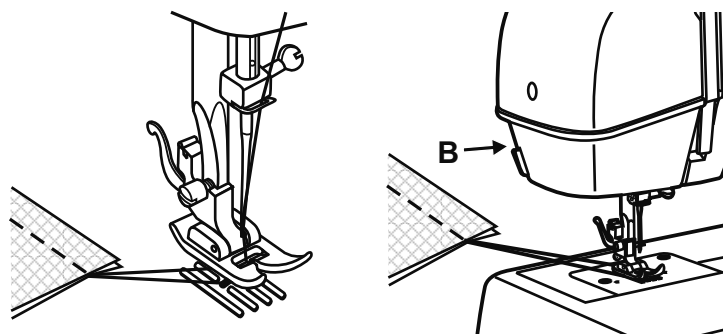


Pontos

No final da costura, carregue na alavanca de inversão de movimento. Cosa alguns pontos para trás. Solte a alavanca e a máquina vai retomar a sua costura para a frente. (A)

Retirada do lavor

Rode o volante para a frente de forma a levar o tensor de linha para a sua posição mais alta, suba o calcador e retire o lavor empurrando-o para trás.



Corte da linha

Segure as linhas por trás do calcador com ambas as mãos, introduza-as no entalhe (B) e baixe as mãos.

Seleção das agulhas / tecidos / linhas

TABELA DE SELECÇÃO DAS AGULHAS, TECIDOS E LINHAS

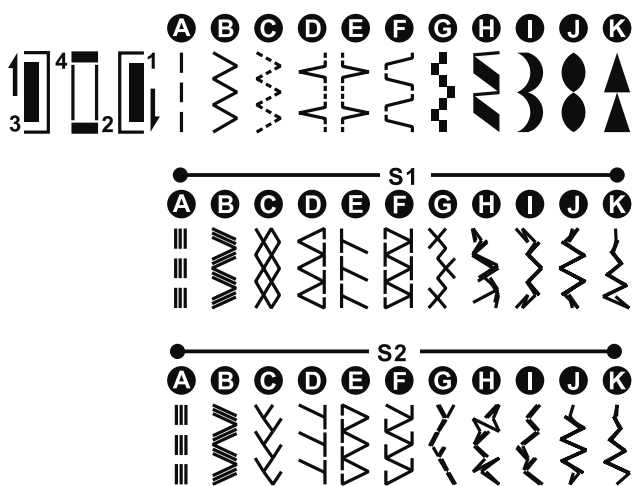
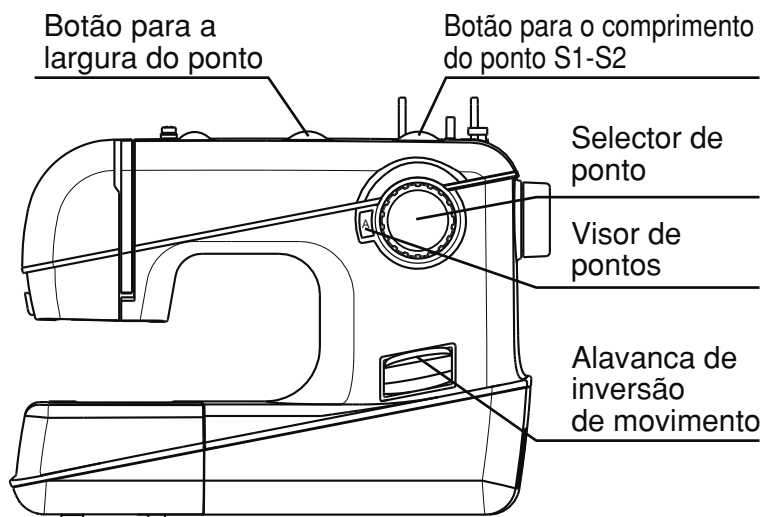
GROSSURA DA AGULHA	TECIDOS	FIOS
9-11(65-75)	Tecidos Leves: Algodão leve, tecido transparente, sarja, musselina, tricô de algodão, jérsei, crepes, poliéster, tecido para bata ou camisa.	Fio de algodão, fio de seda, fio de nylon ou fio sintético.
12(80)	Tecidos médios: Algodão médio, cetim, tela, tricô duplo, tecidos de lã leves.	Os fios vendidos nas lojas convêm a todos estes tecidos e grossuras de agulhas. Utilizar o fio sintético para os tecidos sintéticos e o fio de algodão para os tecidos em fibra natural. Verifique se tem o mesmo fio por cima e na canela.
14(90)	Tecidos médios a espessos: Algodão espesso, tecidos de lã, tricô espessos, ratina, ganga, bombazina.	
16(100)	Tecidos espessos: pano de bordar, tecidos de lã espessos, tela de tenda, tecido "piqué", ganga, tecido para revestimento (leve a médio).	
18(110)	Tecidos espessos: Tecidos de lã para fatos, sobretudos, tecido para vestuário exterior, certos couros e vinil.	Fio forte, fio para ganga. (Aumentar a pressão no calcador de pressão).

IMPORTANTE: Verifique se a grossura da agulha convêm à espessura do tecido a coser.

Aviso para as agulhas duplas:

1. Substituir a agulha regularmente ou logo que apresentar sinais de desgaste: pontos saltados ou fios que se quebram.
2. Uma agulha dupla pode ser utilizada para os pontos utilitários e decorativos.
3. Durante a utilização da agulha dupla, a largura do ponto não deveria exceder "3".
4. As grossuras das agulhas europeias são indicadas pelos números 65, 70, 80 etc ..., as agulhas americanas e japonesas pelos números 9, 11, 12, etc....

Seleção dos pontos



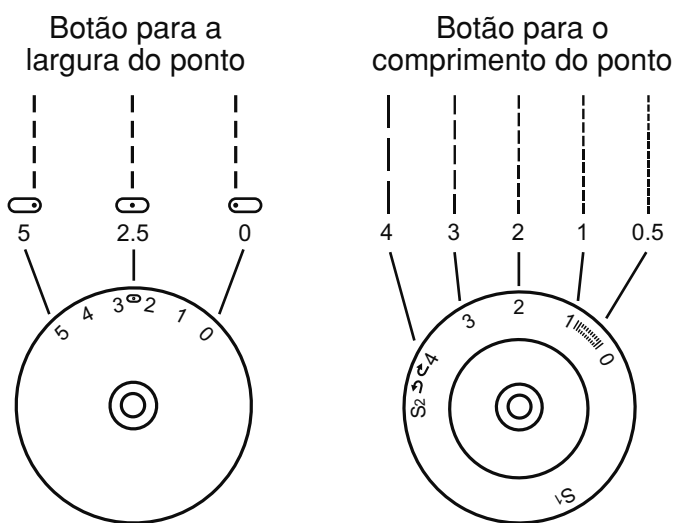
Pontos a direito seleccione o botão de selecção de ponto e rode-o até ao símbolo desejado ou até que a letra " | " apareça na janela. Ajuste da posição da agulha à esquerda ou à direita rodando o botão de selecção de largura de ponto. Ajustar o comprimento dos pontos com o botão de selecção de ponto.

Pontos ziguezague seleccione o botão de selecção de ponto e rode-o até ao símbolo desejado ou até que a letra " ⋈ " apareça na janela. Ajustar o comprimento e a largura dos pontos segundo o tecido utilizado.

Outros pontos da primeira linha rode o botão de selecção de ponto até ao símbolo desejado ou até que a letra apareça na janela. Ajustar o comprimento e a largura dos pontos segundo as suas necessidades.

Outros pontos da segunda linha rode o botão para o comprimento do ponto até a "S1". **Outros pontos da terceira linha** rode o botão para o comprimento do ponto até a "S2", ao símbolo desejado ou até que a letra apareça na janela selezione o ponto desejado com o selector de ponto. Ajustar a largura do ponto com o botão para a largura do ponto.

Costura com ponto a direito e posição da agulha



Virar o selector de pontos para que o visor de pontos mostra a "A" (ponto a direito).

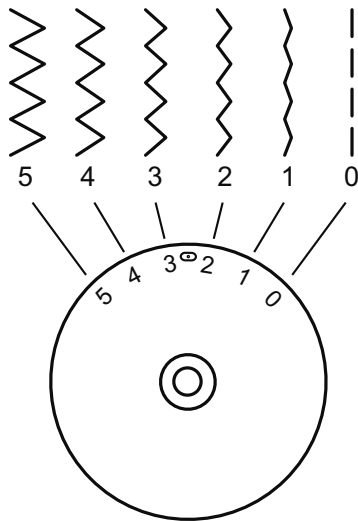
Em termos gerais, a mais espessa do tecido, fio e agulha, a mais longo deve ser o ponto de costura.

Escolha a sua posição agulha, da esquerda para a direita agulha posição alternando o botão para o comprimento do ponto "0" - "5".

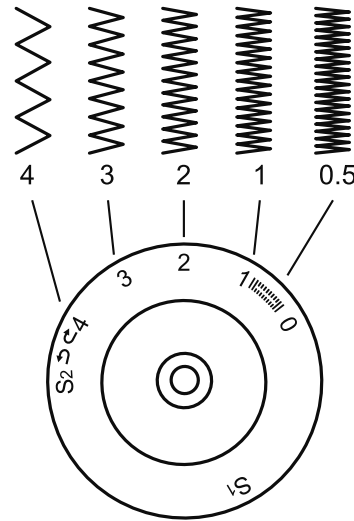
	S1

Costura com ponto ziguezague

Botão para a largura do ponto



Botão para o comprimento do ponto



Rode o selector de ponto para "B".

Função da largura do ponto durante a costura

A largura máxima do ziguezague é "5". Esta largura pode ser, porém, reduzida ou aumentada rodando o botão de "0" a "5".

Função do comprimento do ponto durante a costura

A densidade do ponto aumenta quando o ajuste do botão de comprimento de ponto se aproxima do "0". Para um ponto ziguezague eficaz, o comprimento do ponto deveria ser de "2.5" ou menos.

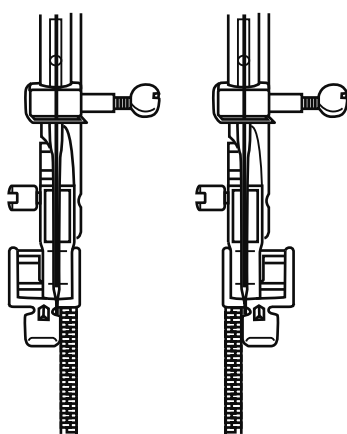
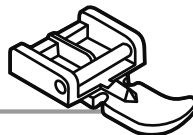
Ponto cetim

Quando o botão de comprimento de ponto está situado entre "0" - "1", os pontos são muito apertados produzindo assim o ponto cetim. Este ajuste é utilizado para casear, para os pontos decorativos e os apliques.

Tecidos finos

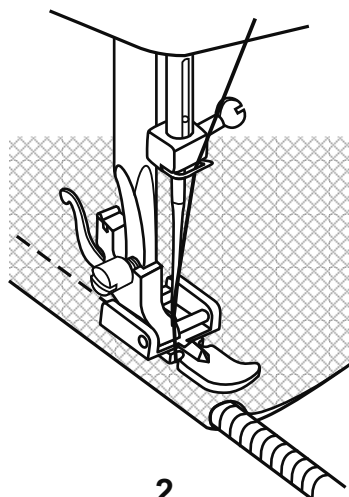
Quando o tecido a coser é muito fino, colocar uma folha fina de papel sob o tecido para cosê-lo. É fácil de rasgar e de retirar o papel uma vez a costura terminada.

Calçador para fechos de correr



1

2



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	1~4

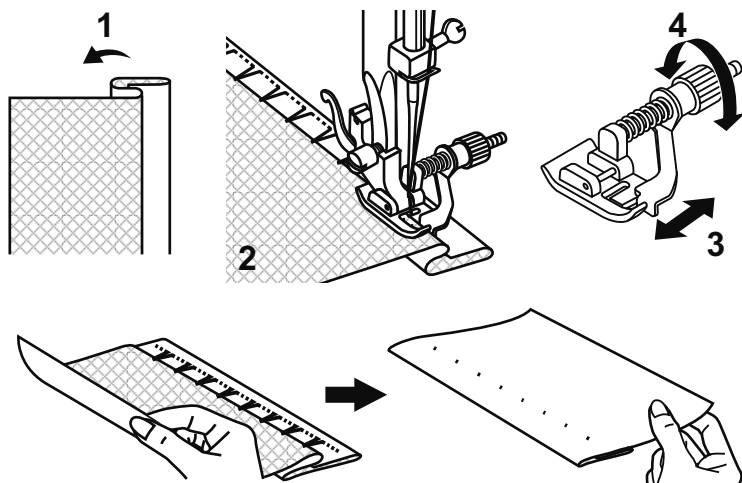
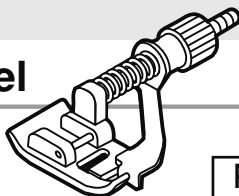
O calçador para fecho de correr pode ser fixado do lado esquerdo ou do lado direito, conforme o lado que quer coser. (1)

Para não desviar quando chega perto do cursor, deixar a agulha picada no tecido. Levantar o calçador e em seguida empurrar o cursor para atrás do calçador. Baixar o calçador e em seguida continuar a coser.

É também possível utilizar o calçador para fecho de correr para coser um retrós ou guarnição.

Ajustar o comprimento de ponto entre "1" e "4" segundo a espessura do tecido. (2)

Calçador para bainha invisível



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
D	1~2	3~5

Para bainhas, cortinas, calças, saias etc.

...A. Bainha com ponto invisível/ ponto de lingerie para tecidos estáveis.

Dobrar o tecido como indicado no esquema - o avesso para cima. (1)

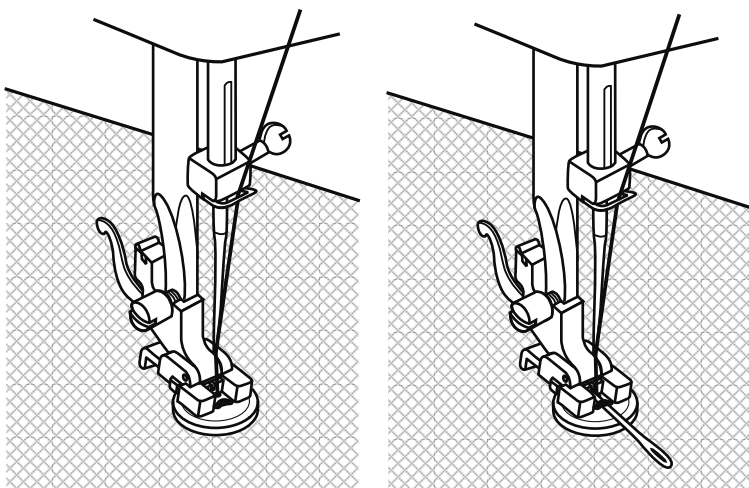
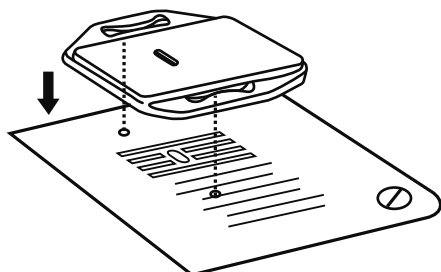
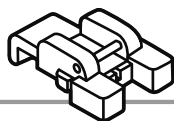
Colocar o tecido sob o calçador. Rodar o volante para a frente até à posição extrema esquerda da agulha.

Esta só deve picar no bordo da dobra. Se isso não acontecer, rectificar a largura de tecido. (2)

Aplicar a guia (3) na dobra do tecido rodando o botão. (4)

Coser lentamente e guiar cuidadosamente o tecido para que a posição do tecido em relação à guia nunca seja modificada.

Calçador para aplicar botões



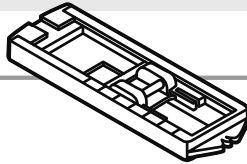
Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	0~5	0

Instale a placa de passajar.

Posicione o lavor debaixo do calçador. Ponha o botão na posição marcada e baixe o calçador. Rode o botão para o comprimento do ponto para a posição "0". Rode o selector do ponto para a posição "B" e faça alguns pontos de remate. Selecione a largura do ponto ziguezague em função da distância entre os dois furos do botão. Rode o volante para ver se a agulha entra sem obstrução nos furos da direita e da esquerda (aduste a largura do ponto em função do botão). Cosa lentamente o botão fazendo cerca de 10 pontos. Rode em seguida o selector do ponto para a posição "B" e faça alguns pontos de remate.

Para coser um botão que fique separado do tecido, ponha uma agulha de passajar no botão e cosa. Para os botões de 4 furos, cosa em primeiro lugar nos dois furos da frente, corra o tecido para a frente e cosa em seguida nos dois furos de trás, como descrito em.

Calçador para casas



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
	5	0.5~1

Preparação:

Retire o calçador para ponto zig-zague e monte o calçador para casas. Posicione o botão para comprimento de ponto entre "0.5" e "1". A densidade dos pontos depende da espessura do tecido.

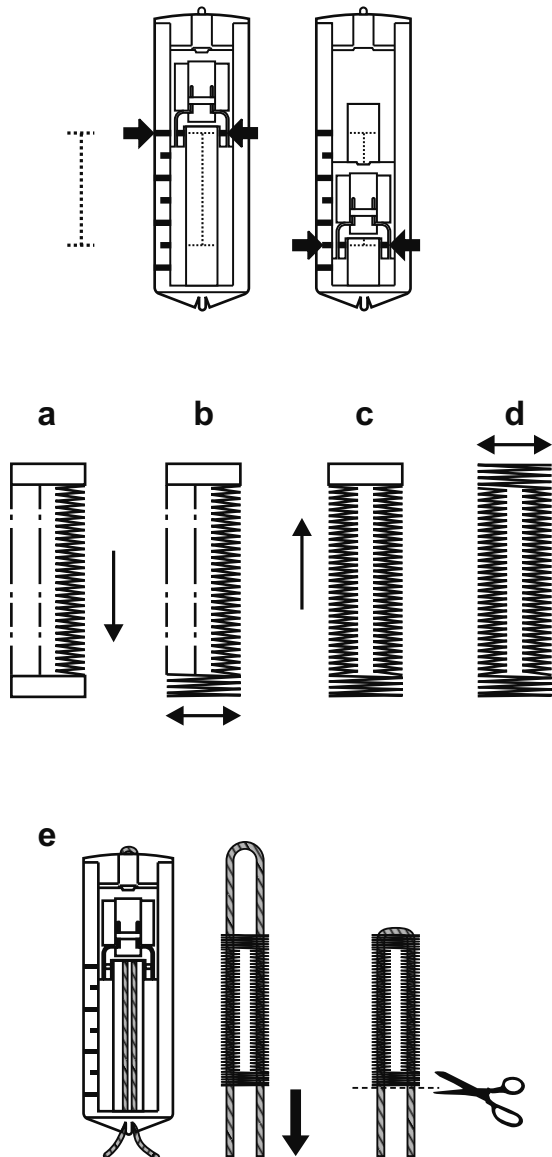
Nota: Faça sempre uma casa de ensaio.

Preparação do tecido:

Meça o diâmetro do botão e acrescente 0,3 cm para os remates da casa. Se o botão for muito espesso, acrescente mais em relação ao diâmetro medido. Marque a posição e o comprimento da casa no tecido.

Posicione o tecido de forma que a agulha fique na marca mais afastada de si. Puxe o calçador para casas para si tão longe quanto possível.

Baixe o calçador.



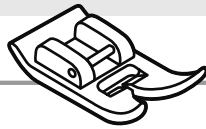
- Rode o selector de ponto para "". Cosa a uma velocidade moderada até que chegue ao fim da marca.
- Rode o selector de ponto para "" e cosa 5 a 6 pontos de reforço.
- Rode o selector de ponto para "" e cosa a parte esquerda da casa até à marca situada na extremidade mais afastada de si.
- Rode o selector de ponto para "" e cosa alguns pontos de reforço.

Retire o tecido debaixo do calçador. Puxe a linha superior através do avesso do tecido e ate as linhas superior e inferior. Corte o centro da casa com o abridor de casas, tendo o cuidado de não cortar os pontos de ambos os lados.

Conselhos:

- Diminua ligeiramente a tensão da linha superior para obter melhores resultados.
- Para os tecidos finos e elásticos, utilize um material de reforço.
- Para os tecidos elásticos e as malhas, recomenda-se de utilizar um retrós. O ponto zig-zague deve passar por cima do retrós. (e)

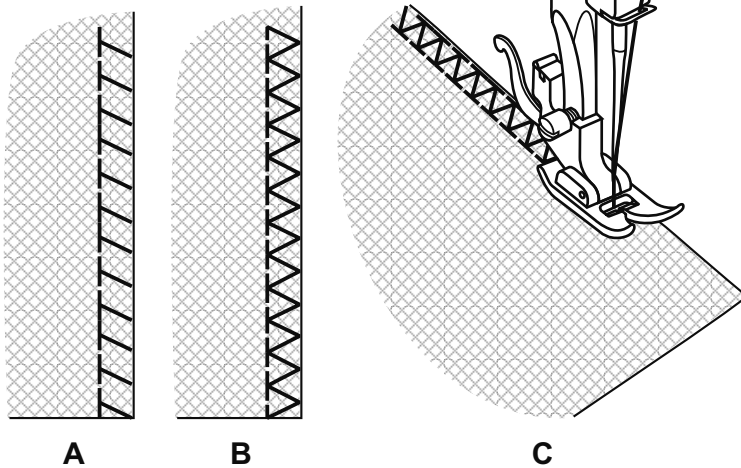
Ponto overlock



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
E, F	3~5	S1, S2

Nota:

Utilizar uma nova agulha ou uma agulha de ponta esférica!



Costuras, assentamento e chuleio dos bordos, bainha visível.

Ponto overlock:

Para tecidos de malha fina, tricôs, colarinhos, orlas. (A)

Ponto overlock standard:

Para tecidos de malhas finas, tecidos de tricô, colarinhos, orlas. (B)

Ponto overlock duplo:

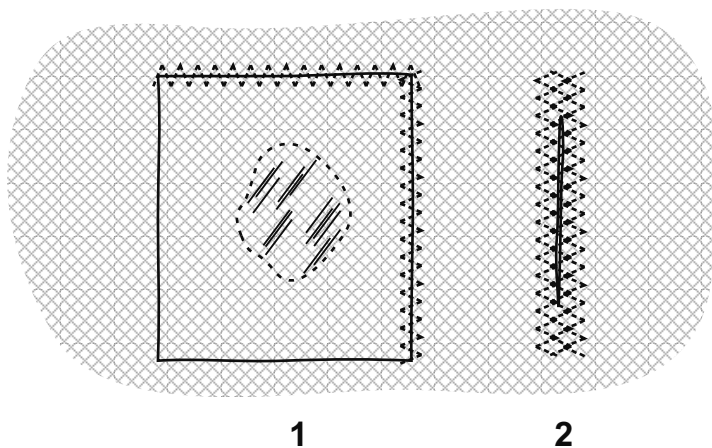
Para trabalhos tricotados finos, elementos tricotados à mão, costuras. (C)

Todos os pontos overlock podem ser utilizados para o pesponto e o chuleio dos bordos numa única operação. Consoante o efeito procurado, pode-se chulear directamente o bordo cortado ou pespontar rente a este.

Ponto ziguezague cosido



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
C	3~5	1~2



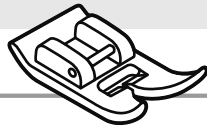
Aplicação de elástico e de renda, passajar, remendar, reforço das orlas.

Ponha o remendo em posição.

O comprimento do ponto pode ser encurtado para que os pontos fiquem mais juntos. (1)

Para remendar, aconselha-se de colocar um tecido de reforço no avesso. Comece por coser no meio e em seguida ciosa nos dois lados. Segundo o género de tecido e a natureza dos rasgos, fazer 3 a 5 passagens. (2)

Costura elástica

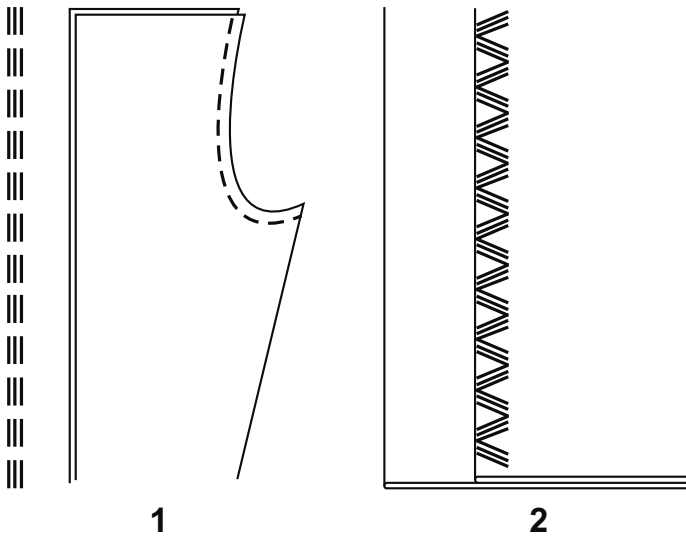


Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	S1, S2

Triplo ponto direito: (1)

Para costuras resistentes.

A máquina efectua dois pontos para a frente e um ponto para trás o que permite obter uma costura de triplo reforço.



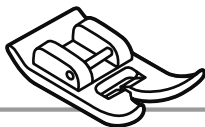
Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	3~5	S1, S2

Ponto ziguezague triplo: (2)

Para costuras resistentes, bainhas e costuras decorativas.

O triplo ponto ziguezague serve para os tecidos resistentes como por exemplo jeans, bombazina, etc.

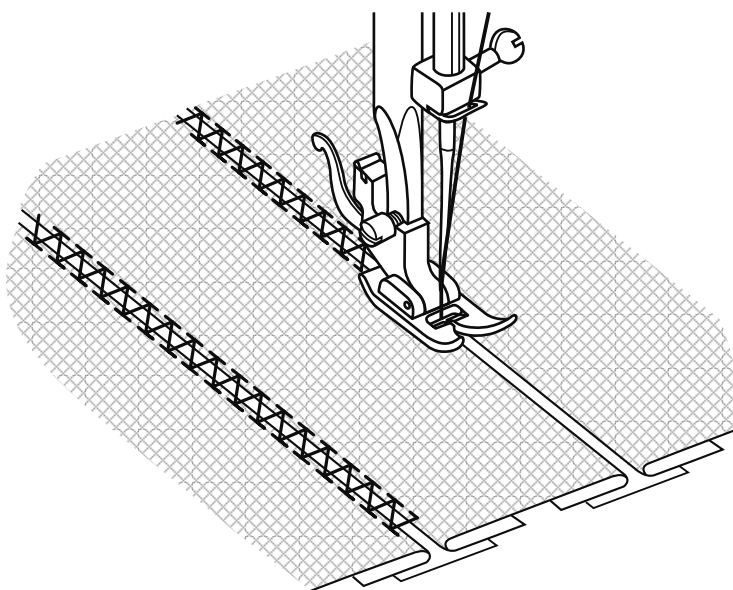
Patchwork



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
F	3~5	S1

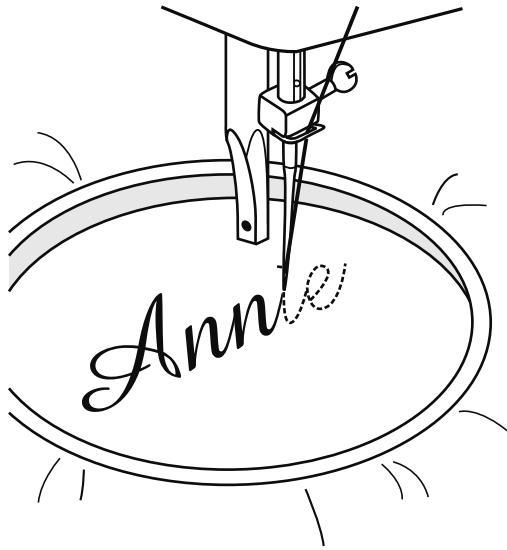
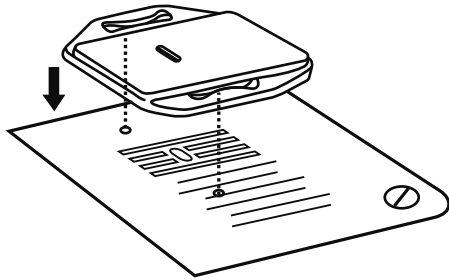
Estes pontos servem para unir duas peças de tecido deixando ao mesmo tempo um espaço livre entre os dois rebordos.

- Dobre os rebordos para formar uma bainha e construa os bordos numa fina folha de papel deixando um pequeno espaço livre entre os dois.
- Cosa ao longo do rebordo puxando os dois fios para o lado no início da costura.
- Utilize um fio mais espesso que os fios standards habituais.
- Elimine os alinhavos e o papel depois da costura. Faça nós (início e fim da costura) no avesso do tecido para rematar.



Realização de monogramas e bordados com bastidor*

* O bastidor não é fornecido com a máquina.



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	1~5	0

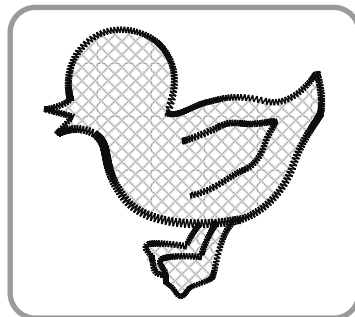
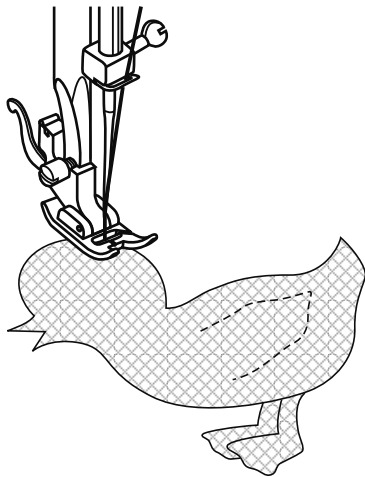
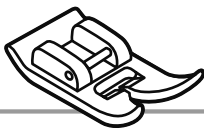
Prenda o placa de cerzir

- Remover o calcador eo suporte de calcador.
- Prenda o placa de cerzir.
- Baixe o elevador de calcador antes de começar a coser.
- Ajuste a largura do ponto em função do tamanho das letras ou do desenho.

Preparação para a criação de um monograma e de um bordado*

- Desenhe as letras ou o desenho pretendido no avesso do tecido.
- Estique o tecido o máximo possível no bastidor.
- Ponha o tecido debaixo da agulha. Verifique se a barra do calcador desceu para a sua posição mais baixa.
- Rode o volante para si de forma a fazer subir a linha inferior através do tecido. Cosa alguns pontos de remate no ponto inicial do bordado.
- Mantenha o bastidor com o polegar eo dedo indicador de ambas as mãos.
- Coordenar costura e velocidade de circulação de bastidor.

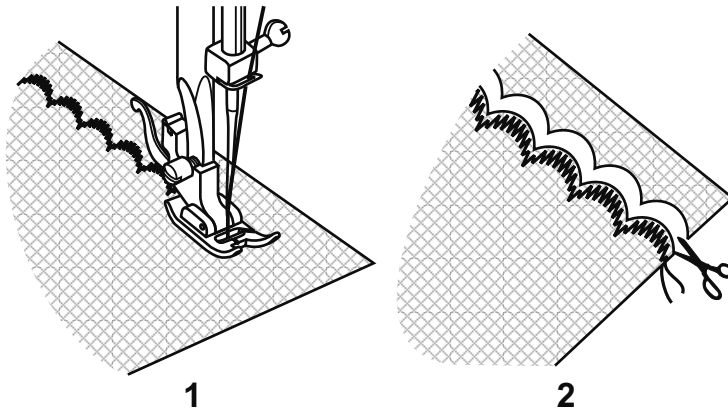
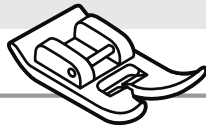
Aplique



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	3~5	0.5~1

- Coser lentamente perto do bordo exterior do aplique.
- Recortar qualquer excesso de tecido tendo o cuidado de não cortar nenhum dos pontos cosidos.
- Retirar o alinhavo.
- Puxar o fio no avesso do tecido e prender juntos.

Embainhar em concha

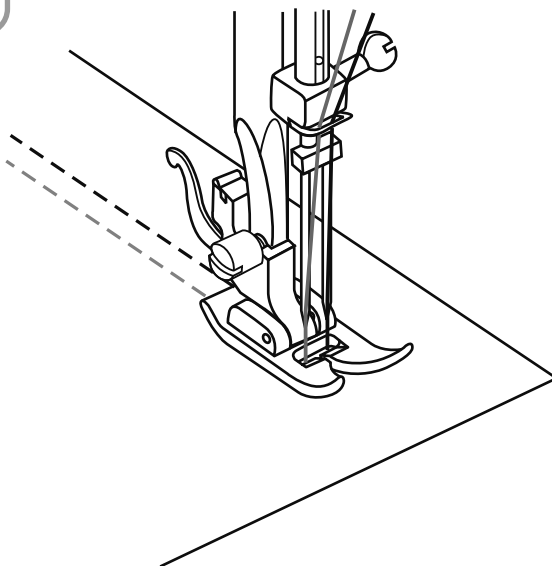
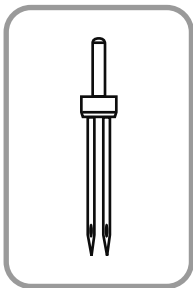
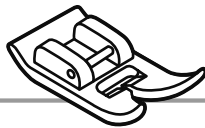


Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
I	3~5	1~2

Esta máquina produz automaticamente um embainhar em concha que podem ser utilizados para decoração debrum.

1. Coser por cima da linha da bainha.
2. Cortar o tecido ao longo da linha de costura. Ter cuidado para não cortar a linha de costura.

Agulha dupla



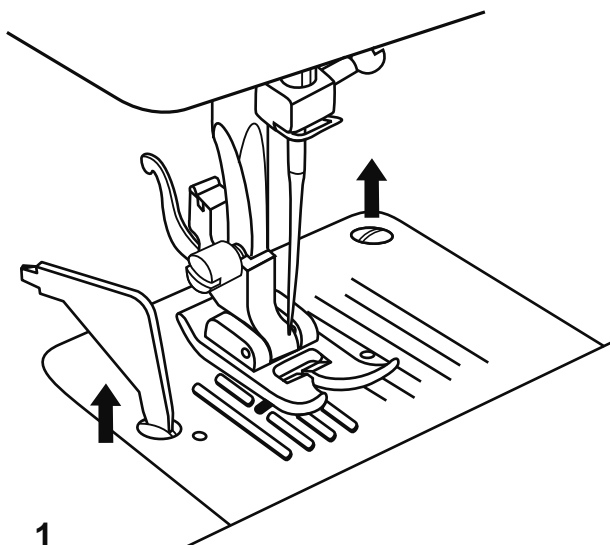
Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	1~4

Atenção:

Para coser bem com agulhas duplas, tome o tempo necessário e verifique se a velocidade de costura é reduzida para obter pontos com aspecto impecável. Para coser um ziguezague com agulha dupla, verifique se o selector de largura de pontos está posicionado entre "0" e "3". Não cosa com agulhas duplas se a largura de pontos exceder "3".

- Verifique se os dois fios utilizados são da mesma grossura. Pode utilizar dois fios da mesma cor ou de cores diferentes.
- Retirar a agulha simples e instalar a agulha dupla da mesma maneira que a agulha simples. O lado plano da agulha deve ficar sempre para trás da máquina.
- Enfiar a máquina segundo o procedimento normal de enfiamento até à agulha. Separar os fios e verifique se o fio que vem da canela da direita entra na agulha de direita e se o fio que vem da canela da esquerda entra na agulha da esquerda.

Manutenção da máquina



Atenção:

Desligar sempre a máquina da corrente e colocar o interruptor principal na posição "O" durante toda a operação de limpeza.

Retirar a placa de agulha (1):

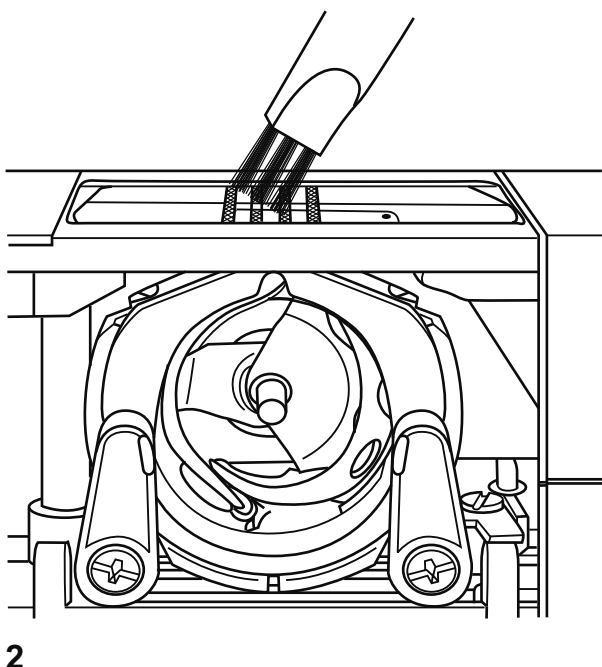
Rodar o volante até que a agulha fique na sua posição alta. Abrir a tampa do encaixe e desapertar os parafusos de fixação com a chave de fenda fornecida com a caixa de acessórios.

Limpeza das garras de accionamento (2):

Retirar a caixa de canela e limpar completamente com um pincel.

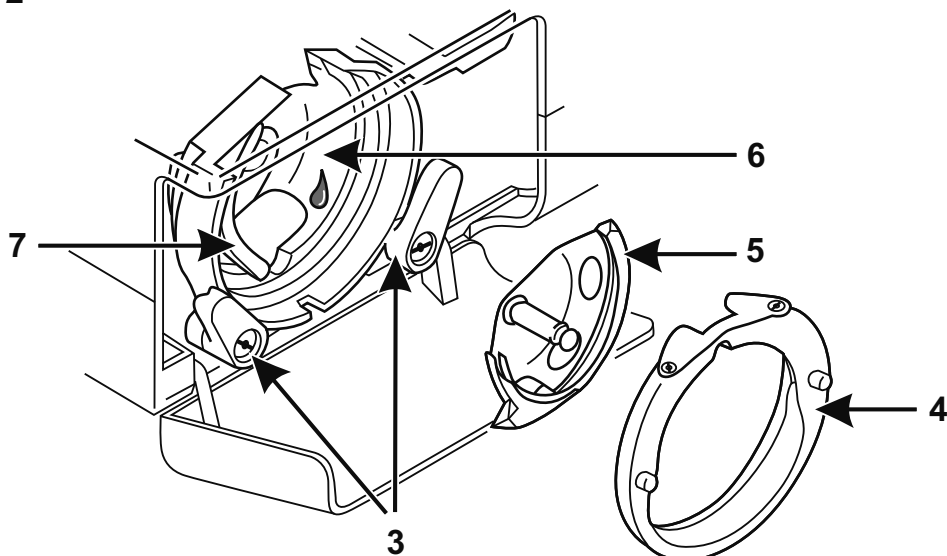
Limpeza e lubrificação com óleo do gancho (3-7):

Retirar a caixa de canela. Rodar as duas alavancas de fixação (3) do gancho para o exterior. Retirar o anel de fixação do encaixe (4) e o gancho (5) e limpá-los com um pano macio e seco. Pôr 1 ou 2 gotas de óleo para máquina de costura no encaixe (6). Rodar o volante até que o encaixe do gancho (7) fique à esquerda. Repor o gancho (5) e o anel de fixação (3). Rodar as duas alavancas para o centro do gancho e verifique se as alavancas engatam bem nos pernos. Repor a caixa de canela e a placa de agulha.



Importante:

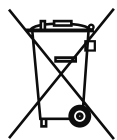
O pó e os restos de fios devem ser limpos de maneira regular. Uma revisão completa da máquina deveria ser feita por um técnico de maneira regular.



Como resolver você mesma os pequenos problemas

Problema	Causa	Solução
O fio superior parte	<ol style="list-style-type: none"> 1. O enfiamento do fio é incorrecto. 2. A tensão do fio é muito forte. 3. O fio é muito espesso para a agulha. 4. A agulha não está inserida correctamente. 5. O fio enrodilhou-se no espigão da canela. 6. A agulha está danificada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enfiar outra vez o fio através da máquina e da agulha. 2. Reduzir a tensão do fio superior (número inferior) 3. Utilizar uma agulha mais grossa. 4. Retirar a agulha e depois repô-la no seu lugar (ponta de encaixe da agulha dirigida para trás). 5. Retirar a canela e bobinar o fio. 6. Substituir a agulha.
O fio inferior parte	<ol style="list-style-type: none"> 1. A caixa de canela não está colocada correctamente. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. A tensão do fio é muito forte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar a lançadeira e depois repô-la no seu devido lugar e puxar o fio. Se o fio se desenrolar facilmente, a lançadeira está bem colocada. 2. Controlar a canela e a lançadeira. 3. Rectificar a tensão do fio inferior Segundo a maneira recomendada.
Os pontos nem sempre se formam	<ol style="list-style-type: none"> 1. A agulha não está inserida correctamente. 2. A agulha está torcida ou embotada. 3. A agulha não tem a classe ou a grossura correcta. 4. O calcador não convém. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar a agulha depois repô-la no lugar (ponta de encaixe dirigida para trás). 2. Substituir a agulha. 3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido. 4. Verificar se o calcador utilizado serve para o trabalho.
A agulha parte	<ol style="list-style-type: none"> 1. A agulha está torcida ou embotada. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. Tecido muito espesso/ grossura incorrecta da agulha. 4. O calcador não convém. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substituir a agulha. 2. Retirar a agulha depois repô-la no lugar (ponta de encaixe dirigida para trás). 3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido. 4. Mudar o calcador.
Formam-se nós Durante o trabalho	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está enfiado correctamente. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. A relação agulha/ tecida/ fio é incorrecta. 4. O fio não está esticado correctamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enfiar correctamente o fio na máquina. 2. Enfiar a lançadeira da maneira recomendada. 3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido. 4. Rectificar a tensão do fio.
As costuras retractam-se ou franzem	<ol style="list-style-type: none"> 1. A agulha é muito grossa para o tecido. 2. A tensão do fio é muito forte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar uma agulha mais fina. 2. Rectificar a tensão do fio.
Os pontos e o arraste são irregulares	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não é suficientemente sólido. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. O tecido é puxado durante a costura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar um fio de melhor qualidade. 2. Enfiar outra vez a caixa de canela e depois repô-la no seu lugar. 3. Não puxar o tecido durante a costura. O fio deve ser puxado automaticamente.
A máquina é ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> 1. A máquina deve ser lubrificada. 2. Presença de enchumaços ou de vestígios de óleo no gancho ou na barra de agulha. 3. Lubrificação com óleo feita com um óleo de má qualidade. 4. A agulha está torcida ou embotada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Olear a máquina seguindo as instruções. 2. Limpar o gancho e a garra de alimentação seguindo as instruções. 3. Para a lubrificação com óleo, utilizar exclusivamente um óleo especial para máquina de costura. 4. Substituir a agulha.
A máquina está bloqueada	O fio está entalado no gancho.	Retirar o fio superior e a lançadeira, rodar o volante abanando com a mão para a frente e para trás. Retirar os restos de fio. Olear seguindo as instruções.

Eliminação



- Eliminar máquinas com defeitos graves imediatamente e assegurar que já não podem ser utilizadas.
- Nunca coloque o aparelho junto com o lixo doméstico normal.
- Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Elimine o aparelho através de uma reciclagem autorizada ou através do ponto de reciclagem da sua região.
- Tenha em consideração as prescrições actualmente em vigor. Em caso de dúvidas contacte o seu ponto de reciclagem.
- Deite fora o material de embalagem conforme os regulamentos ambientais.

Guarde a embalagem de transporte da máquina de costura. Não só porque pode ser útil para o armazenamento da máquina de costura mas acima de tudo para enviar a máquina de costura para uma eventual reparação. A maioria dos danos ocorre durante o transporte.

Garantia

Esta máquina tem 3 anos de garantia a partir da data da aquisição. A máquina foi cuidadosamente examinada antes da entrega. É favor guardar o recibo como comprovativo de compra. Caso necessite de utilizar a garantia, é favor contactar telefonicamente o seu serviço de Apoio a Clientes. Só assim pode ser garantido o envio gratuito do seu produto.

A garantia só é válida para defeitos de material e de fabrico e não abrange peças desgastadas ou danos em peças quebráveis, como por exemplo, o interruptor. O produto está somente destinado a uso doméstico e não a uso comercial. Uma manutenção abusiva ou imprópria, usos de força e intervenções que não foram efectuadas pelo serviço de Apoio a Clientes por nós autorizado invalidam a garantia. Os seus direitos legítimos não são limitados por esta garantia.

Número de Apoio a Clientes

Este manual de instruções não pode ter em conta todas as utilizações possíveis. Para mais informações ou em caso de problemas que não sejam (suficientemente) tratados neste manual, é favor contactar o número de Apoio a Clientes **00800 555 00 666 (gratuito)**

Guarde cuidadosamente este manual de instruções e transmita-o eventualmente a posteriores utilizadores da máquina.

Morada da assistência técnica:

CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster

sewingguide-service-pt@teknihall.com

IAN 74612

Fabricante

O endereço seguinte não se refere ao endereço de assistência. Se necessário, contacte o centro de assistência indicado acima.

Crown Technics GmbH
Lerchenstrasse 2
DE-74226 Nordheim

Introduction

Introduction.....	Page 50
Intended use.....	Page 50
Details of the machine.....	Page 50
Accessories.....	Page 50
Technical data.....	Page 51

Important safety instructions.....	Page 52
---	----------------

Getting ready

Connecting machine to power source.....	Page 53
Fitting the snap-in sewing table.....	Page 53
Inserting the needle.....	Page 54
Two-step presser foot lever.....	Page 54
Attaching the presser foot holder.....	Page 55
Setting spool pins.....	Page 55
Winding the bobbin.....	Page 56
Inserting the bobbin.....	Page 56
Threading the upper thread.....	Page 57
Thread tension.....	Page 58
Bringing up the lower thread.....	Page 58

Sewing basics

Sewing / Useful applications.....	Page 59
Matching needle/ fabric/ thread.....	Page 59
How to choose your pattern.....	Page 60
Straight stitching and needle position.....	Page 60
Zigzag stitching.....	Page 61
Zippers and piping.....	Page 61
Blind hem foot.....	Page 62
Sewing on buttons.....	Page 62
How to sew buttonholes.....	Page 63
Overlock stitches.....	Page 64
3-step zig-zag.....	Page 64
Stretch-stitch.....	Page 65
Patch work.....	Page 65
Monogramming and embroidering with embroidery hoop*.....	Page 66
Applique.....	Page 66
Scallop stitching.....	Page 67
Twin needle.....	Page 67

Maintenance

Maintenance.....	Page 68
Trouble shooting guide.....	Page 69

Disposal.....	Page 70
----------------------	----------------

Guarantee.....	Page 70
-----------------------	----------------

Service

Service number.....	Page 70
---------------------	---------

Manufacturer.....	Page 70
--------------------------	----------------

Introduction

Congratulations on the purchase of your sewing machine. You have bought a top quality product which has been manufactured with great care.

These Operating Instructions contain all you need to know about using your sewing machine.

We hope you enjoy your sewing machine and wish you success.

Before you use the sewing machine for the first time, it is essential that you make yourself fully familiar with the functions of the appliance and find out how to correctly use sewing machine. Read the following directions for use as well as the safety instructions. Keep these instructions. When handing the device on to a third party, hand these instructions on, too.

Intended use

The sewing machine is **intended** ...

- for use as a movable machine,
- for sewing of typical household textiles and ...
- only for private household use.

The sewing machine is **not intended** ...

- to be installed at a fixed location,
- for processing of other materials (e.g. leather or other heavy materials such as tent or sail fabrics)
- for commercial or industrial use.

Details of the machine

- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------|
| 1 | Thread take-up lever | 2 | Bobbin thread guide |
| 3 | Thread tension dial | 4 | Stitch width dial |
| 5 | Stitch length dial | 6 | Stitch display |
| 7 | Pattern selector dial | 8 | Reverse sewing lever |
| 9 | Sewing table | 10 | Needle plate |
| 11 | Presser foot | 12 | Thread cutting |
| 13 | Bobbin winder stopper | 14 | Bobbin winder spindle |
| 15 | Spool pin | 16 | Upper thread guide |
| 17 | Handle | 18 | Presser foot lifter |
| 19 | Main plug socket | 20 | Power switch |
| 21 | Hand wheel | | |

Accessories

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| a | All purpose foot | b | Zipper foot |
| c | Button sewing foot | d | Buttonhole foot |
| e | Blind hem foot | f | Needle threader |
| g | Bobbin (3x) | h | Spool pin felt (2x) |
| i | Oil bottle | j | Needle box (3x single needle, 1x twin needle) |
| k | L-screwdriver | l | Screwdriver (L&S) |
| m | Threads (1x blue, 1x pink, 1x yellow) | n | Seam ripper/ brush |
| o | Darning plate | p | Edge/ quilting guide |

Technical data

Rated voltage		230 V/ 50 Hz
Power rating	- Machine	70 Watt
	- Sewing light	100 mW
	- Total	70 Watt
Dimensions	- When handle is folded down	Approx. 397 x 277 x 194.5 mm (W x H x D)
Cable length	- Power cable	Approx. 1,8 m
	- Foot control cable	Approx. 1,4 m
Weight	- Machine	Approx. 6.0 kg
Material		Aluminium / plastic
Operating elements	- Mains power switch ON/OFF	Available
	- Foot control for sewing speed	Available
Display elements	- Stitch display	Available
	- Sewing light	Available
Looper system		Oscillating Hook
Needle system		130/705H
Interference-free		In acc. with EU Directive
TÜV approved		Yes
Product guarantees		3 years
Class		II

Important safety instructions

When using an electrical appliance, basic safety should always be followed, including the following:
Read all instructions before using this sewing machine.

DANGER - To reduce the risk of electric shock:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using, as well as before cleaning and other maintenance.
3. The sewing machine is equipped with a LED lamp. If the LED lamp is broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

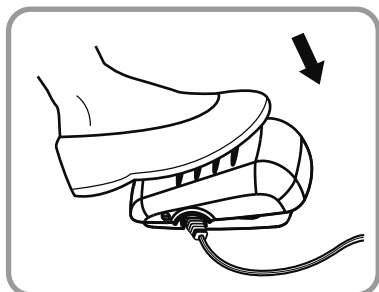
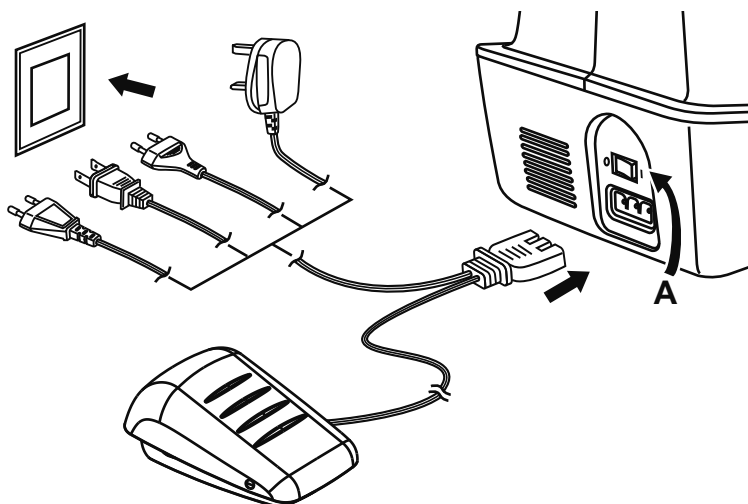
WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
6. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
7. Do not use bent needles.
8. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
9. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, and the like.
10. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.
11. Never drop or insert any object into any opening.
12. Do not use outdoors.
13. Do not operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
14. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
15. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
16. The sound pressure level under normal operating conditions is 75dB(A).
17. Please turn off the machine or unplug when the machine is not operating properly.
18. Never place anything on the foot controller.
19. If the supply cord that is fixed with foot controller is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Keep the instruction at a suitable place that close to the machine, and hand it over if you give the machine to a third party.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This sewing machine is intended for household use only.

Connecting machine to power source


Attention:

Unplug power cord when machine is not in use.

Attention:

Consult a qualified electrician if in doubt as to connect machine to power source. Unplug power cord when machine is not in use.

The foot control must be used with the appliance by FC-2902B (220-240V area) manufactured by FDM (zhejiang founder motor corporation ltd, China).

Connect the machine to a power source as illustrated.

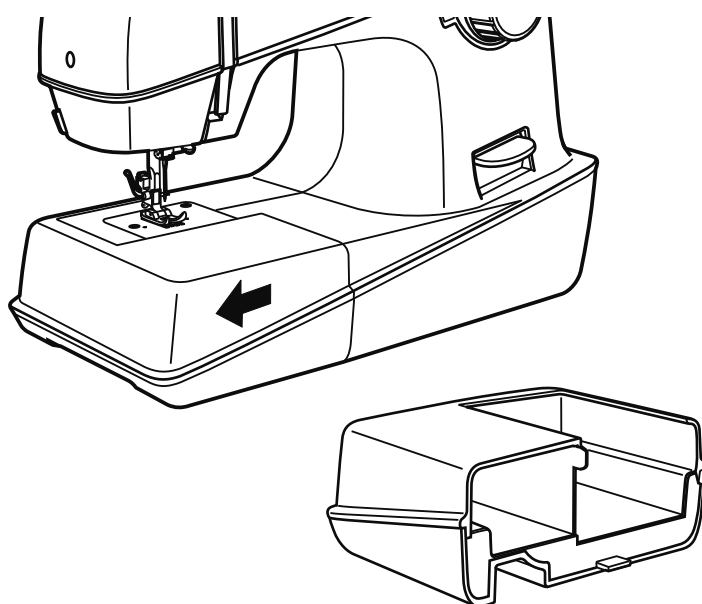
Sewing light

Press main switch (A) for power and light on. (" I ")

Foot control

Foot control regulates the sewing speed.

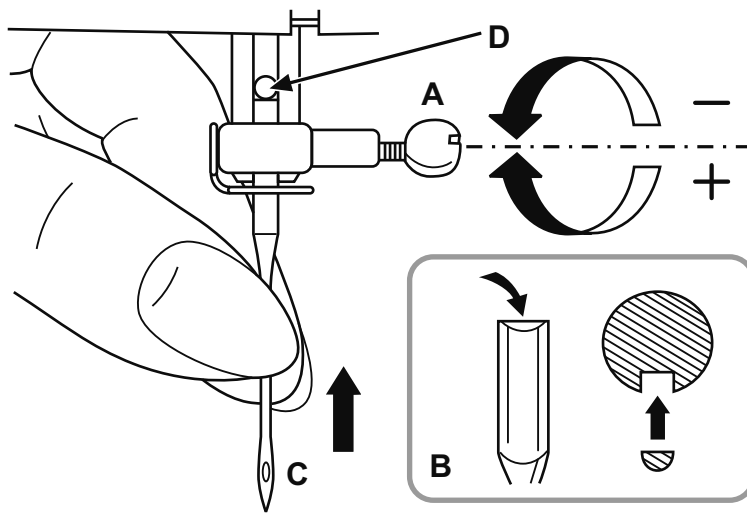
Installing the snap-in sewing table



Keep the snap-in sewing table horizontal, and push it in the direction of the arrow.

The inside of the snap-in sewing table can be utilized as an accessory box.

Inserting the needle



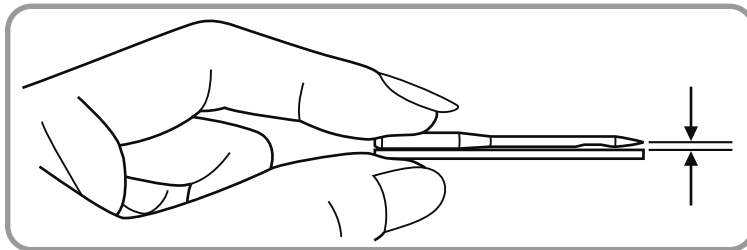
Attention:

Turn power switch to off ("O").

Needles must be in perfect condition. Change the needle regularly, especially if it is showing signs of wear and causing problems.

Insert the needle following the illustrated instructions.

- A. Loosen the needle clamp screw and tighten again after inserting the new needle.
- B. The flat side of the shaft should be towards the back.
- C/D. Insert the needle as far up as it will go.

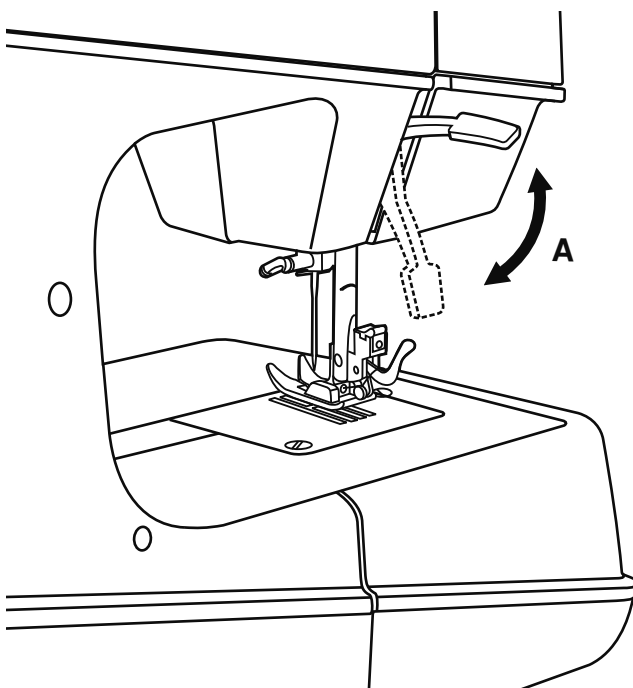


Only use fully-functional needles:

Problems can occur with:

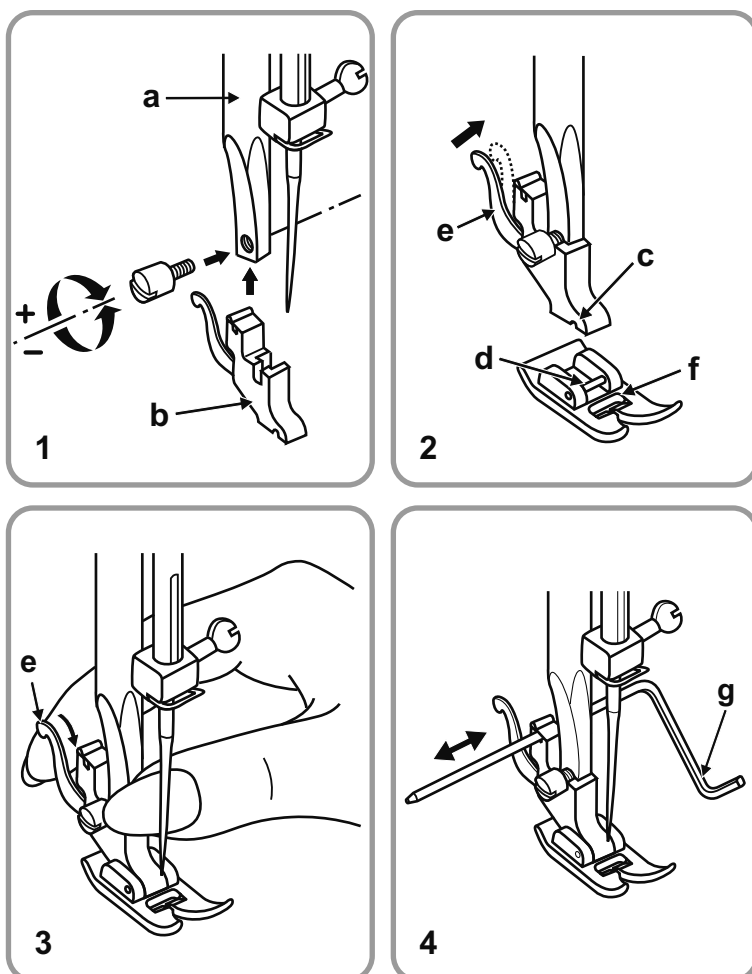
- Bent needles
- Blunt needles
- Damage points

Two-step presser foot lifter



When sewing several layers or thick fabrics, the presser foot can be raised a second stage for easy positioning of the work. (A)

Attaching the presser foot holder

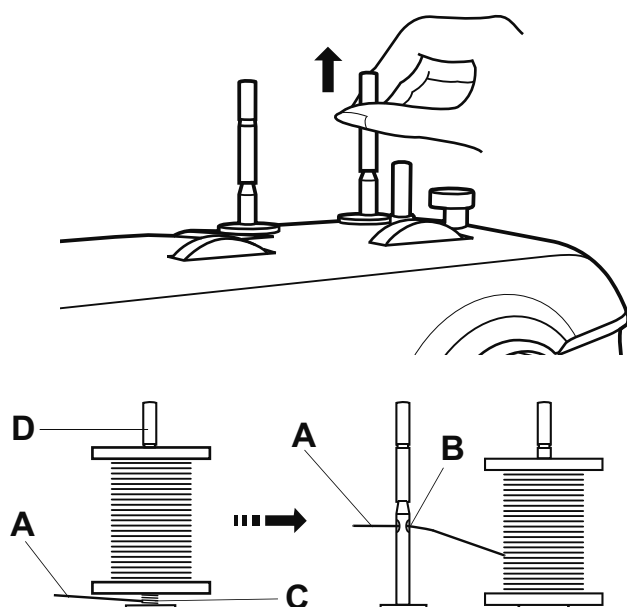


Attention:

Turn power switch to off ("O") when carrying out any of the above operations!

1. Raise the presser bar (a) with the presser foot lifter. Attach the presser foot holder (b) as illustrated.
2. **Attaching the presser foot**
Lower the presser foot holder (b) using the presser foot lifter, until the cut-out (c) is directly above the pin (d)
The presser foot (f) will engage automatically.
3. **Removing the presser foot**
Raise the presser foot using the presser foot lifter.
Raise the lever (e) and the foot disengages.
4. **Attaching the edge/ quilting guide**
Attach the edge/ quilting guide (g) in the slot as illustrated.
Adjust as needed for hems, pleats, quilting, etc.

Setting spool pins



The spool pins are used for holding the spools of thread when feeding the thread to the machine.

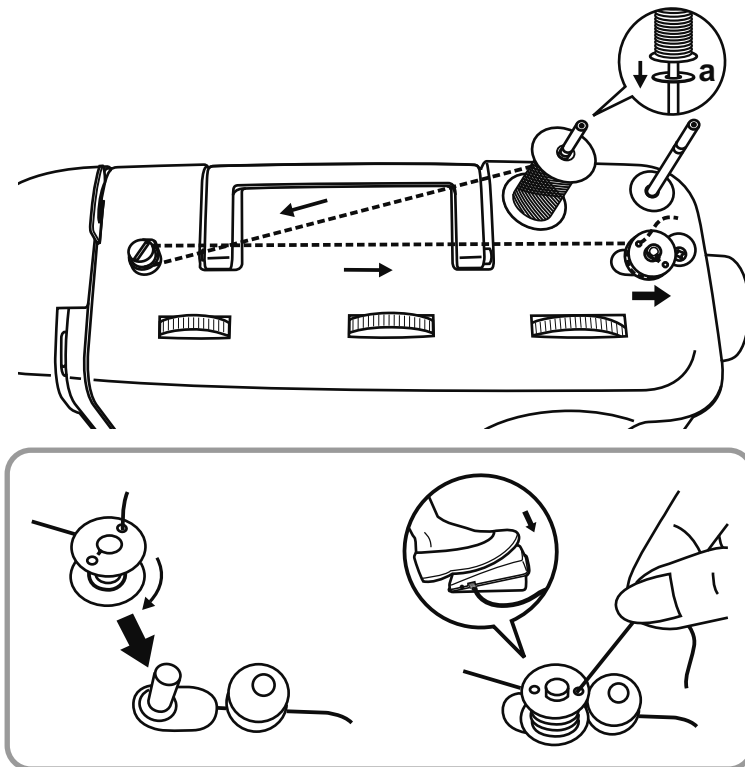
To use, pull up the spool pins. Push down for storage.

- A. Upper thread
- B. Hole
- C. Tangle
- D. Spool pin

Note:

When using thread which has tendency to tangle around a spool pin (D), thread through the hole (B) of spool pin as shown. The hole should face the thread spool.

Winding the bobbin



a. Spool pin felt

Place an empty bobbin on spindle.

Take the thread from the spool through the guide to the bobbin.

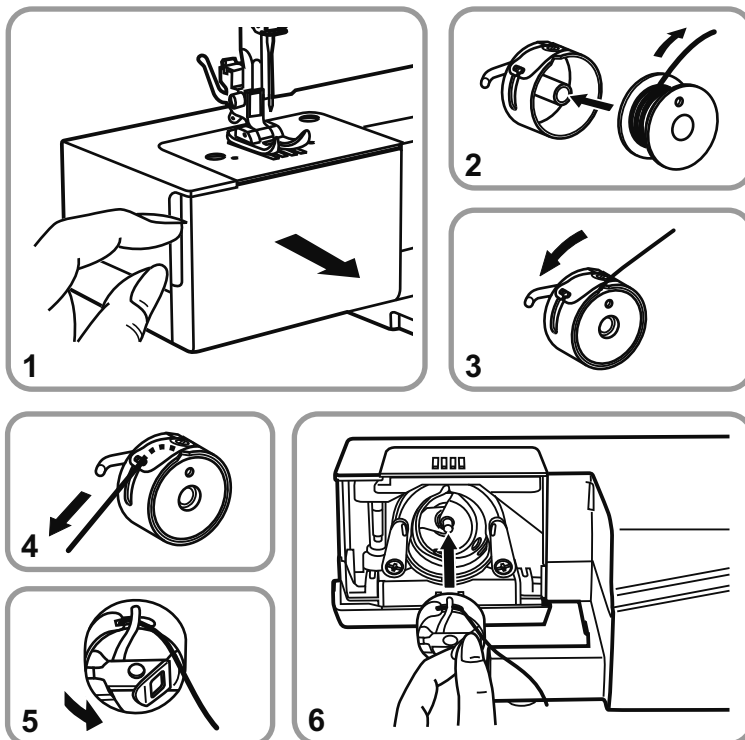
Wind the thread a few times by hand around the empty bobbin in a clockwise direction. Push the bobbin to the right towards the bobbin winding position.

Press the foot control gently. The bobbin will stop winding when it is full. Push the bobbin to the left to "sewing position" and remove it.

Note:

When the bobbin winder spindle is in "bobbin winding" position, the machine will not sew. To start sewing, push the bobbin winder spindle to the left (sewing position).

Inserting the bobbin



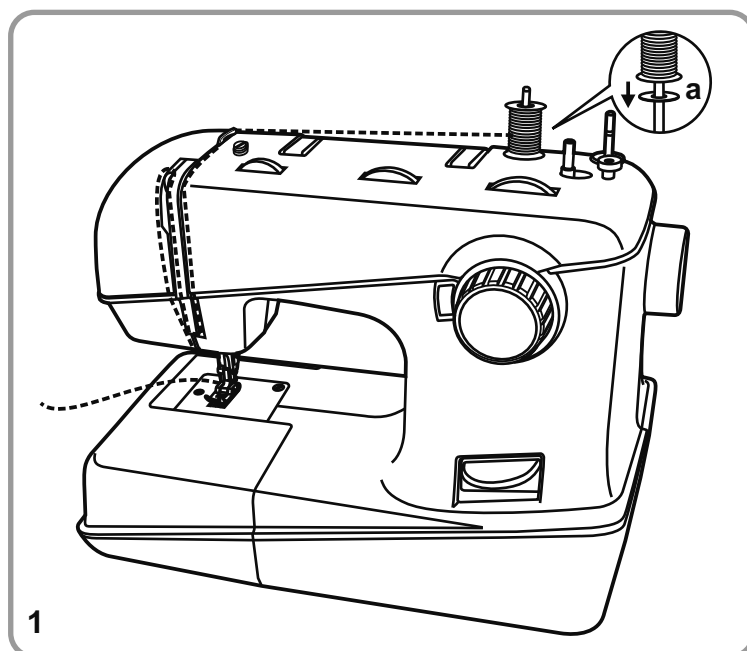
Attention:

Turn power switch to off ("O").

When inserting or removing the bobbin, the needle must be fully raised.

1. Open the hinged cover.
2. Hold the bobbin case with one hand.
3. Insert the bobbin (2) so that the thread runs in a clockwise direction (arrow). (3)
4. Put the thread under the tension spring.
5. Hold the bobbin case by the hinged latch.
6. Insert it into the shuttle.

Threading the upper thread



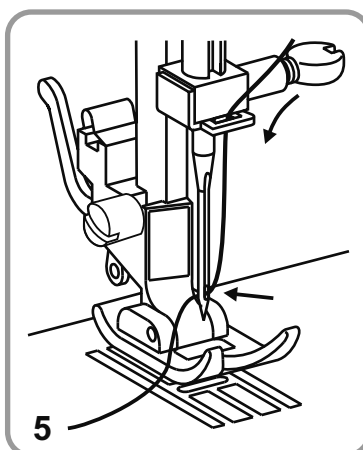
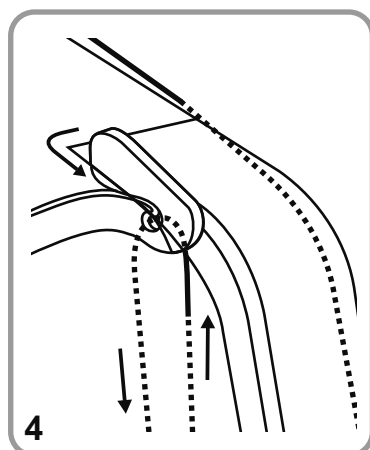
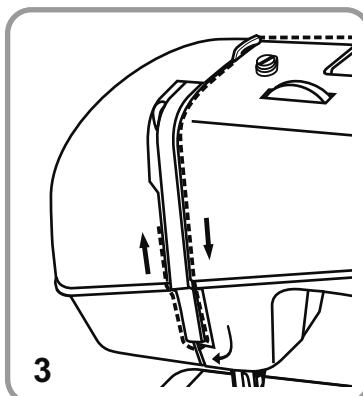
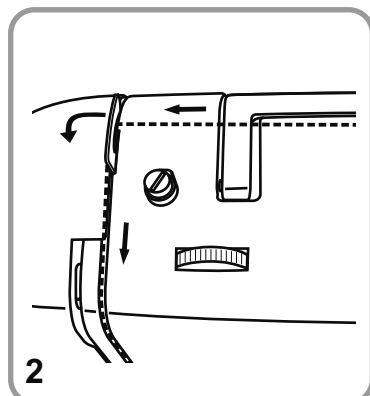
Attention:

Turn power switch to off ("O"). Raise the needle bar.

a. Spool pin felt

Follow completely the numbered sequence in upper threading. Should you skip or fail to properly engage the thread with any of the thread guides, you will not sew properly. (1-5)

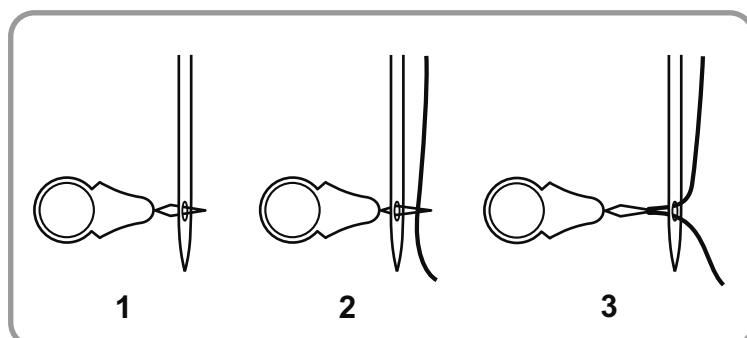
Continue to draw the thread down and into the needle bar thread guide. Pass the thread through the eye of the needle from front to back.



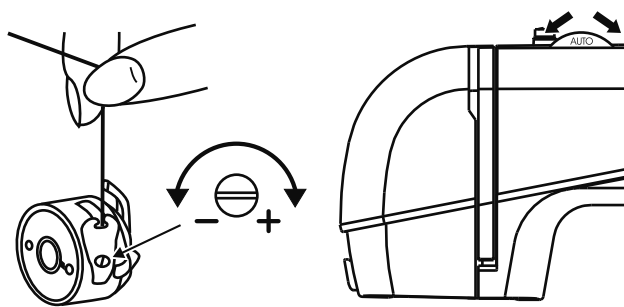
Needle threader

You can use the needle threader as a knitting aid.

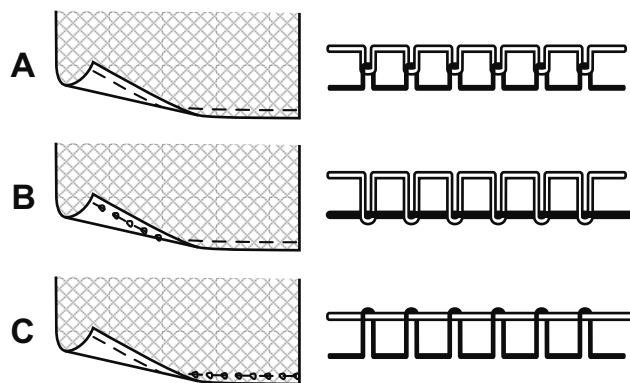
1. Insert the needle threader through the eye of the needle from back to front.
2. Guide the upper thread through the wire loop of the needle threader.
3. Pull the needle threader together with the thread back through the eye of the needle.



Thread tension



Note:
The bobbin thread tension does not normally have to be adjusted.



Lower thread tension

To test the bobbin thread tension, remove the bobbin case and bobbin and hold it by suspending it by the thread. Jerk it once or twice. If the tension is correct, the thread will unwind by about an inch or two. If the tension is too tight, it does not unwind at all. If the tension is too loose, it will drop too much. To adjust, turn the small screw on the side of the bobbin case.

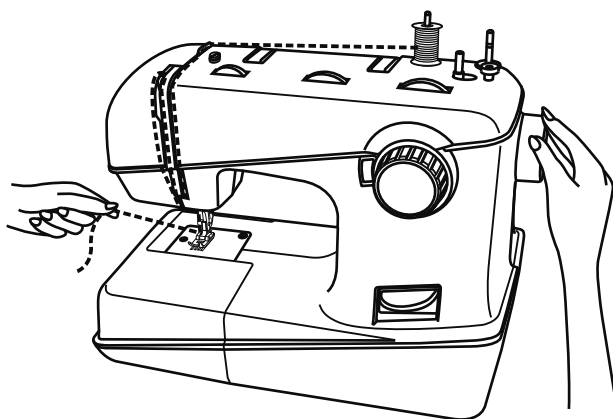
Upper thread tension

Basic thread tension setting: "AUTO"

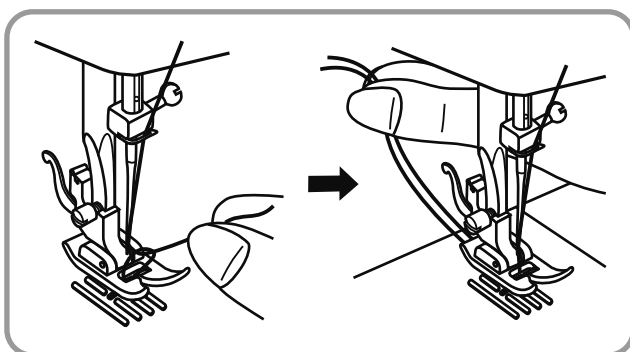
To increase the tension, turn the dial to the next number up. To reduce the tension, turn the dial to the next number down.

- A. Normal thread tension
- B. Upper thread tension too loose
- C. Upper thread tension too tight

Bringing up the lower thread

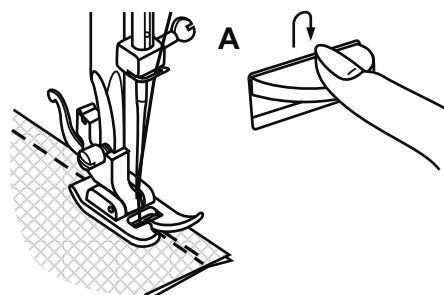


Hold the upper thread with the left hand.
Turn the handwheel forwards until the needle is raised.



Pull on the upper thread to bring the lower thread up through the stitch plate hole. Lay both threads to the back under the presser foot.

Sewing / Useful applications

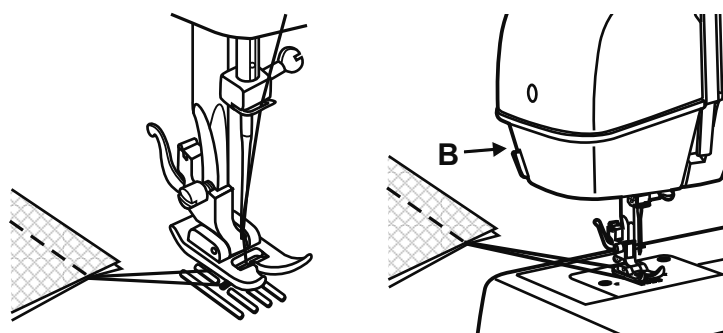


Stitching

At the end of seam, press down the reverse sewing lever. Sew a few reverse stitches. Release the lever and the machine will sew forwards again. (A)

Removing the work

Turn the handwheel towards to bring the thread take up lever to its highest position, raise the presser foot and remove work towards the back.



Cutting the thread

Hold the threads behind the presser foot with both hands, guide them to the slit (B) and press down.

Matching needle/ fabric/ thread

NEEDLE, FABRIC, THREAD SELECTION GUIDE

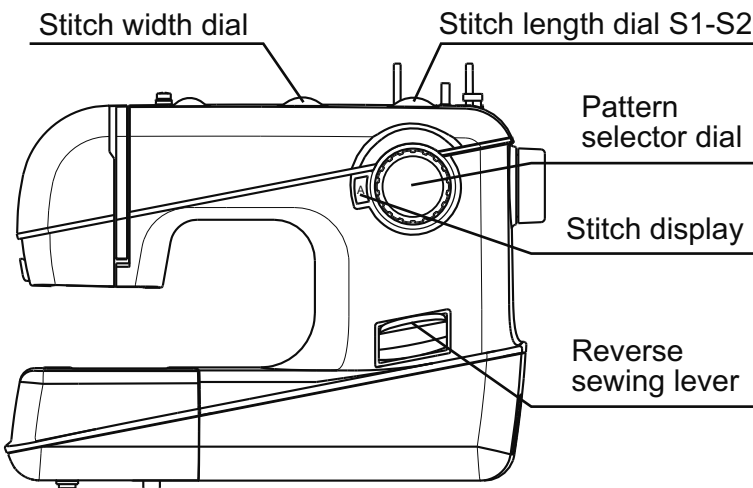
NEEDLE SIZE	FABRICS	THREAD
9-11(65-75)	Lightweight fabrics-thin cottons, voile, serge, silk , muslin, Qiana, interlocks, cotton knits, tricot, jerseys, crepes, woven polyester, shirt & blouse fabrics.	Light-duty thread in cotton, nylon or polyester.
12(80)	Medium weight fabrics-cotton, satin, kettleclote, sailcloth, double knits, lightweight woollens.	Most threads sold are medium size and suitable for these fabrics and needle sizes. Use polyester threads on synthetic materials and cotton on natural woven fabrics for best results. Always use the same thread on top and bottom.
14(90)	Medium weight fabrics-cotton duck, woolen, heavier knits, terrycloth, denims.	
16(100)	Heavyweight fabrics-canvas, woollens, outdoor tent and quilted fabrics, denims, upholstery material (light to medium).	
18(110)	Heavy woollens, overcoat fabrics, upholstery fabrics, some leathers and vinyls.	Heavy duty thread, carpet thread. (Use heavy foot pressure-large numbers.)

IMPORTANT: Match needle size to thread size and weight of fabric.

Note twin needle:

1. Twin needles, can be purchased for utility and decorative work.
2. When sewing with twin needles, the stitch width dial should be set at less than "3" and set the needle position dial to middle position.
3. European needles show sizes 65, 70, 80 etc. American and Japanese needles show size 9, 11, 12 etc.
4. Replace needle often (approximately every other garment) and / or at first thread breakage or skipped stitches.

How to choose your pattern

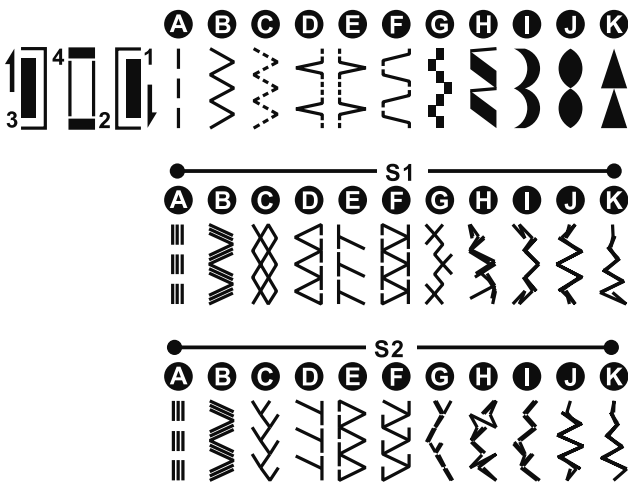


For **straight stitch**, select pattern " | " with pattern selector dial. Adjust the stitch length with the stitch length dial. You may choose any needle position, by turning the stitch width dial.

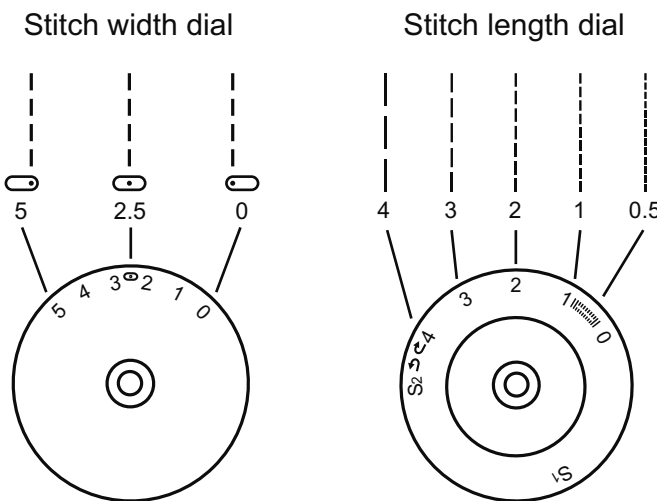
For **zigzag stitch**, select pattern " ~ " with pattern selector dial. Adjust the stitch length and stitch width according to the fabric being used.

To obtain any of the other **patterns shown in the upper row** on the stitch selection panel, select the letter above the stitch with the stitch selector dial. Adjust the stitch length and the stitch width with the control dials according to the result desired.

To obtain any of the **patterns on the second row**, turn the stitch length dial to "S1", to obtain any of the **patterns on the third row**, turn the stitch length dial to "S2", select the pattern desired with the pattern selector dial and adjust the stitch width with the stitch width dial.



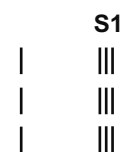
Straight stitching and needle position



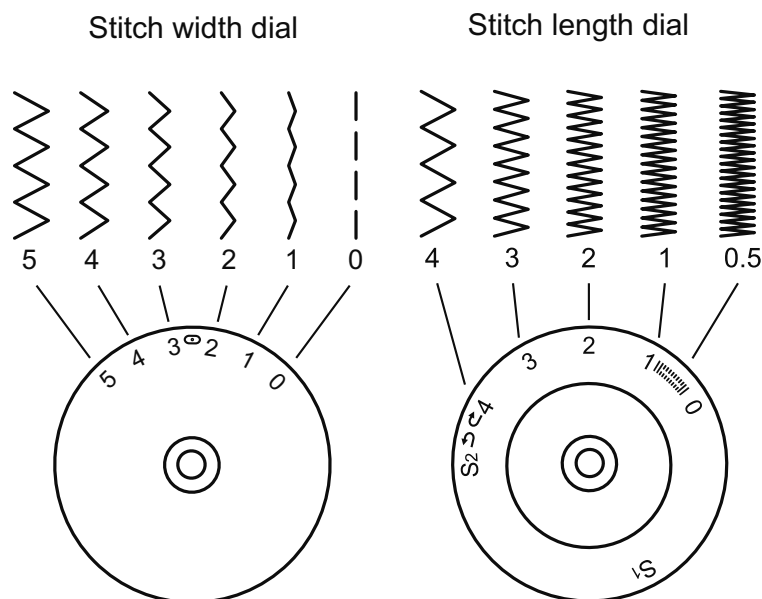
Turn the pattern selector dial so that the stitch display shows the "A" (straight stitch).

Generally speaking, the thicker the fabric, thread and needle, the longer the stitch should be.

Choose your needle position, from left position to right needle position by changing the stitch width dial from "0" to "5".



Zig zag stitching



Turn the pattern selector dial to "B".

Function of stitch width dial

The maximum zigzag stitch width for zigzag stitching is "5"; however, the width can be reduced on any pattern. The width increases as you move zigzag dial from "0" - "5".

Function of stitch length dial while zigzagging

The density of zigzag stitches increase as the setting of stitch length dial approaches "0". Neat zigzag stitches are usually achieved at "2.5" or below.

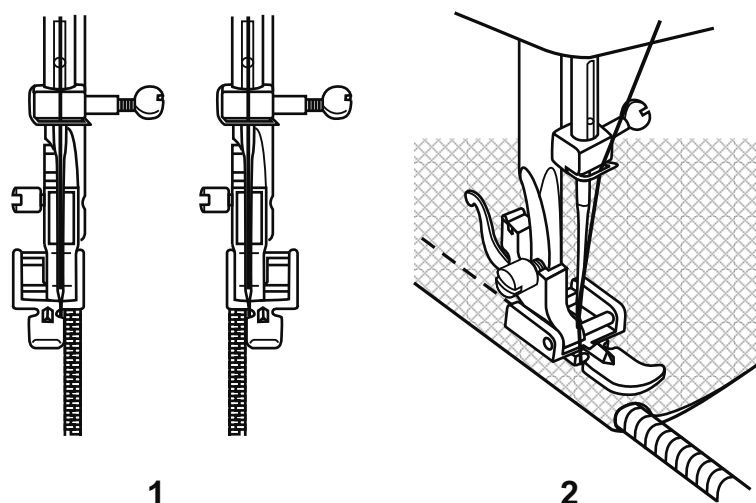
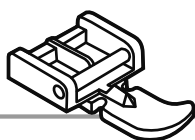
Satin stitch

When the stitch length is set between "0" - "1", the stitches are very close together producing the "satin stitch" which is used for making buttonholes and decorative stitches.

Fine fabric

When sewing on very fine fabric, place a piece of thin paper under the fabric. It is easy to tear the paper and remove the paper after you have finish your seam.

Zipper foot



Stitch	Stitch width	Stitch length
A	2.5	1~4

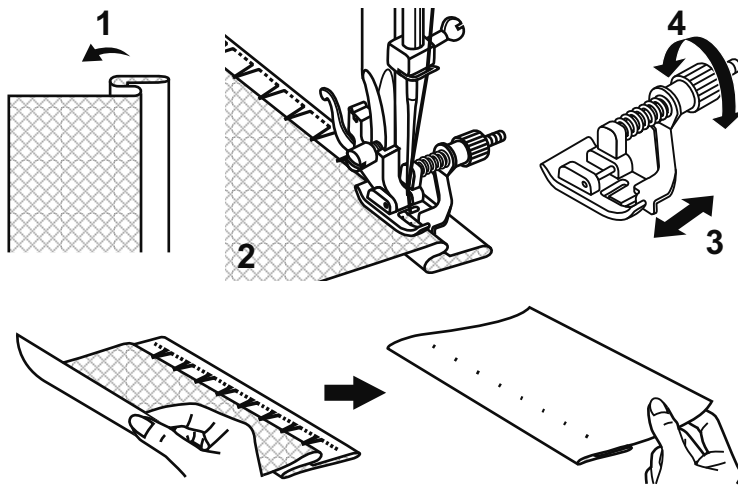
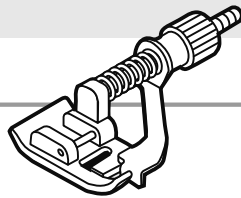
The zip foot can be inserted right or left, depending on which side of the foot you are going to sew. (1)

To sew past the zip pull, lower the needle into the fabric, raise the presser foot and push the zip pull behind the presser foot. Lower the foot and continue to sew.

It is also possible to sew in a length of cord, into a bias strip to form a "welt".

According to thickness of fabric to set stitch length control. (2)

Blind hem foot



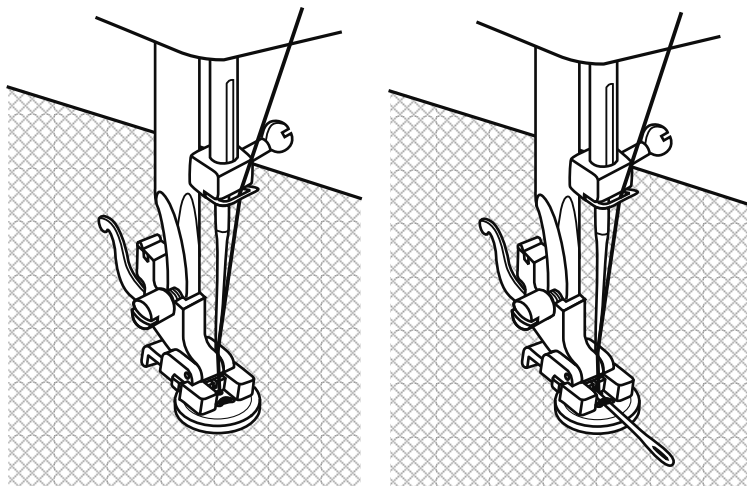
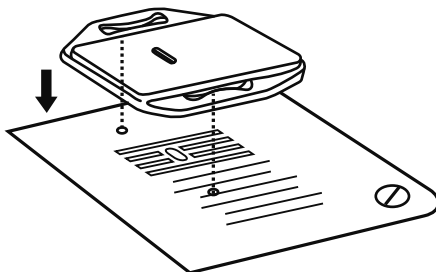
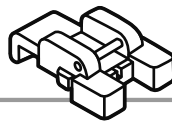
Stitch	Stitch width	Stitch length
D	1~2	3~5

For hems, curtains, trousers, skirts, etc.

.. Blind hem/ lingerie for firm fabrics.

Fold the fabric as illustrated with the wrong side uppermost. (1)
Place the fabric under the foot. Turn the handwheel forwards by hand until the needle swings fully to the left. It should just pierce the fold of the fabric. If it does not, adjust the stitch width accordingly. (2)
Adjust the guide (3) by turning the knob (4) so that the guide just rests against the fold. Sew slowly, by pressing the foot control lightly guiding the fabric along the edge of the guide.

Button sewing foot



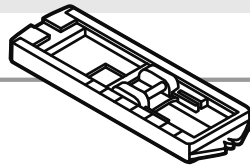
Stitch	Stitch width	Stitch length
B	0~5	0

Install the darning plate. This will cover the feed dog and the stitch length will be disabled.

Position the work under the foot. Place the button on the marked position, lower the foot, adjust stitch width to "0" and sew a few securing stitches. Adjust the stitch width according to the button. Turn the handwheel to check that the needle goes cleanly into the left or right hole of the button, and sew on the button. Adjust the stitch width to "0" and sew a few securing stitches.

If a shank is required, place a darning needle on top of the button and sew. For buttons with 4 holes, sew through the front two holes first, push work forward and then sew through the back two holes as described.

Buttonhole foot



Stitch	Stitch width	Stitch length
	5	0.5~1

Preparation:

Remove the zigzag foot and attach the buttonhole foot. Adjust the stitch length dial between "0.5" - "1". The density of the stitch depends on thickness of the fabric.

Note: Always test sew a buttonhole.

To prepare the fabric:

Measure the diameter of the button and add 0.3cm (1/8") for the bartacks. If you have a very thick button, add more to the diameter measurement. Mark the position and length of the buttonhole on the fabric.

Position the fabric so that the needle is on the mark that is furthest from you.

Pull the buttonhole foot towards you as far as it will go.

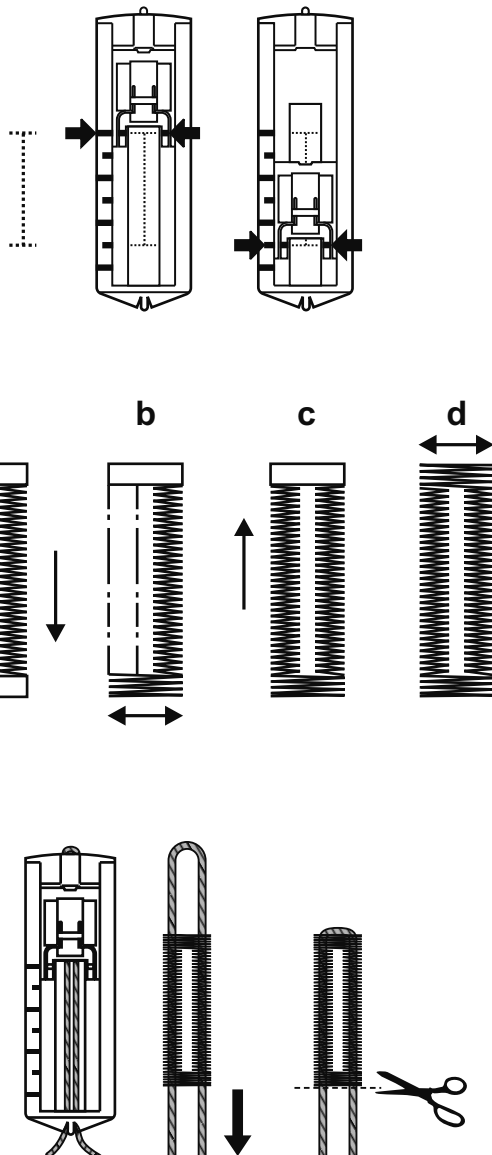
Lower the foot.

- Turn the pattern selector dial to "". Sew at moderate speed until you reach the end mark.
- Turn the pattern selector dial to "" and sew 5-6 bartack stitches.
- Turn the pattern selector dial to "" and sew the left side of the buttonhole to the mark at the end which is further from you.
- Turn the pattern selector dial to "" and sew bartack stitches.

Remove the fabric from under the foot. Draw the upper thread through the backside of the fabric and knot upper and lower threads. Cut the center of the buttonhole with the seam ripper, being careful not to cut the stitches on either side.

Tips:

- Slightly reduce upper thread tension to produce better results.
- Use backing material for fine and stretchy fabrics.
- It is advisable to use a gimp cord for stretch or knit fabrics. The zigzag should sew over the gimp. (e)



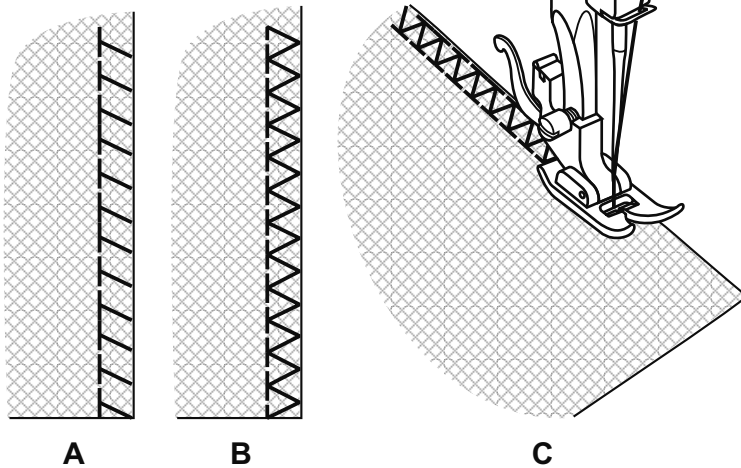
Overlock stitches



Stitch	Stitch width	Stitch length
E, F	3~5	S1, S2

Note:

Use new needles or ball point needles or stretch needle!



Seams, neatening, visible hems.

Stretch overlock

For fine knits, jerseys, neck edges, ribbing. (A)

Standard overlock

For fine knits, jerseys, neck edges, ribbing. (B)

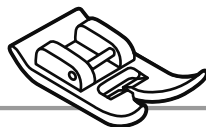
Double overlock stitch

For fine knits, handknits, seams. (C)

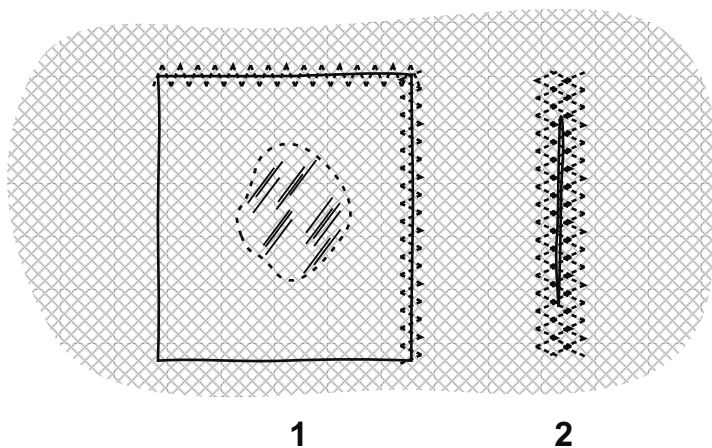
All overlock stitches are suitable for sewing and neatening edges and visible seams in one operation.

When neatening, the needle should just go over the edge of the fabric.

3-step zig-zag



Stitch	Stitch width	Stitch length
C	3~5	1~2

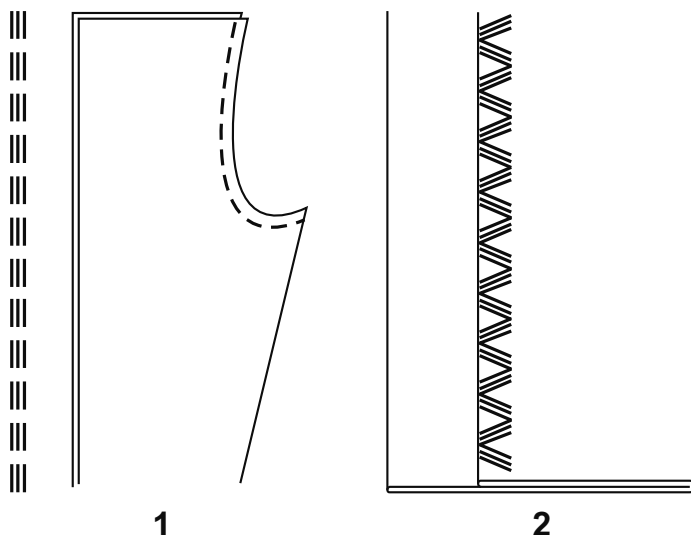
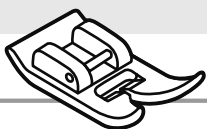


Sewing on lace and elastic, darning, mending, reinforcing edges.

Place patch in position. The stitch length can be shortened to produce very close stitches. (1)

When mending tears, it is advisable to use a piece of backing fabric to reinforce. The stitch density can be varied by adjusting the stitch length. First sew over the centre and then overlap on both sides. Depending on the type of fabric and damage, sew between 3 and 5 rows. (2)

Stretch-stitch



Stitch	Stitch width	Stitch length
A	2.5	S1, S2

Triple straight stitch: (1)

For hardwearing seams.

The machine sews two stitches forwards and one stitch backwards. This gives triple reinforcement.

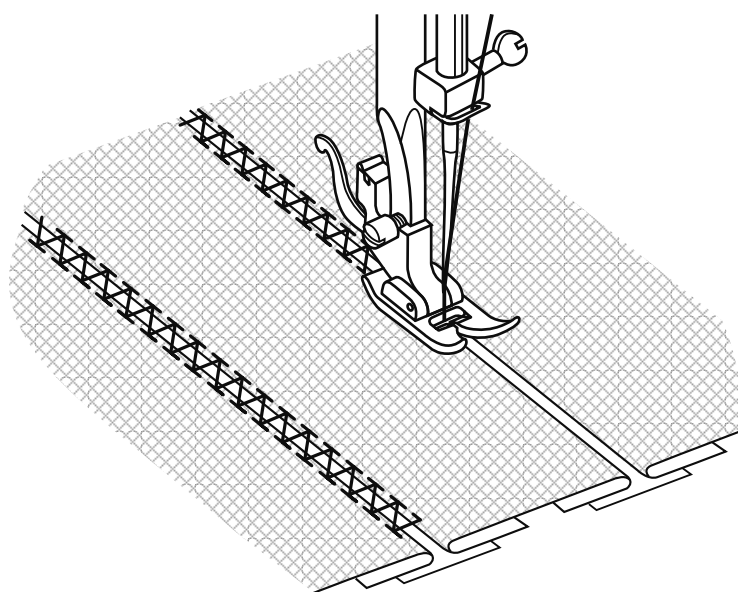
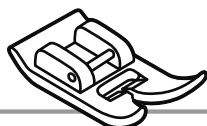
Stitch	Stitch width	Stitch length
B	3~5	S1, S2

Triple zig-zag: (2)

For hardwearing seams, hems and decorative seams.

Triple zig-zag is suitable for firm fabrics like denim, corduroy, etc.

Patch work



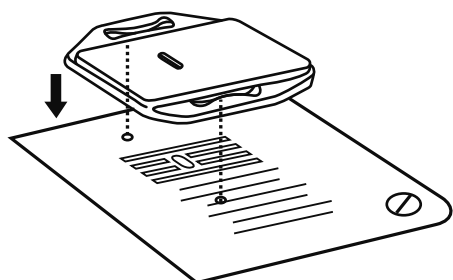
Stitch	Stitch width	Stitch length
F	3~5	S1

To join two pieces of fabric while leaving a space between their edges.

- Fold over the edges of the two pieces of fabric for the hem and baste the edges to a thin piece of paper leaving a small space between them.
- Stitch along the edge, pulling both threads slightly when beginning to sew.
- Use thicker than normal threads for sewing.
- After sewing, remove the basting and the paper. Finish by tying knots on the reverse side at the beginning and the end of the seams.

Monogramming and embroidering with embroidery hoop*

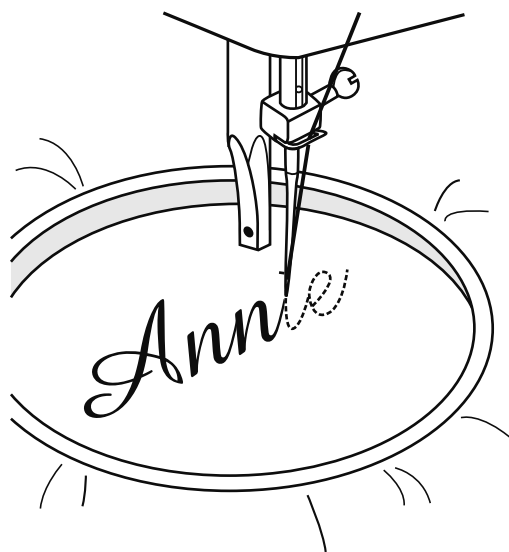
* Embroidery hoop not included with machine.



Stitch	Stitch width	Stitch length
B	1~5	0

Attach the darning plate

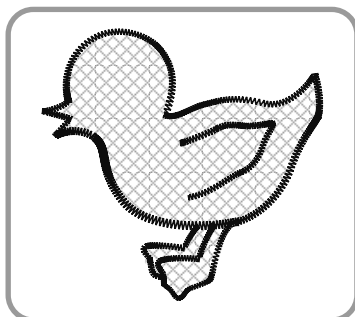
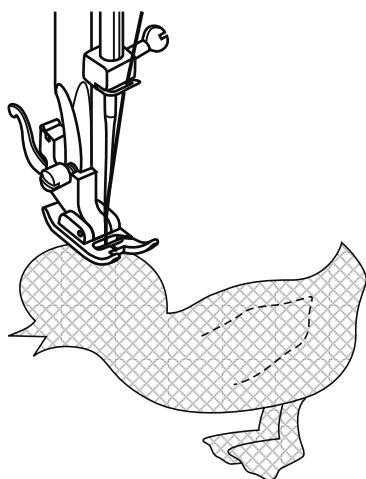
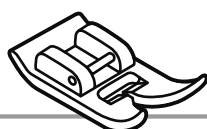
- Remove the presser foot and the presser foot holder.
- Attach the darning plate.
- Lower presser foot lever before starting to sew.
- Adjust the stitch width according to the size of lettering or design.



Preparation for Monogramming and Embroidering*

- Draw the desired lettering or design on the right side of the fabric.
- Stretch the fabric between embroidery hoop as firmly as possible.
- Place the fabric under the needle. Make sure the presser foot bar is down in its lowest position.
- Turn the balance wheel towards you to bring up the lower thread through the fabric. Sew a few securing stitches at the starting point.
- Hold the hoop with thumb and forefingers of both hands.
- Coordinate sewing speed and movement of hoop.

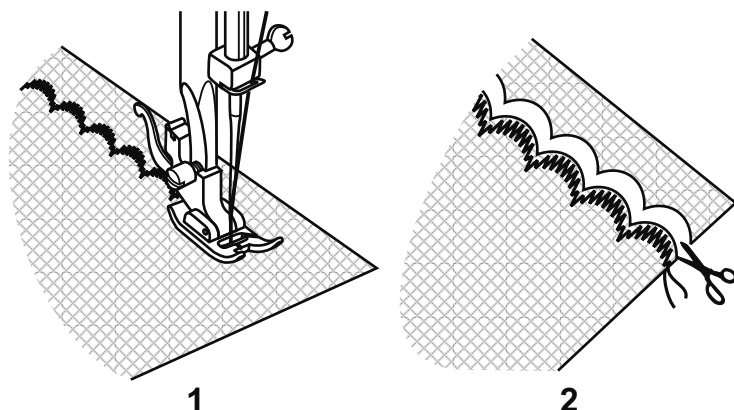
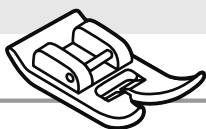
Applique



Stitch	Stitch width	Stitch length
B	3~5	0.5~1

- Cut out the applique design and baste it to the fabric.
- Sew slowly around the edge of the design.
- Trim excess material outside the stitching. Make sure not to cut any stitches.
- Remove the basting thread.
- Tie top and bottom thread under the applique to avoid unraveling.

Scallop stitching

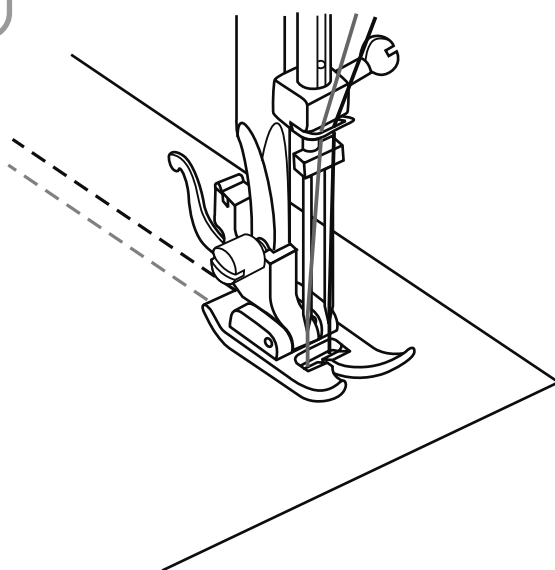
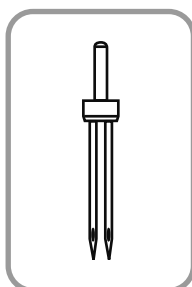


Stitch	Stitch width	Stitch length
I	3~5	1~2

This machine automatically produces a scallop stitch which may be used as decorative edging.

1. Sew the scallop stitch along the edge of the material.
2. If desired, trim around the scallop with scissors to create a scalloped edge. Be careful not to cut the thread.

Twin needle



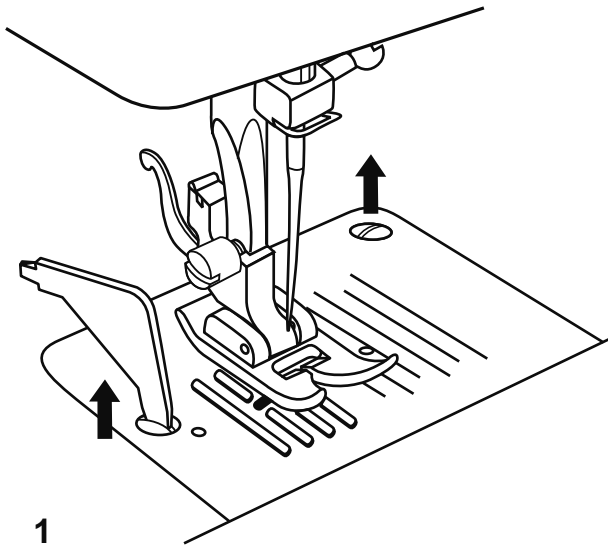
Stitch	Stitch width	Stitch length
A	2.5	1~4

Please note:

When sewing with twin needle, always proceed slowly, and make sure to maintain a low speed to insure quality stitching. When using twin needle on zig-zag make sure the stitch width dial is set between "0" and "3". Do not use twin needle at setting above "3".

- Make sure that the two threads used to thread the twin needle are of the same weight. You can use one or two colors.
- Insert the twin needle in the same way as single needle. Flat side of needle should face away from you.
- Follow instructions for single needle threading. Thread each needle separately.

Maintenance



1

Attention:

Disconnect the machine from the electricity supply by removing the plug from the mains socket. When cleaning the machine, it must always be disconnected from the electricity supply.

Remove the stitch plate (1):

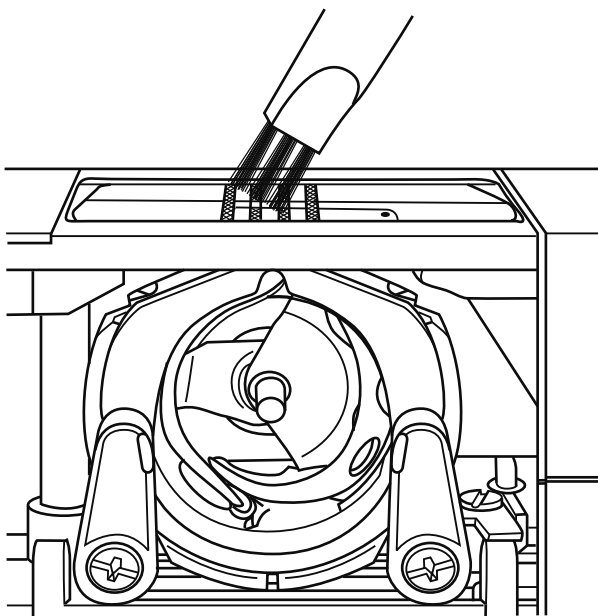
Turn the handwheel until the needle is fully raised. Open the hinged front cover and unscrew the needle plate screw with the screw driver.

Cleaning the feed dog (2):

Remove the bobbin case and use the brush supplied to clean the whole area.

Cleaning and lubricating the hook (3-7):

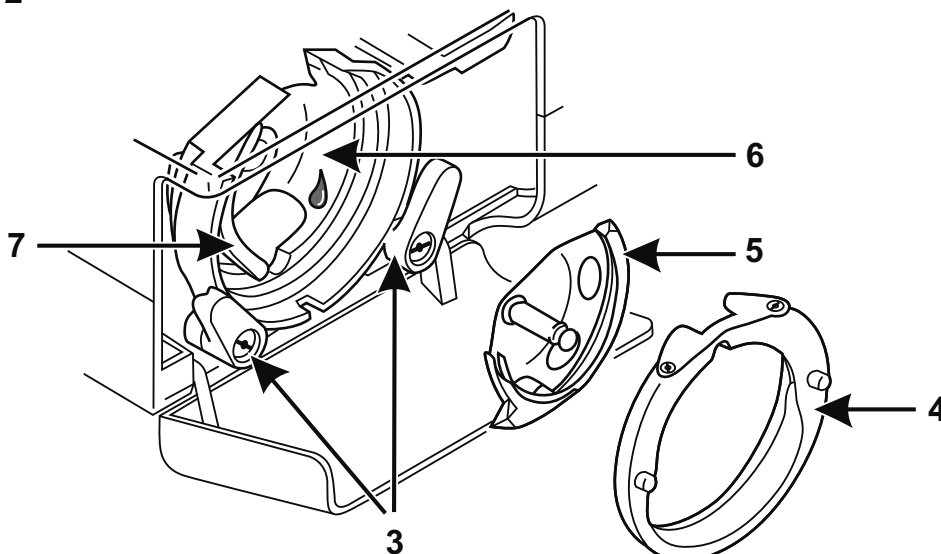
Remove the bobbin case. Snap the two hook retaining arms (3) outwards. Remove the hook race cover (4) and the hook (5) and clean with a soft cloth. Lubricate at the points (6) (1-2 drops) with sewing machine oil. Turn the handwheel until the hook race (7) is in the left position. Replace the hook (5). Replace the hook race cover and snap back the two hook retaining arms. Insert the bobbin case and bobbin and replace the stitch plate.



2

Important:

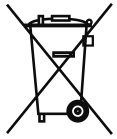
Fabric fluff and threads must be removed regularly. Your machine should be serviced at regular intervals at one of our service agencies.



Trouble shooting guide

Problem	Cause	Correction
Upper thread breaks	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine is not threaded correctly. 2. The thread tension is too tight. 3. The thread is too thick for the needle. 4. The needle is not inserted correctly. 5. The thread is round wound the spool holder pin. 6. The needle is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rethread the machine. 2. Reduce the thread tension. (lower number) 3. Select a larger needle. 4. Remove and reinsert the needle. (flat side towards the back) 5. Remove the reel and wind thread onto reel. 6. Replace the needle.
Lower thread breaks	<ol style="list-style-type: none"> 1. The bobbin case is not inserted correctly. 2. The bobbin case is threaded wrongly. 3. The lower thread tension is too tight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove and reinsert the bobbin case and pull on the thread. The thread should pull easily. 2. Check both bobbin and bobbin case. 3. Loosen lower thread tension as described.
Skipped stitches	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle is not inserted correctly. 2. The needle is damaged. 3. The wrong size needle has been used. 4. The foot is not attached correctly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove and reinsert needle. (flat side towards the back) 2. Insert a new needle. 3. Choose a needle to suit the thread and fabric. 4. Check and attach correctly.
Needle breaks	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle is damaged. 2. The needle is not correctly inserted. 3. Wrong needle size for the fabric. 4. The wrong foot is attached. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert a new needle. 2. Insert the needle correctly. (flat side towards the back) 3. Choose a needle to suit the thread and fabric. 4. Select the correct foot.
Loose stitches	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine is not correctly threaded. 2. The bobbin case is not correctly threaded. 3. Needle/ fabric/ thread combination is wrong. 4. Thread tension wrong. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the threading. 2. Thread the bobbin case as illustrated. 3. The needle size must suit the fabric and thread. 4. Correct the thread tension.
Seams gather or pucker	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle is too thick for the fabric. 2. The stitch length is wrongly adjusted. 3. The thread tension is too tight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Select a finer needle. 2. Readjust the stitch length. 3. Loosen the thread tension.
Uneven stitches, uneven feed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poor quality thread. 2. The bobbin case is wrongly threaded. 3. Fabric has been pulled. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Select a better quality thread. 2. Remove bobbin case and retread and insert correctly. 3. Do not pull on the fabric while sewing, let it be taken up by the machine.
The machine is noisy	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine must be lubricated. 2. Fluff or oil have collected on the hook or needle bar. 3. Poor quality oil has been used. 4. The needle is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lubricate as described. 2. Clean the hook and feed dog as described. 3. Only use good quality sewing machine oil. 4. Replace the needle.
The machine jams	Thread is caught in the hook.	Remove the upper thread and bobbin case, turn the handwheel backwards and forwards by hand and remove the thread remnants. Lubricate as described.

Disposal



- Dispose of devices with dangerous defects carefully and ensure that they are no longer used.
- Do not dispose of the device in normal domestic waste.
- This product is produced according to EU directive 2002/96/EC.
- Dispose of the device over a registered waste disposal firm or through your communal waste disposal facility.
- Observe the currently valid regulations. In case of doubt, consult your waste disposal facility.
- Please dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Keep the sewing machine's transport packaging. It may be useful for storing the machine, but is particularly useful if you want to ship the sewing machine for repair. Most instances of damage occur when the machines are being transported.

Guarantee

There is a three year guarantee on this device starting from the purchase date.

The device was inspected carefully and thoroughly before delivery.

Please keep your receipt as proof of purchase.

In case of a guarantee complaint, please call your service centre.

This is the only way to ensure free shipment of your goods to us.

The guarantee scope only covers material or manufacturing defects, it does not cover wear parts or damage to fragile parts e.g. switches. The product is only intended for private and not commercial use.

In the event of misuse or improper handling, force or any kind of intervention, which has not been performed by our service office, the guarantee will lapse.

This guarantee does not limit your statutory rights.

Service number

These Operating Instructions cannot cover all possible applications.

For more information or in case of problems not covered or inadequately covered in these Operating Instructions, please contact the service number **00800 555 00 666 (free)**

Please keep these Operating Instructions in a safe place and pass on to any future users.

Service-Address:

CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster

sewingguide-service-gb@teknihall.com

IAN 74612

Manufacturer

Please be aware that the following address is not a service address. Please first contact the service office stated above.

Crown Technics GmbH
Lerchenstrasse 2
DE-74226 Nordheim

Einleitung

Einleitung.....	Seite	72
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	72
Nähmaschinenkomponenten.....	Seite	72
Zubehör	Seite	72
Technische Daten.....	Seite	73

Wichtige Sicherheitshinweise.....	Seite	74
--	-------	----

Vorbereitung

Anschluss des Geräts an der Stromversorgung.....	Seite	75
Der Anschietisch.....	Seite	75
Einsetzen der Nadel.....	Seite	76
Zweistufen-Nähfußhebel	Seite	76
Montieren des Nähfußhalters	Seite	77
Einrichten der Garnspulenstifte	Seite	77
Unterfaden spulen.....	Seite	78
Spule einlegen.....	Seite	78
Oberfaden einfädeln.....	Seite	79
Fadenspannung	Seite	80
Unterfaden heraufholen.....	Seite	80

Grundlagen des Nähens

Nähen / Nützliche Anwendungen	Seite	81
Gegenseitige Abstimmung von Nadel, Stoff und Faden.....	Seite	81
Stichwahl	Seite	82
Geradstich und Nadelposition	Seite	82
Zick-Zack-Stich.....	Seite	83
Reißverschlussfuß.....	Seite	83
Blindsaumfuß	Seite	84
Knopfannähfuß.....	Seite	84
Knopflochfuß	Seite	85
Overlock-Stiche	Seite	86
Genähter Zickzack	Seite	86
Stretchstich.....	Seite	87
Patchwork.....	Seite	87
Stickereien mit Stickrahmen*	Seite	88
Aufnähen	Seite	88
Festonabschluss	Seite	89
Zwillingsnadel.....	Seite	89

Wartung

Wartung der Nähmaschine.....	Seite	90
Beheben von Störungen.....	Seite	91

Entsorgung	Seite	92
-------------------------	-------	----

Garantie	Seite	92
-----------------------	-------	----

Service

Servicenummer	Seite	92
---------------------	-------	----

Hersteller	Seite	92
-------------------------	-------	----

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Nähmaschine.

Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit größter Sorgfalt hergestellt wurde.

Diese Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen alles Wissenswerte über die Anwendungsmöglichkeiten Ihrer Nähmaschine. Sollten dennoch Fragen offen bleiben, bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und große Näherfolge.

Bevor Sie die Nähmaschine zum ersten Mal benutzen, ist es sehr wichtig, dass Sie sich eingehend mit den Funktionen des Gerätes vertraut machen und herausfinden, wie man die Nähmaschine richtig bedient. Bitte lesen Sie nachstehende Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte übergeben, vergessen Sie nicht, diese Bedienungsanleitung ebenso auszuhändigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Nähmaschine ist **vorgesehen** ...

- zur Verwendung als ortsveränderliches Gerät,
- zum Nähen von haushaltsüblichen Textilien und ...
- nur zu Verwendung im privaten Hausgebrauch.

Die Nähmaschine ist **nicht vorgesehen** ...

- zur ortsfesten Aufstellung,
- zur Verarbeitung von anderen Materialien (z.B. Leder, Zelt-, Segel- und ähnliche schwere Stoffe)...
- für eine Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Nähmaschinenkomponenten

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1 Fadenhebel | 2 Fadenführung zum Spulen |
| 3 Fadenspannung | 4 Stichbreitenknopf |
| 5 Stichlängenknopf | 6 Stichwahlfenster |
| 7 Stichwahlknopf | 8 Hebel zum Rückwärtsnähen |
| 9 Anschlagbetisch | 10 Stichplatte |
| 11 Nähfüße | 12 Fadenabschneider |
| 13 Begrenzung für Spuleneinrichtung | 14 Spuleinrichtung |
| 15 Garnrollenstift | 16 Oberfadenführung |
| 17 Tragegriff | 18 Zweistufen-Nähfusshebel |
| 19 Netzanschluss | 20 Hauptschalter |
| 21 Handrad | |

Zubehör

- | | |
|---|--|
| a Allzweck-Nähfuß | b Reißverschlussfuß |
| c Knopfannähfuß | d Knopflochfuß |
| e Blindsaumfuß | f Fadeneinfädler |
| g Spulen (3x) | h Filzkissen (2x) |
| i Ölflasche | j Nadelbox (3x einzelne Nadel, 1x Zwillingnadel) |
| k L-Schraubendreher | l Schraubenzieher (gross und klein) (L&S) |
| m Garnrolle (1x blau, 1x pink, 1x gelb) | n Nahttrenner/ Pinsel |
| o Stick-und Stopfplatte | p Kanten-/ Quiltführung |

Technische Daten

Nennspannung		230 Volt/ 50 Hz
Nennleistung	- Nähmaschine	70 Watt
	- Nählicht	100 mW
	- Total	70 Watt
Abmessungen	- Griff eingeklappt	ca. 397 x 277 x 194.5 mm (B x H x T)
Kabellänge	- Netzkabel	ca. 1.8 m
	- Fußanlasserkabel	ca. 1.4 m
Gewicht	- Nähmaschine	ca. 6.0 kg
Material		Aluminium / Kunststoff
Bedienungselemente	- Hauptschalter	vorhanden
	- Fußanlasser für Nähgeschwindigkeit	vorhanden
Anzeigeelemente	- Stichanzeigefenster	vorhanden
	- Nählicht	vorhanden
Greifersystem		CB-Greifer
Nadelsystem		130/705H
Funkentstört		nach EU-Richtlinie
TÜV geprüft		Ja
Produkte-Garantie		3 Jahre
Schutzklasse		II

Wichtige Sicherheitshinweise

Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, sollten Sie immer die grundlegenden Sicherheitshinweise beachten.

Lesen Sie alle Bedienungsanleitungen bevor Sie die Nähmaschine benutzen.

Gefahr - wie das Risiko eines Stromschlages reduziert wird:

1. Die Nähmaschine sollte nie unbeaufsichtigt eingeschaltet sein.
2. Bitte ziehen Sie den Netzstecker immer sofort nach der Benutzung aus der Steckdose. Dies gilt auch vor dem Reinigen und anderen Wartungsvorgängen.
3. Die Nähmaschine verfügt über eine LED-Lampe. Wenn die LED-Lampe beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder einem seiner Kundendiensttechniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

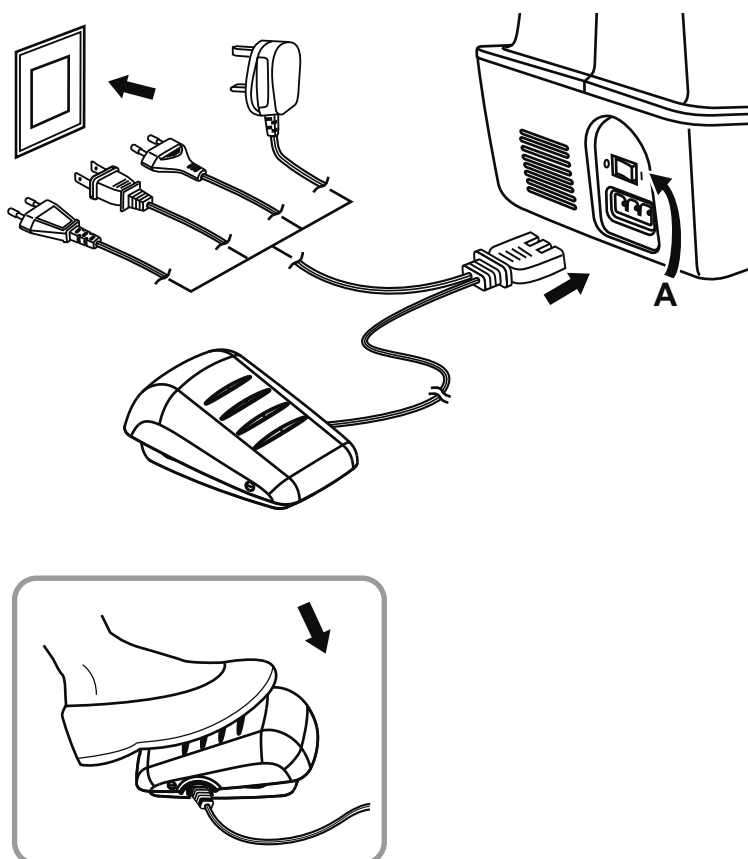
Achtung - wie das Risiko eines Brandes, eines Feuers oder einer Verletzung verringert wird:

1. Gestatten Sie nicht, dass die Nähmaschine als Spielzeug verwendet wird. Eine Überwachung ist notwendig, wenn die Nähmaschine in der Nähe von Kindern verwendet wird.
2. Verwenden Sie die Nähmaschine nur für jene Dinge, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
3. Verwenden Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker kaputt ist, wenn Wasser in das Innere eingedrungen ist oder wenn die Nähmaschine nicht richtig näht. Bringen Sie die Nähmaschine in diesen Fällen in eine autorisierte Werkstätte, um sie dort überprüfen zu lassen.
4. Betreiben Sie die Nähmaschine niemals mit blockierten Belüftungsöffnungen. Halten Sie die Belüftungsöffnungen der Nähmaschine sowie des Fußpedals frei von Fusseln, Staub und Stoffabfällen.
5. Wegen der Auf- und Abwärtsbewegung der Nadel beim Nähen besteht eine Verletzungsgefahr! Arbeiten Sie stets mit Vorsicht und behalten Sie das Arbeitsfeld im Auge.
6. Verwenden Sie immer die entsprechende Stichplatte. Eine falsche Stichplatte kann zu Nadelbrüchen führen.
7. Verwenden Sie keine verbogenen Nadeln.
8. Ziehen Sie während des Nähens nie am Stoff! Dies kann die Nadel ablenken und zum Nadelbrechen führen.
9. Schalten Sie die Nähmaschine immer aus, wenn Sie Einstellungen in der Nadelgegend machen, wie z.B. Einfädeln, Nadeln wechseln, Wechseln des Fußes etc.
10. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Deckel entfernen, die Nähmaschine ölen oder andere Wartungsarbeiten, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, durchführen.
11. Werfen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen der Nähmaschine.
12. Verwenden Sie die Nähmaschine nicht im Freien.
13. Nähmaschine nicht benutzen, wo Treibgasprodukte (Sprays) oder Sauerstoff verwendet werden.
14. Um die Nähmaschine abzuschalten, stellen Sie den Hauptschalter auf "O" und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.
15. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
16. Der Schalldruckpegel unter normalen Betriebsbedingungen beträgt 75dB(A).
17. Bitte schalten Sie die Nähmaschine aus oder ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Nähmaschine nicht ordnungsgemäß funktioniert.
18. Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Fußpedal.
19. Wenn das am Fußpedal befestigte Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
20. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
21. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
22. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geeigneten Ort in der Nähe des Gerätes auf. Händigen Sie die Bedienungsanleitung bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung

Diese Nähmaschine ist nur für den Haushalt gedacht.

Anschluss des Geräts an der Stromversorgung



Achtung:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Achtung:

Bitte treten Sie bei irgendwelchen Zweifeln hinsichtlich des Anschlusses der Nähmaschine an der Netzversorgung mit einem qualifizierten Elektrodiens in Verbindung.

Wenn Sie die Nähmaschine nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Nähmaschine muss mit dem passenden ELECTRONIC Fußpedal FC-2902B (220-240-V-Netz) des Herstellers FDM (zhejiang founder motor corporation ltd, China) verwendet werden.

Den Netzanschluss gemäß nebenstehender Zeichnung durchführen.

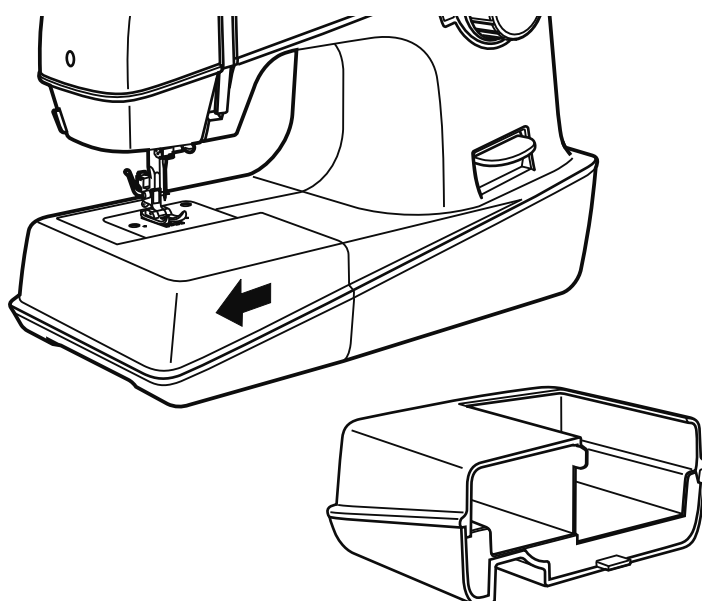
Beleuchtung

Durch Drücken des Hauptschalters (A) in Position "I" wird die Nähmaschine in Betrieb genommen und die Beleuchtung eingeschaltet.

Fußpedal

Mit dem Pedal wird die Betriebsgeschwindigkeit der Nähmaschine geregelt.

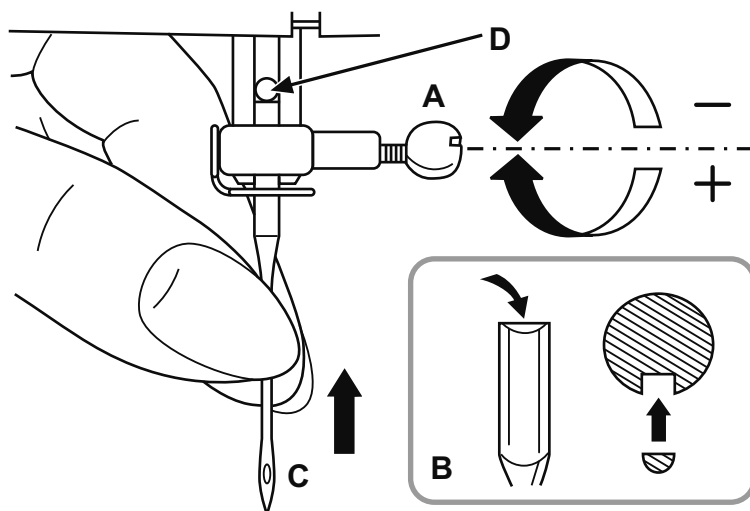
Der Anschlagetisch



Wenn auf dem Freiarm genäht werden soll, den Anschlagetisch in Pfeilrichtung abziehen.

Das Innere des Anschlagetisches ist für Zubehör vorgesehen.

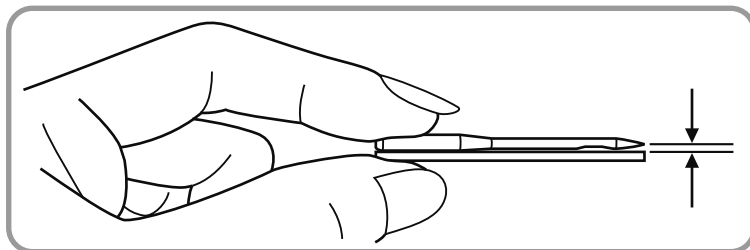
Einsetzen der Nadel



Achtung:
Hauptschalter auf "O" stellen!

Ersetzen Sie die Nadel regelmäßig, vor allem bei ersten Anzeichen von Nähsschwierigkeiten.

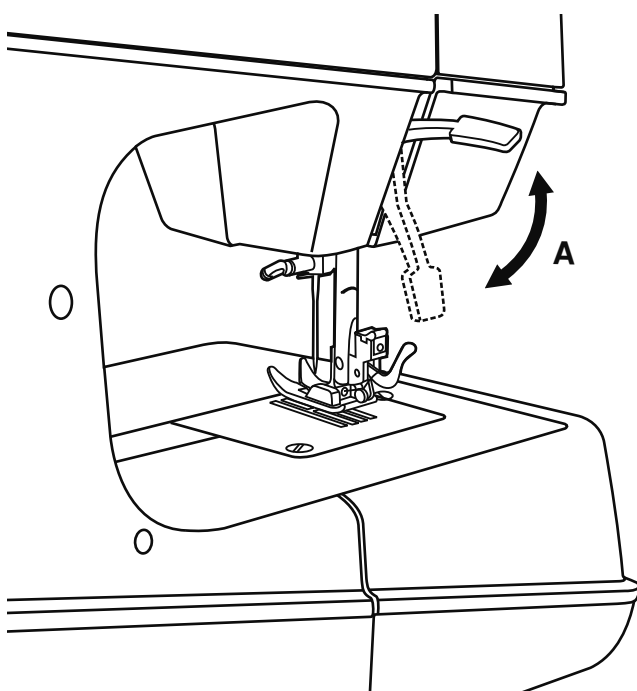
- Setzen Sie die Nadel wie abgebildet ein.
- A. Nadelbefestigungsschraube lösen und nach dem Einsetzen der Nadel wieder festschrauben.
 - B. Flache Kolbenseite muss hinten sein. Einsetzen der Nadel bis zum Anschlag am Ende des Schaftes.
 - C/D. Nadel so tief wie möglich einsetzen.



Nur einwandfreie Nadeln benutzen:
Probleme können auftreten bei der Verwendung von:

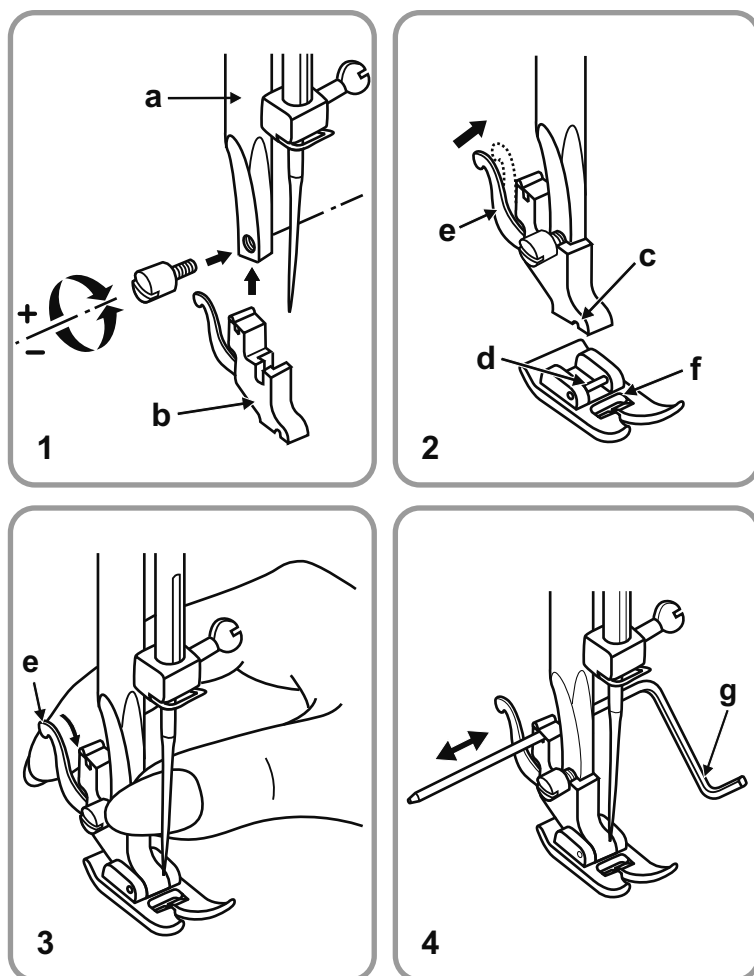
- Krummen Nadeln
- Stumpfen Nadeln
- Beschädigten Spitzen

Zweistufen-Nähfußhebel



Beim Nähen von extrem dicken Stoffen kann der Stoffdurchgang unter dem Nähfuß vergrößert werden, indem man den Nähfußhebel weiter anhebt. (A)

Montieren des Nähfußhalters



Achtung:

Bei allen Anwendungen Hauptschalter auf ("O") stellen!

1. Nähfußhalter montieren

Nähfuß-Stange (a) hochstellen.
Nähfußhalter (b) wie abgebildet montieren.

2. Nähfuß einsetzen

Nähfuß-Stange (a) senken bis die Rille (c) direkt oberhalb des Stifts (d) ist.
Hebel (e) leicht nach vorne drücken.
Nähfuß-Stange (a) senken, Nähfuß (f) rastet ein.

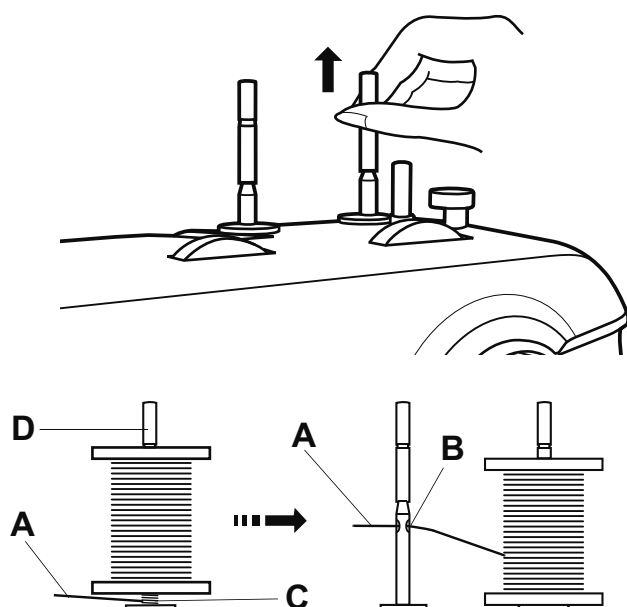
3. Nähfuß abnehmen

Nähfuß hochstellen.
Hebel (e) leicht nach vorne drücken und der Fuß ist frei.

4. Einsetzen der Kanten-/Quiltführung

Wie die Abbildung zeigt, Kanten-/Quiltführung (g) sorgfältig einschieben, z.B. für Säume, Falten usw.

Einrichten der Garnspulenstifte



Die Garnspulenstifte dienen zum Festhalten der Garnspulen während der Garnzufuhr zur Nähmaschine.

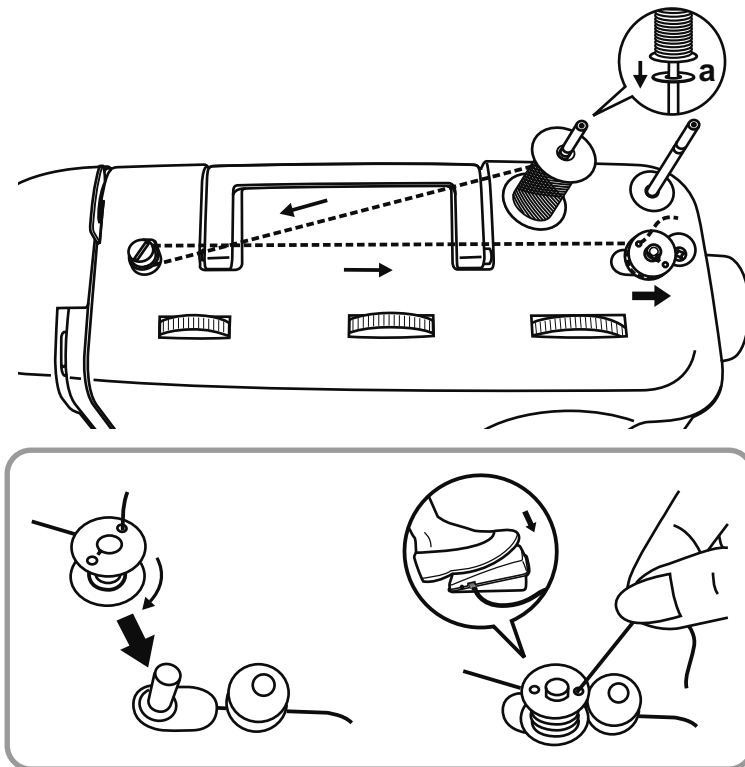
Zur Verwendung ziehen Sie die Spulenstifte nach oben. Zum Aufbewahren nach unten drücken.

- A. Oberfaden
- B. Öse
- C. Gewirr
- D. Garnrollenstift

Hinweis:

Wenn Sie Garn verwenden, das dazu neigt, sich rund um den Spulenstift zu wickeln (D), führen Sie das Garn durch die Öse (B) des Spulenstifts, siehe Abb. Die Öse sollte in Richtung Garnspule zeigen.

Unterfaden spulen



Leere Spule auf Achse stecken.

a. Filzkissen

Garnrolle auf Garnrollenstift setzen. Faden von der Garnrolle durch die Führung ziehen.

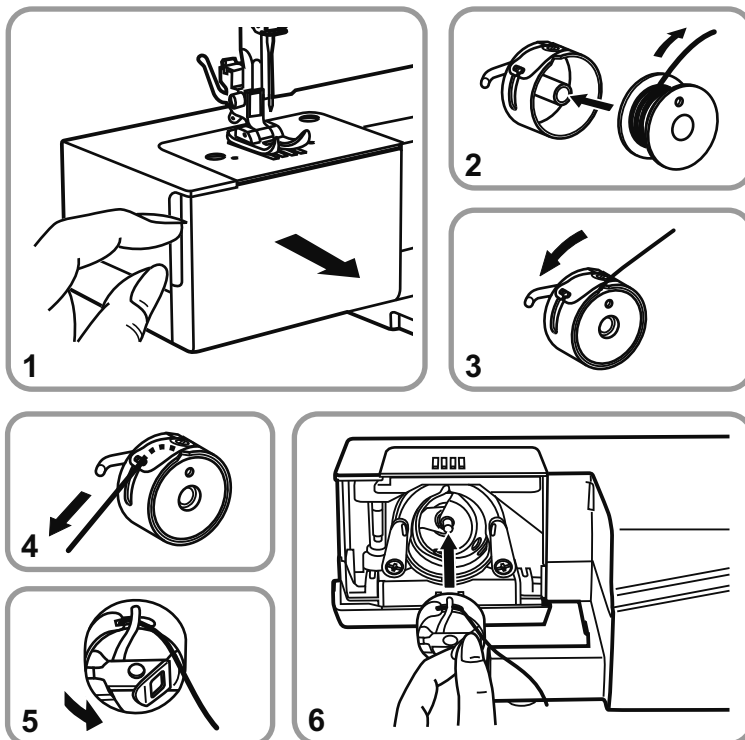
Faden von Hand einige Male im Uhrzeigersinn um die leere Spule wickeln. Spule nach rechts in die Spulposition drücken.

Fußpedal betätigen. Spulvorgang stellt automatisch ab, sobald die Spule voll ist. Spule zurückdrücken und entfernen.

Hinweis:

Wenn sich die Spuleinrichtung in der Spulposition befindet, wird der Nähvorgang automatisch unterbrochen. Zum Nähen die Spuleinrichtung nach links drücken (Nähposition).

Spule einlegen



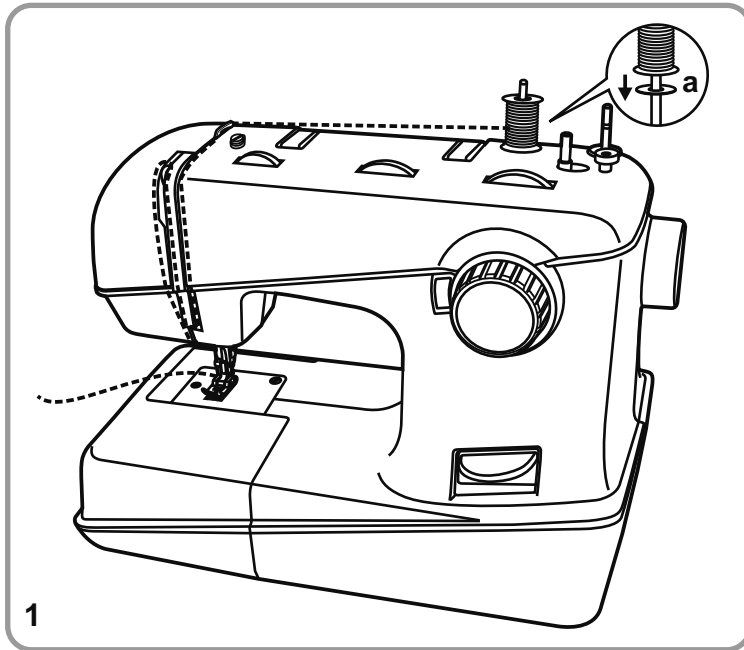
Achtung:

Hauptschalter auf "O" stellen!

Beim Einsetzen und Herausnehmen der Spule muss die Nadel immer in Höchststellung sein.

1. Klappdeckel öffnen.
2. Spulenkapfel mit einer Hand halten.
3. Spule so einlegen (2), dass der Faden im Uhrzeigersinn aufgespult ist (Pfeil). (3)
4. Faden in den Schlitz und unter die Feder ziehen.
5. Spulenkapfel mit Zeigefinger und Daumen am Klappchen halten.
6. Kapfel in die Greiferbahn einsetzen.

Oberfaden einfädeln

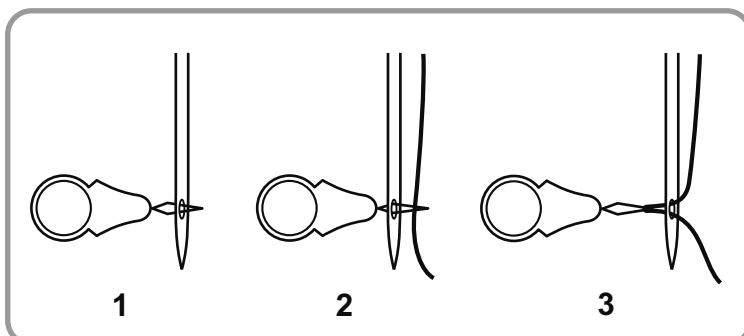
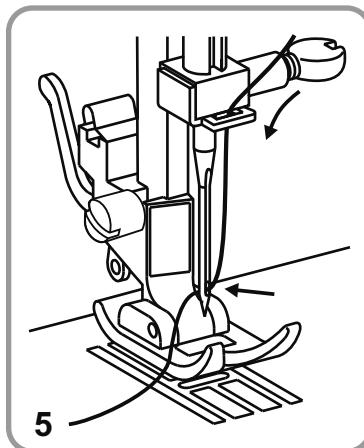
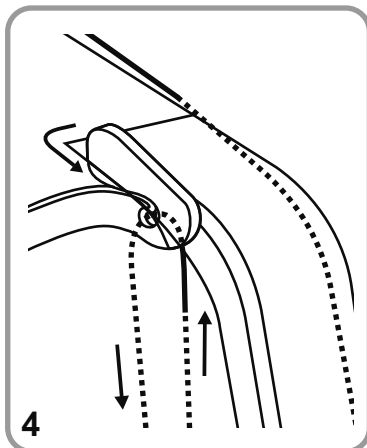
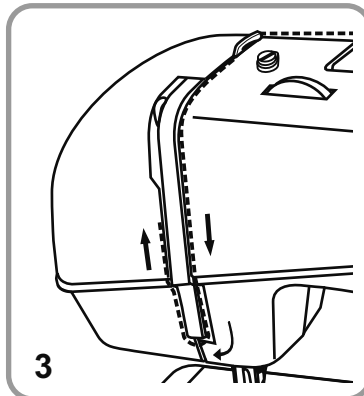
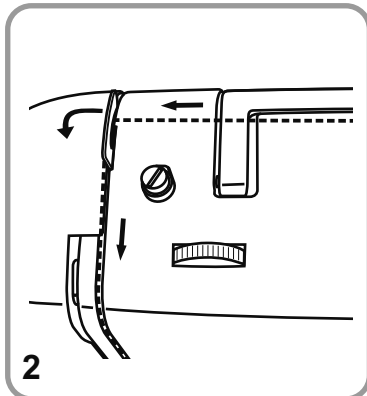


Achtung:

Hauptschalter auf ("O") stellen!
Nähfuß-Stange hochstellen, Fadenhebel in höchste Position bringen.

a. Filzkissen

1. Garnrolle auf den Garnrollenstift stecken.
2. Faden durch die Führungsöse von rechts nach links, dann zwischen die Spannungsscheiben.
3. Von oben nach unten durch die Fadenanzugsfeder.
4. Nach oben und von rechts nach links durch den Fadenhebel.
5. Nach unten durch die zwei Ösen führen. Nadel stets von vorne einfädeln.

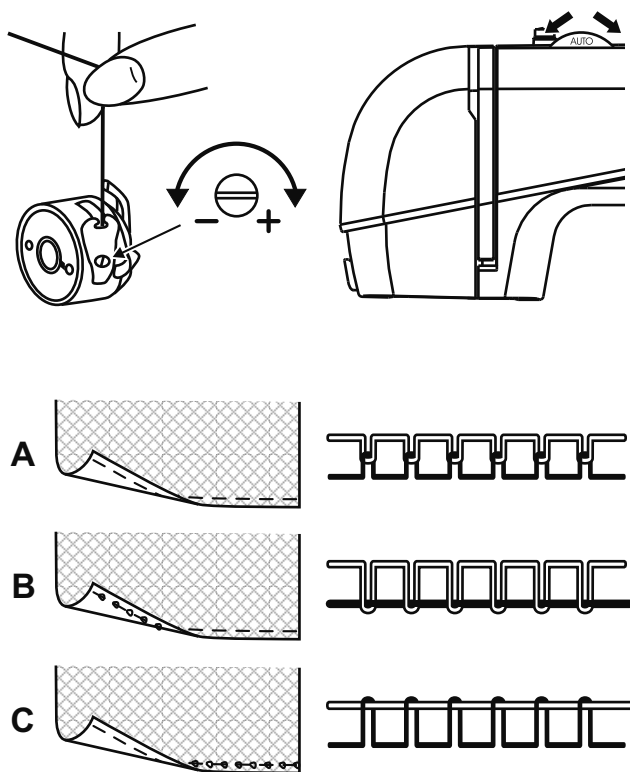


Fadeneinfädler

Als Einfädelhilfe können Sie den Fadeneinfädler verwenden.

1. Fadeneinfädler von hinten nach vorne durchs Nadelöhr stecken.
2. Den Oberfaden durch die Drahtschleife des Fadeneinfädlers führen.
3. Den Fadeneinfädler mit dem Faden durch das Nadelöhr zurückziehen.

Fadenspannung



Hinweis:

Normalerweise müssen Sie die Fadenspannung des Unterfadens nicht verändern.

Unterfadenspannung

Um die Fadenspannung des Unterfadens zu kontrollieren, wird die volle Spule in die Spulenkapsel gesteckt. Dann lässt man die Spulenkapsel samt Greifer am Fadenende hängen. Die Fadenspannung ist dann richtig, wenn sich die volle Spulenkapsel bei leichtem Schwingen ca. 5 bis 10cm nach unten abrollt, und dann ruhig hängen bleibt. Wenn sich die volle Kapsel zu leicht abrollt, ist die Fadenspannung zu leicht; rollt sie sich nur schwer oder gar nicht ab, ist die Fadenspannung zu stark.

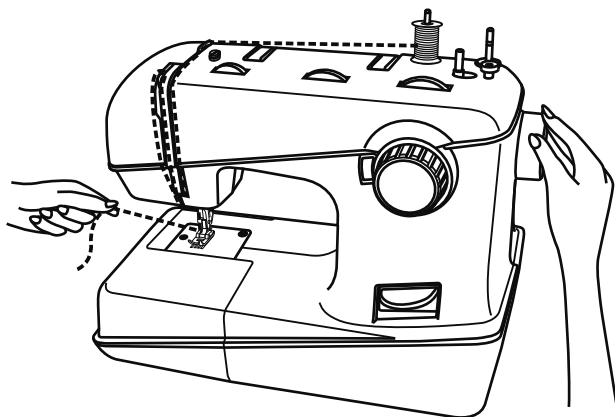
Oberfadenspannung

Grundeinstellung der Fadenspannung: "AUTO".

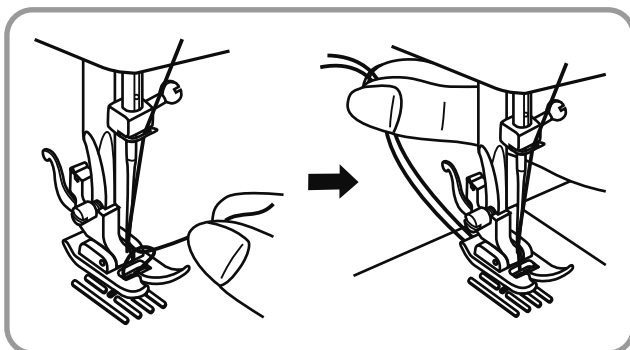
Für eine stärkere Oberfadenspannung Skala auf die nächstgrößere Zahl drehen. Für eine leichtere Fadenspannung muss die nächst kleinere Zahl eingestellt werden.

- A. Fadenspannung normal
- B. Oberfadenspannung zu schwach
- C. Oberfadenspannung zu stark

Unterfaden heraufholen

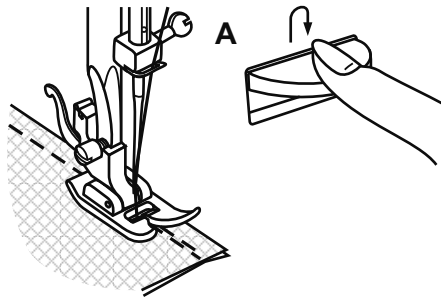


Ende des Oberfadens mit der Hand halten. Das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Nadel wieder oben steht. (Eine volle Umdrehung).



Am Oberfaden ziehen, damit der Unterfaden aus dem Stichloch gezogen wird. Beide Fäden unter dem Nähfuß nach hinten legen.

Nähen / Nützliche Anwendungen

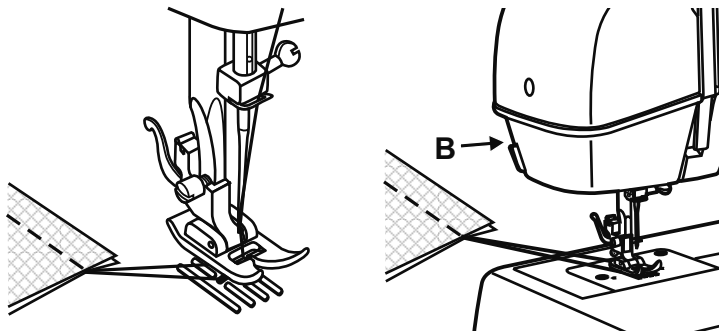


Vernähen

Am Ende der Naht angelangt auf den Rückwärtslauf-Hebel drücken. Einige Stiche rückwärts nähen. Den Hebel loslassen, worauf die Nähmaschine wieder nach vorn zu nähen beginnt. (A)

Freisetzen des Nähguts

Das Handrad nach vorn drehen, um den Fadenspanner möglichst weit anzuheben. Den Nähfuß hochfahren und das Nähgut nach hinten ziehen, um es freizusetzen.



Durchtrennen des Fadens

Die Fäden mit beiden Händen hinter dem Nähfuß ergreifen, in die Kerbe (B) einführen und die Hände nach unten bewegen.

Gegenseitige Abstimmung von Nadel, Stoff und Faden

TABELLE ZUR WAHL VON NADEL, STOFF und FADEN

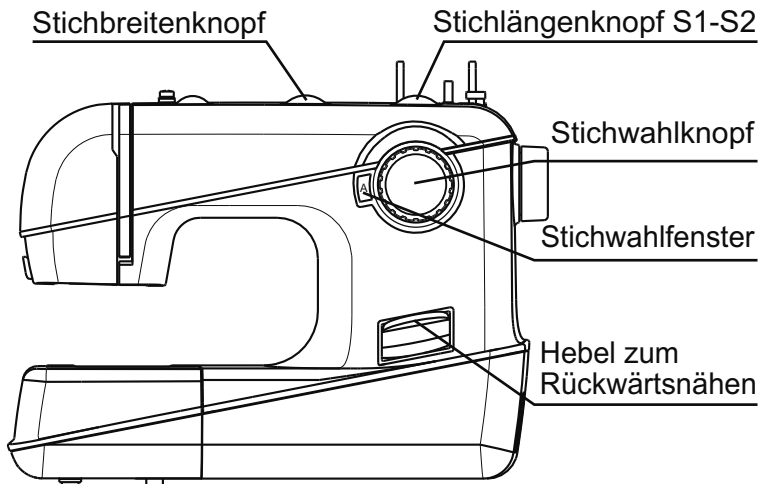
NADELGRÖßE	STOFF	FADEN
9-11(65-75)	Leichte Stoffe: dünne Baumwolle, Schleier, Serge, Seide, Musselin, Qiana, Interlockware, Baumwolltrikot, Jersey, Krepp, Polyestergewebe, Hemdstoffe.	Leichte Baumwoll-, Nylon- oder Polyesterfäden.
12(80)	Mittlere Stoffe: Baumwolle, Satin, grobes Musselin, Segeltuch, Doppelmaschentrikot, leichte Kammgarne.	Die meisten handelsüblichen Fäden sind von mittlerer Dicke und sind für diese Stoffe und Nadelgrößen geeignet. Um optimale Ergebnisse zu erhalten sind Polyesterfäden für Kunstfaserstoffe und Baumwollfäden für natürliche Gewebe zu verwenden. Immer für Ober- und Unterfäden die gleiche Fadensorte verwenden.
14(90)	Mittlere Stoffe: schweres Tuch, Kammgarne, schweres Trikot, Frotteestoff, Denim.	
16(100)	Schwere Stoffe: Drillich, Kammgarne, Zeltstoffe und wattierte Stoffe, Denim, leichte und mittlere Polsterstoffe.	
18(110)	Schweres Kammgarn, Mantelstoffe, Polsterstoffe, gewisse Leder oder Vinyl.	Sehr reißfeste Fäden, Teppichfäden (den Fuß auf starken Anpressdruck einstellen - hohe Nummern).

Wichtig: Nadelgröße, Schwere des Stoffs und Dicke des Fadens müssen aufeinander abgestimmt werden.

Achtung:

1. Die Zwillingnadel wird für Ziernähte verwendet.
2. Beim Einsatz der Zwillingnadel soll der Stichbreitenknopf unter "3" gestellt werden.
3. Die europäische Nadelstärke ist 65, 70, 80 usw. und die amerikanische und japanische Nadelstärke ist 9, 11, 12 usw.
4. Ersetzen Sie die Nadel regelmäßig, spätestens beim ersten Fadenriss oder bei ersten Fehlstichen.

Stichwahl

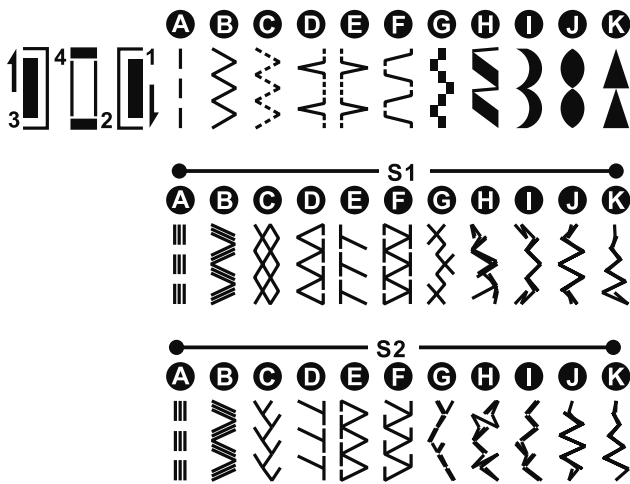


Für den **Geradstich** den Stichwahlknopf drehen bis der gewünschte Buchstabe "A" im Sichtfenster erscheint. Nadelposition von Links bis Mitte wählbar indem Sie den Stichbreitenknopf drehen. Die Stichlänge mit dem Stichlängenknopf einstellen.

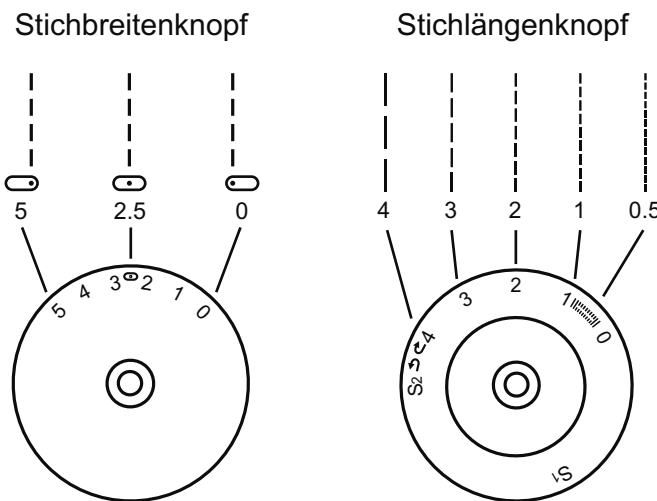
Für den **Zickzack-Stich** den Stichwahlknopf drehen bis der gewünschte Buchstabe "B" im Sichtfenster erscheint. Die Stichlänge und die Stichbreite je nach dem verwendeten Stoff einstellen.

Für die anderen **Stiche in der ersten Reihe** den Stichwahlknopf drehen bis der gewünschte Buchstabe im Sichtfenster erscheint. Die Stichlänge und Stichbreite je nach Bedarf einstellen.

Für die anderen **Stiche in der zweiten Reihe** den Stichlängenknopf auf "S1" drehen, für die anderen **Stiche in der dritten Reihe** den Stichlängenknopf auf "S2" drehen und den Stichwahlknopf drehen bis der gewünschte Buchstabe im Sichtfenster erscheint. Die Stichbreite je nach Bedarf einstellen.



Geradstich und Nadelposition



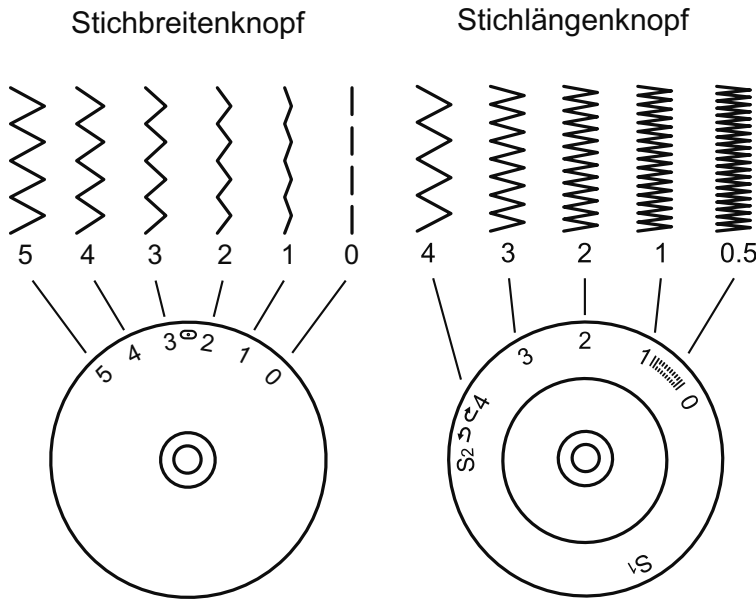
Drehen Sie den Stichwahlknopf bis im Sichtfenster "A" (Geradstich) erscheint.

Generell sagt man, je dicker der Stoff, der Faden und die Nadel, desto länger sollte der Stich sein.

Wählen Sie die Nadelposition von links nach rechts beim Verstellen des Stichbreitenknopfs von "0" bis "5".

	S1

Zick-Zack-Stich



Drehen Sie den Stichwahlknopf auf "B".

Funktion des Stichbreitenknopfs

Die maximale Stichbreite beim Zick-Zack-Stich ist "5". Die Stichbreite kann bei jeder Stichart reduziert werden. Die Stichbreite nimmt zu wenn Sie den Stichbreitenknopf von "0" bis "5" drehen.

Funktion des Stichlängenkopfs beim Zick-Zack-Stich

Die Dichte des Zick-Zack-Stichs steigt an je mehr man sich "0" nähert. Für einen ordentlichen Zick-Zack-Stich verwendet man normalerweise die Stichbreite "2.5" oder kleiner.

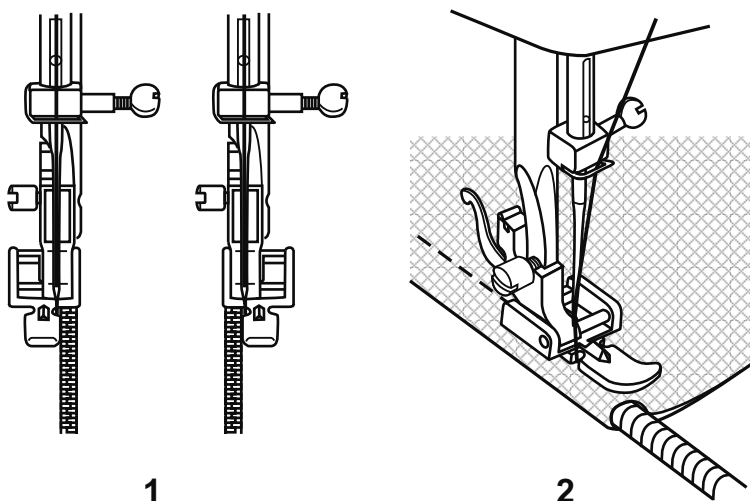
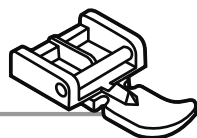
Raupennahtstich

Wenn die Stichlänge zwischen "0" und "1" eingestellt ist, sind die Stiche sehr nahe bei einander und es entsteht der Raupennahtstich. Diesen Stich verwendet man für Knopflöcher und als dekorative Stiche.

Feingewebe

Wenn Sie auf sehr feinem Gewebe nähen, können Sie ein dünnes Papier unter den Stoff legen. Nach dem Nähen können Sie das Papier ganz einfach wegziehen um es zu entfernen.

Reißverschlussfuß



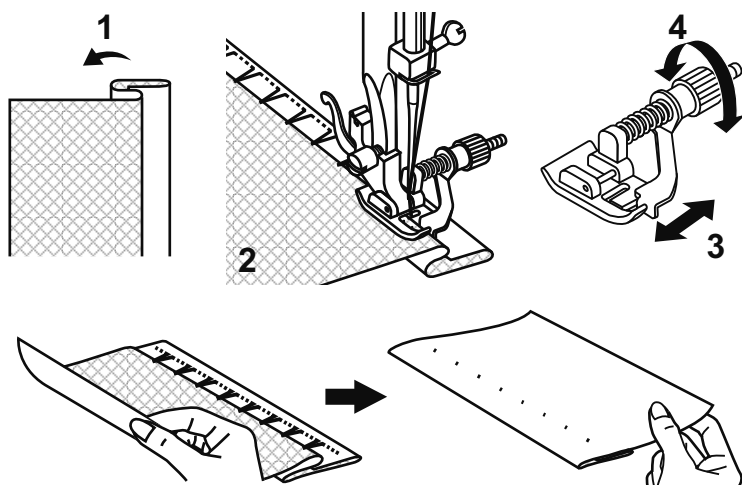
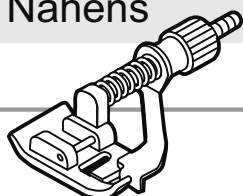
Stich	Stichbreite	Stichlänge
A	2.5	1~4

Der Reißverschlussfuß kann rechts oder links eingesetzt werden, je nachdem auf welcher Seite des Nähfußes genäht wird. (1) Um dem Reißverschluss-Schieber auszuweichen, Nadel im Stoff stecken lassen, Nähfuß anheben und Schieber hinter den Fuß rücken.

Es ist auch möglich, eine Kordel einzunähen. (2)

Den Stichlängenkopf je nach Stoffdicke zwischen "1" und "4" einstellen.

Blindsaumfuß



Stich	Stichbreite	Stichlänge
D	1~2	3~5

Für Säume, Vorhänge, Hosen, Rock usw.

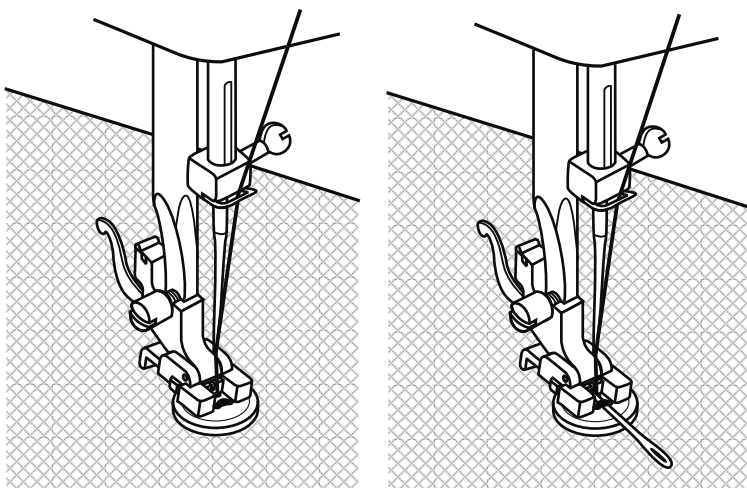
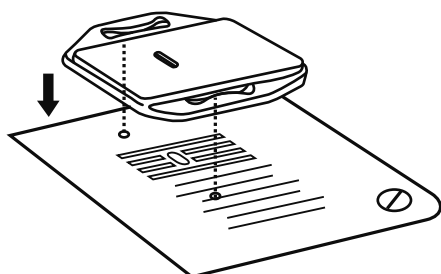
...A. Blindsaumstich für elastisches Gewebe.

Den Stoff wie abgebildet umlegen, mit der linken Seite nach oben. (1)

Den umgelegten Stoff unter den Fuß legen. Das Handrad von Hand nach vorne drehen bis sich die Nadel ganz links befindet. Sie sollte die Stofffalte nur wenig anstechen. Ansonsten muss die Stichbreite korrigiert werden. (2)

Das Führunglineal (3) an die Stofffalte bringen, indem Sie den Knopf (4) drehen. Langsam nähen und den Stoff sorgfältig führen, damit sich seine Lage am Führunglineal nicht verändert.

Knopfannähfuß



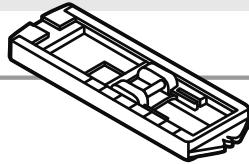
Stich	Stichbreite	Stichlänge
B	0~5	0

Stopfplatte einsetzen.

Arbeitsstück unter den Fuß schieben. Knopf auf die bezeichnete Stelle legen, Fuß senken, Stichbreite auf "0" lassen und erst ein paar Vernähstiche im linken Loch nähen, Stichbreite einstellen (meistens zwischen 3-4). Mit dem Handrad Kontrollstich machen bis die Nadel genau in das rechte Loch des Knopfes einsticht (Je nach Knopf Stichbreite variieren). Knopf annähen. Stichbreite auf "0" stellen und einige Vernähstiche nähen.

Ist ein Hals erwünscht, wird eine Stopfnadel auf den Knopf gelegt und übernäht. Bei den Knöpfen mit 4 Löchern mit den beiden vorderen beginnen, dann Nähgut nach vorne schieben und gleich vorgehen wie beschrieben.

Knopflochfuß



Stich	Stichbreite	Stichlänge
	5	0.5~1

Vorbereitungen:

Den Nähfuß entfernen und den Knopflochfuß montieren. Die Stichlängen-Einstellung zwischen "0,5" und "1" einstellen. Die Stichdichte hängt von der Stoffdicke ab.

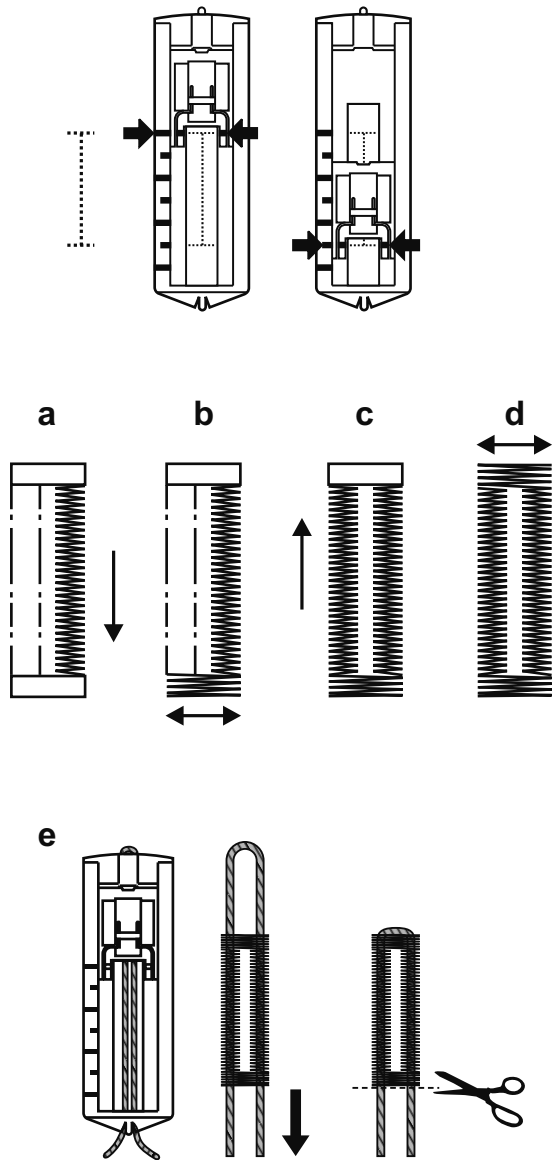
Hinweis: Immer ein Test-Knopfloch anfertigen.

Vorbereitung des Stoffs:

Den Knopfdurchmesser messen und dem festgestellten Maß 0,3 cm für die Versteifungen zufügen. Bei sehr dicken Knöpfen zum gemessenen Knopfdurchmesser mehr hinzuaddieren. Position und Länge des Knopflochs auf dem Stoff markieren.

Den Stoff so positionieren, dass die Nadel auf die entferntere Markierung zeigt.

Den Knopflochfuß so weit wie möglich nach vorne schieben. Den Fuß senken.



a. Die Stich-Wahlscheibe auf "1" drehen. Mit mäßiger Geschwindigkeit bis zur Endmarkierung nähen.

b. Die Stich-Wahlscheibe auf "2" stellen und 5 bis 6 Verstärkungsstiche nähen.

c. Die Stich-Wahlscheibe auf "3" drehen und den linken Teil des Knopflochs bis zum entfernten Ende nähen.

d. Die Stich-Wahlscheibe auf "2" drehen und einige Verstärkungsstiche nähen.

Den Stoff unter dem Fuß vorziehen. Den Oberfaden von der Rückseite durch den Stoff ziehen und Oberfaden und Unterfaden verknoten. Die Knopflochöffnung mit dem Nahtrenner aufschneiden. Dabei darauf achten, nicht auf einer Seite in die Stiche zu schneiden.

Ratschläge:

- Durch leichte Reduzierung der Oberfadenspannung können bessere Ergebnisse erhalten werden.
- Für feine und dehnbare Stoffe Verstärkungsmaterial verwenden.
- Für dehnbare und Trikotstoffe wird die Verwendung eines Einsatzes empfohlen. Der Zickzackstich muss über den Einsatz laufen (e).

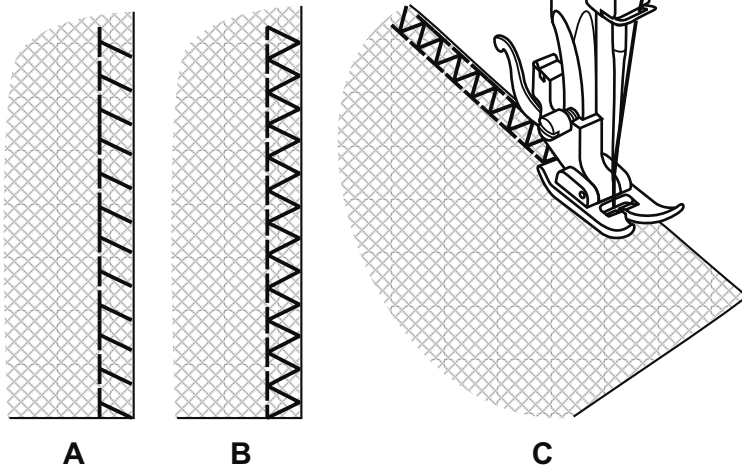
Overlock-Stiche



Stich	Stichbreite	Stichlänge
E, F	3~5	S1, S2

Hinweis:

Neue Nadel oder Kugelspitznadel verwenden!



Nähte, Nähen und Versäubern von Kanten, Sichtsaum.

Overlockstich:

Für feinere Maschenware, Tricot, Halsausschnitte, Kanten (A).

Standard-Overlockstich:

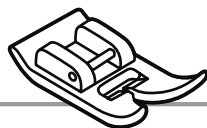
Für feinere Maschenware, Tricotgewebe, Halsausschnitte, Kanten (B).

Doppel-Overlockstich:

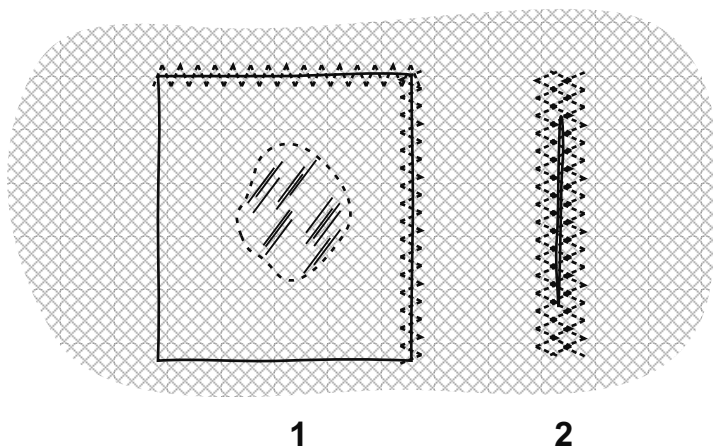
Für feinere Strickstoffe, handgestrickte Teile, Nähte (C).

Alle Overlockstiche eignen sich zum Nähen und Versäubern von Kanten und Sichtsäumen in einem Arbeitsgang. Beim Versäubern sollte die Stoffkante von der Nadel knapp übernäht werden.

Genähter Zickzack



Stich	Stichbreite	Stichlänge
C	3~5	1~2

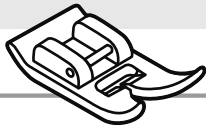


Elastisches Nähen und Spitzen aufsetzen, Ausbessern, Risse flicken, Kanten verstärken.

Flicken aufsetzen. (1)

Beim Flicken von Rissen ist es ratsam, ein Stückchen Stoff zu unterlegen (Verstärkung). Erst über die Mitte nähen, dann beidseitig knapp überdecken, je nach Art des Gewebes und der Beschädigung 3-5 Reihen nähen. (2)

Stretchstich



Stich	Stichbreite	Stichlänge
A	2.5	S1, S2

Dreifach Geradstich (1)

Für Strapaziernähte.

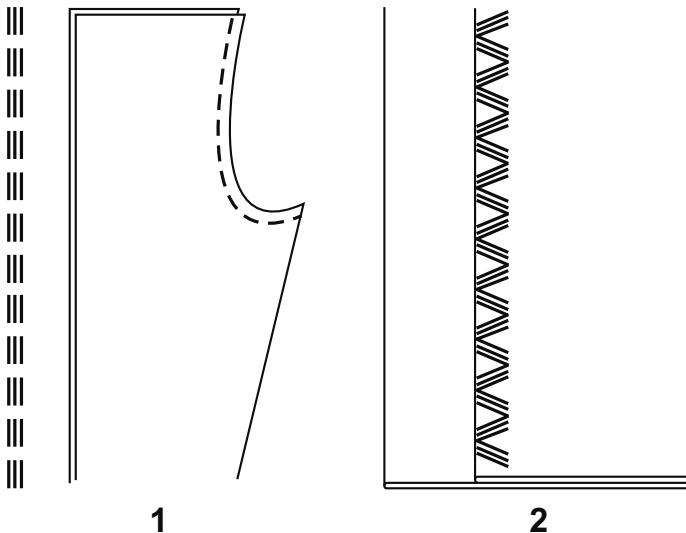
Die Nähmaschine näht zwei Stiche vorwärts und einen Stich zurück. Dies ergibt eine 3fache Verstärkung.

Stich	Stichbreite	Stichlänge
B	3~5	S1, S2

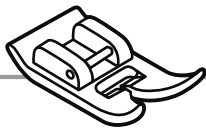
Dreifach-Zickzack (2)

Für Strapaziernähte, Säume und Ziernähte.

Der 3fach Zickzackstich eignet sich für feste Stoffe wie Jeans, Cord usw.



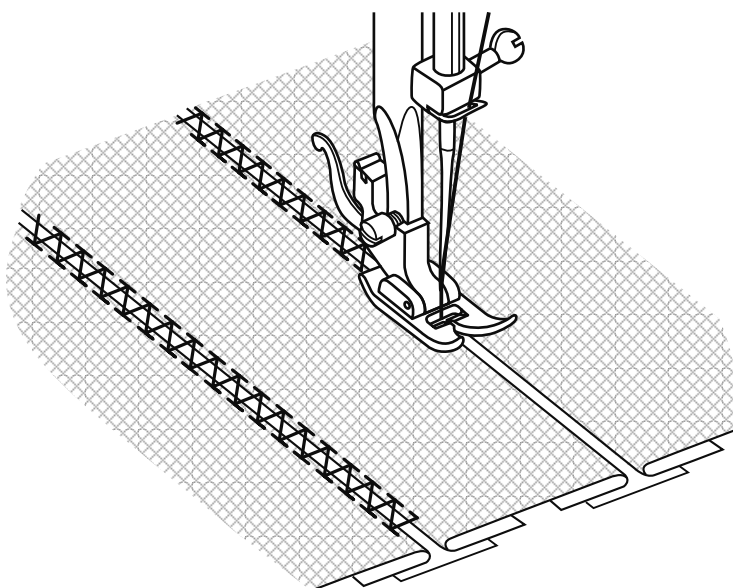
Patchwork



Stich	Stichbreite	Stichlänge
F	3~5	S1

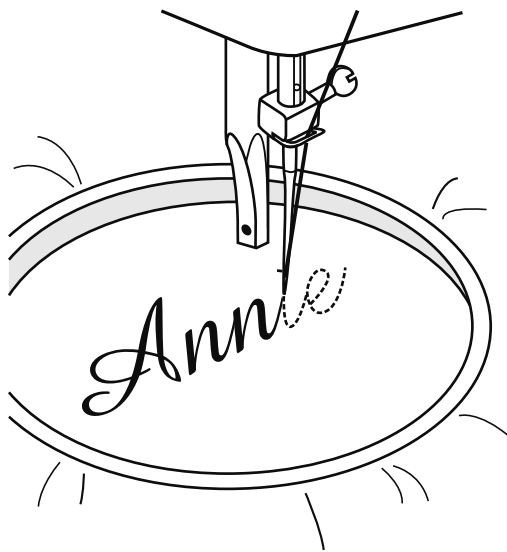
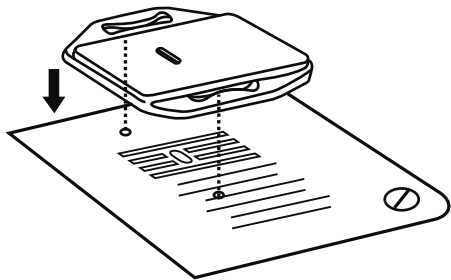
Diese Stiche werden verwendet, um zwei Stoffstücke zu verbinden und dabei einen leichten Zwischenraum zwischen ihnen zu lassen.

- Die Ränder der beiden Stoffstücke für den Saum zurückschlagen und auf einem dünnen Papierstück festheften, wobei zwischen ihnen ein kleiner Abstand zu lassen ist.
- Längs des Rands einstecken und beim Beginn des Nähens leicht an den beiden Fäden ziehen.
- Zum Nähen einen etwas dickeren Faden als für normale Arbeiten wählen.
- Nach Beenden des Nähens die Heftung und das Papier entfernen. Zum Abschluss am Anfang und am Ende der Verbindung auf der Rückseite Knoten anbringen.



Stickereien mit Stickrahmen*

* Der Stickrahmen wird nicht mit der Nähmaschine geliefert.



Stich	Stichbreite	Stichlänge
B	1~5	0

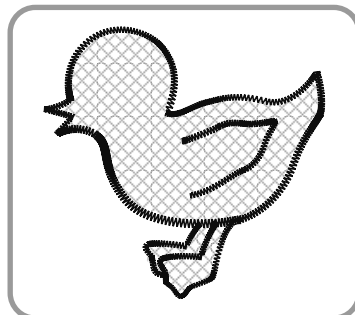
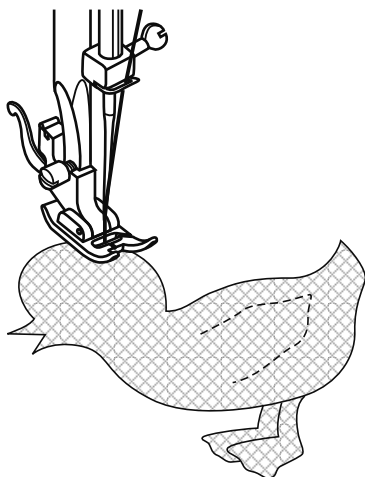
Einsetzen der Stopfplatte

- Den Nähfuß und seine Halterung abbauen.
- Stopfplatte einsetzen.
- Vor Beginn des Nähens den Zweistufen-Nähfußhebel senken.
- Die Stichbreite der Breite von Buchstaben oder Muster entsprechend einstellen.

Vorbereitungen zur Erstellung eines Zeichens oder einer Stickerei*

- Die gewünschten Buchstaben oder Muster auf der Rückseite des Stoffes aufzeichnen.
- Den Stoff auf dem Stickrahmen möglichst stark spannen.
- Den Stoff unter die Nadel platzieren. Zweistufen-Nähfußhebel senken.
- Das Handrad zum Benutzer hin drehen, sodass der Unterfaden angehoben wird. Am Anfang der Stickerei einige Sicherheitsstiche nähen.
- Halten Sie den Stickrahmen mit Daumen und Zeigefinger von beiden Händen fest.
- Koordinieren Sie Nähgeschwindigkeit und Bewegung des Stickrahmens.

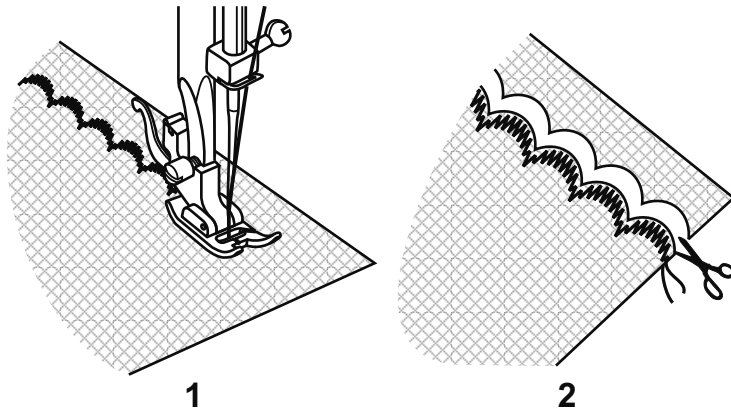
Aufnähen



Stich	Stichbreite	Stichlänge
B	3~5	0.5~1

- Das aufzunähende Muster ausschneiden und auf dem Stoff auflegen und festheften.
- Langsam um das Muster nähen.
- Das außerhalb der Stiche gelegene überschüssige Material abschneiden. Darauf achten, nicht in die Stiche zu schneiden.
- Den Heftfaden entfernen.
- Ober und Unterfaden unter dem Aufnahmestück verknoten, um jegliches Austreten zu vermeiden.

Festonabschluss

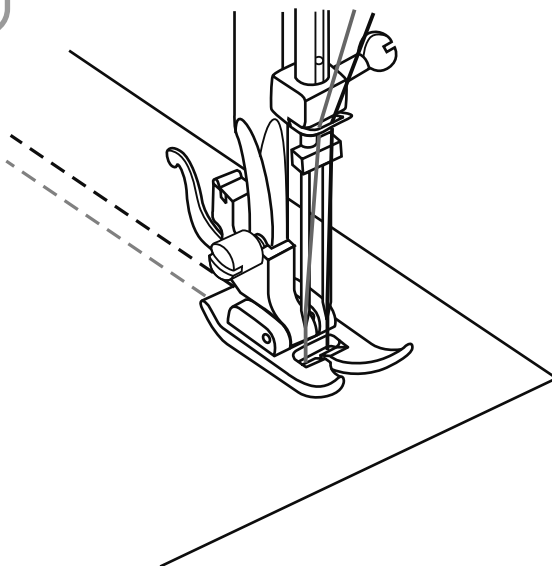
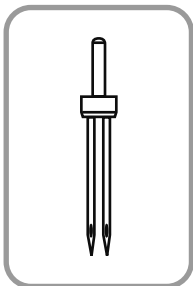


Stich	Stichbreite	Stichlänge
I	3~5	1~2

Einen dekorativen Rand erzielen Sie mit dem Festonabschluss.

1. Auf der Saumlinie nähen.
2. Stoff dicht der Nählinie entlang abschneiden. Darauf achten, dass der Nähfaden nicht mitgefasst wird.

Zwillingsnadel



Stich	Stichbreite	Stichlänge
A	2.5	1~4

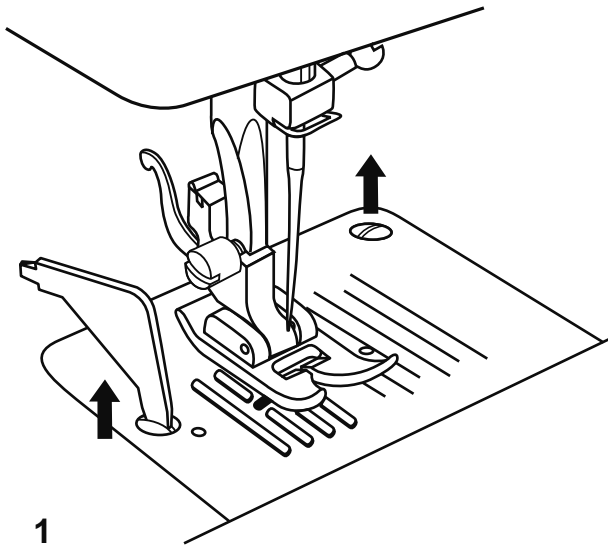
Hinweise:

Vor Nähbeginn Stichbreite einstellen. Handrad von Hand vorsichtig drehen zur Überprüfung, ob die Nadel ins Stichloch geht, ohne an der Stichplatte oder dem Nähfuß zu streifen oder gar aufzuschlagen.

Beim Nähen mit einer Zwillingsnadel immer langsam vorgehen und langsam nähen, um schöne Nähergebnisse zu erzielen.

- Beim Nähen mit einer Zwillingsnadel müssen beide Fäden dieselbe Stärke aufweisen. Es können eine oder zwei Farben verwendet werden.
- Zwillingsnadel einsetzen.
- Oberfaden und zweiter Faden wie gewohnt einfädeln.
- Am Schluss den einen Faden in die linke Nadel einfädeln und den anderen Faden in die rechte Nadel einfädeln.

Wartung der Nähmaschine



1

Achtung:

Trennen Sie die Nähmaschine von der Stromversorgung, wozu Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen müssen. Bei allen Reinigungsarbeiten muss die Nähmaschine von der Stromversorgung getrennt sein.

Ausbau der Stichplatte (1) :

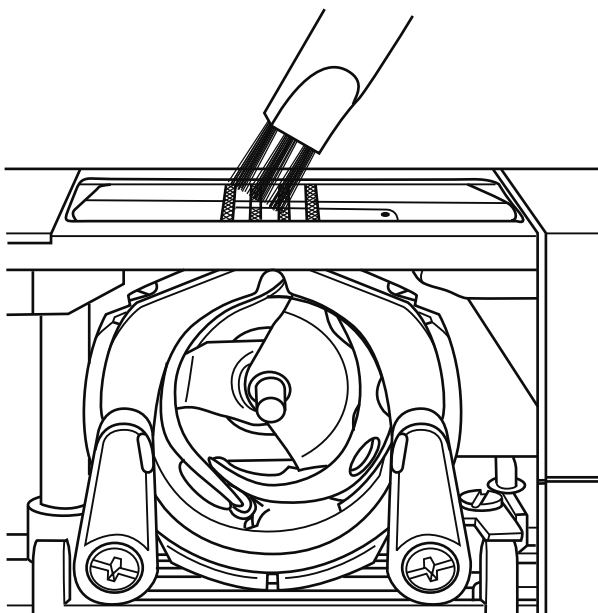
Durch Drehen des Handrads die Nadel vollständig anheben. Die Frontklappe öffnen und die Schrauben der Stichplatte mit dem L-Schraubendreher entfernen.

Reinigung der Greifer (2) :

Die Spulenkapsel herausnehmen und den gesamten Bereich mit der gelieferten Bürste reinigen.

Reinigung und Schmierung des Hakens (3-7) :

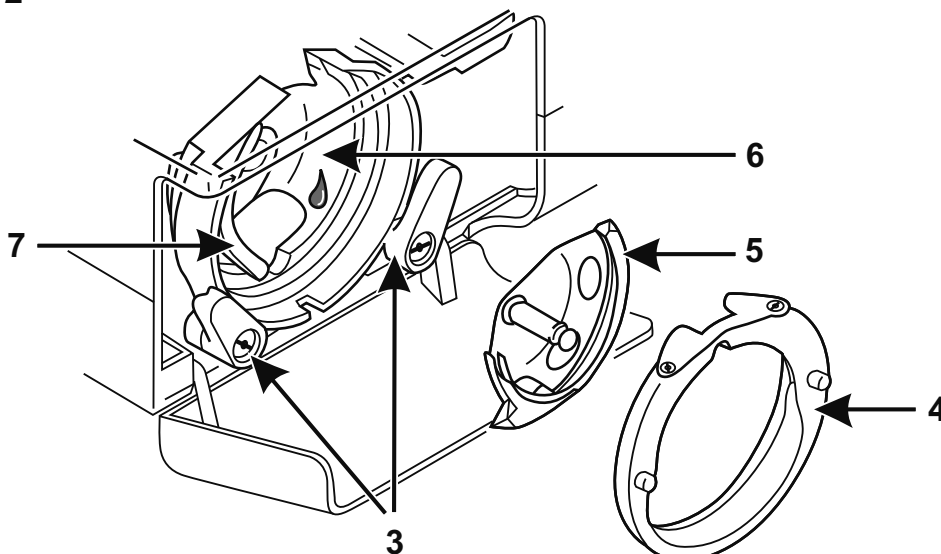
Die Spulenkapsel herausnehmen. Die beiden Hakenhalter (3) nach außen drehen. Den Bügel der Schiffchenbahn (4) und den Haken (5) entfernen und mit einem weichen Lappen reinigen. Zum Schmieren ein oder zwei Tropfen Nähmaschinenöl an der gezeigten Stelle (6) auftragen. Das Handrad soweit drehen bis sich die Schiffchenbahn (7) links befindet. Den Haken (5) wieder einsetzen und die beiden Halter wieder nach innen drehen. Die Spulenkapsel und die Unterfadenspule montieren und die Stichplatte wieder einsetzen.



2

Wichtig:

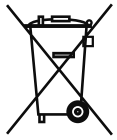
Entfernen Sie Flusen und Fadenreste regelmässig!



Beheben von Störungen

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Oberfaden reißt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nähmaschine ist falsch eingefädelt 2. Die Fadenspannung ist zu stark 3. Der Faden ist zu dick für die Nadel 4. Die Nadel ist nicht richtig montiert 5. Der Faden hat sich um die Spuleinrichtung gewickelt 6. Die Nadel ist beschädigt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nähmaschine und Nadel neu einfädeln 2. Die obere Fadenspannung reduzieren (kleinere Zahl) 3. Eine größere Nadel verwenden 4. Nadel neu montieren (flache Seite nach hinten) 5. Spule abnehmen und Faden abwickeln 6. Nadel ersetzen
Unterfaden reißt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spulenkapsel ist nicht richtig eingesetzt 2. Die Spulenkapsel ist falsch eingefädelt 3. Die Spannung des Unterfadens ist zu stark 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spulenkapsel neu einsetzen und am Faden ziehen. Wenn er leicht abrollt, ist es richtig 2. Spule und Kapsel überprüfen 3. Fadenspannung des Unterfadens laut Anweisung korrigieren
Fehlstiche	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nadel ist falsch montiert 2. Die Nadel ist beschädigt 3. Die falsche Nadel ist montiert 4. Der falsche Fuß ist montiert 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nadel neu montieren (flache Seite nach hinten) 2. Nadel ersetzen 3. Nadelgröße dem Stoff und Faden anpassen 4. Kontrollieren, ob der richtige Fuß montiert ist
Nadelbruch	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nadel ist beschädigt 2. Die Nadel ist nicht richtig montiert 3. Stoff zu dick/falsche Nadelgröße 4. Der falsche Fuß ist montiert 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nadel ersetzen 2. Nadel richtig montieren (flache Seite nach hinten) 3. Nadelgröße dem Stoff und Faden anpassen 4. Richtigen Fuß benutzen
Beim Nähen entstehen Schlingen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nähmaschine ist nicht richtig eingefädelt 2. Die Spulenkapsel ist nicht richtig eingefädelt 3. Nadel/Stoff/Faden-Verhältnis stimmt nicht 4. Falsche Fadenspannung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nähmaschine korrekt einfädeln 2. Kapsel wie aufgezeigt einfädeln 3. Nadelgröße muss mit Faden und Stoff übereinstimmen 4. Fadenspannung korrigieren
Die Nähte ziehen sich zusammen oder kräuseln sich	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nadel ist zu dick für den Stoff 2. Die Fadenspannung ist zu stark 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Feinere Nadel verwenden 2. Fadenspannung überprüfen
Unregelmässige Stiche unregelmässiger Transport	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Faden ist zu schwach 2. Die Spulenkapsel ist falsch eingefädelt 3. Der Stoff wird beim Nähen gezogen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bessere Fadenqualität verwenden 2. Kapsel neu einfädeln und richtig einsetzen 3. Stoff nicht ziehen. Er muss automatisch transportiert werden
Die Nähmaschine ist laut und ruppig	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nähmaschine muss geölt werden 2. Fusseln und Ölreste kleben an Greifer oder an der Nadelstange 3. Minderwertiges Öl, das die Nähmaschine verklebt, wurde verwendet 4. Die Nadel ist beschädigt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nähmaschine nach Anweisung ölen 2. Greifer und Transporteur gemäß Anweisung reinigen 3. Nähmaschine nur mit Nähmaschinenöl ölen 4. Nadel ersetzen
Die Nähmaschine ist blockiert	Faden im Greifer eingeklemmt	Oberfaden und Spulenkapsel entfernen, von Hand das Handrad ruckartig vor- und rückwärts drehen, Fadenreste entfernen. Nach Anweisung ölen.

Entsorgung



- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.
- Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
- Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
- Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
- Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.
- Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Bewahren Sie die Transportverpackung der Nähmaschine auf! Zum einen kann sie Ihnen für die Aufbewahrung der Nähmaschine nützlich sein - vor allem aber, wenn Sie die Nähmaschine zur Reparatur versenden wollen. Die meisten Schäden entstehen nämlich erst auf dem Transportweg.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte behalten Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, Gewalteingriffen und bei Eingriffen, die nicht bei unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt.

Servicenummer

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die Servicenummer:

00800 555 00 666 (kostenfrei)

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.

Service-Adresse:
CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster

sewingguide-service-de@teknihall.com

IAN 74612

Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Crown Technics GmbH
Lerchenstrasse 2
DE-74226 Nordheim

(ES) Número de asistencia en caso de reclamación:
00800 555 00 666 (sin costo)

(PT) Número de Apoio a Clientes em caso de reclamações:
00800 555 00 666 (gratuito)

(GB) Service number for complaints:
(IE) 00800 555 00 666 (free)

(DE) Servicenummer bei Reklamationen:
(AT) 00800 555 00 666 (kostenfrei)

(CH)

Estado de las informaciones · Estado das informações
Last Information Update · Stand der Informationen:
07/2012 · Ident.-No.:072012

021VGJ0201(ES/PT/GB/DE) Jul/12
Silver Crest_SNMD 33 A1(87J0)/A4

www.sewingguide.de

IAN 74612

ES,PT